صَلَوَاتُ

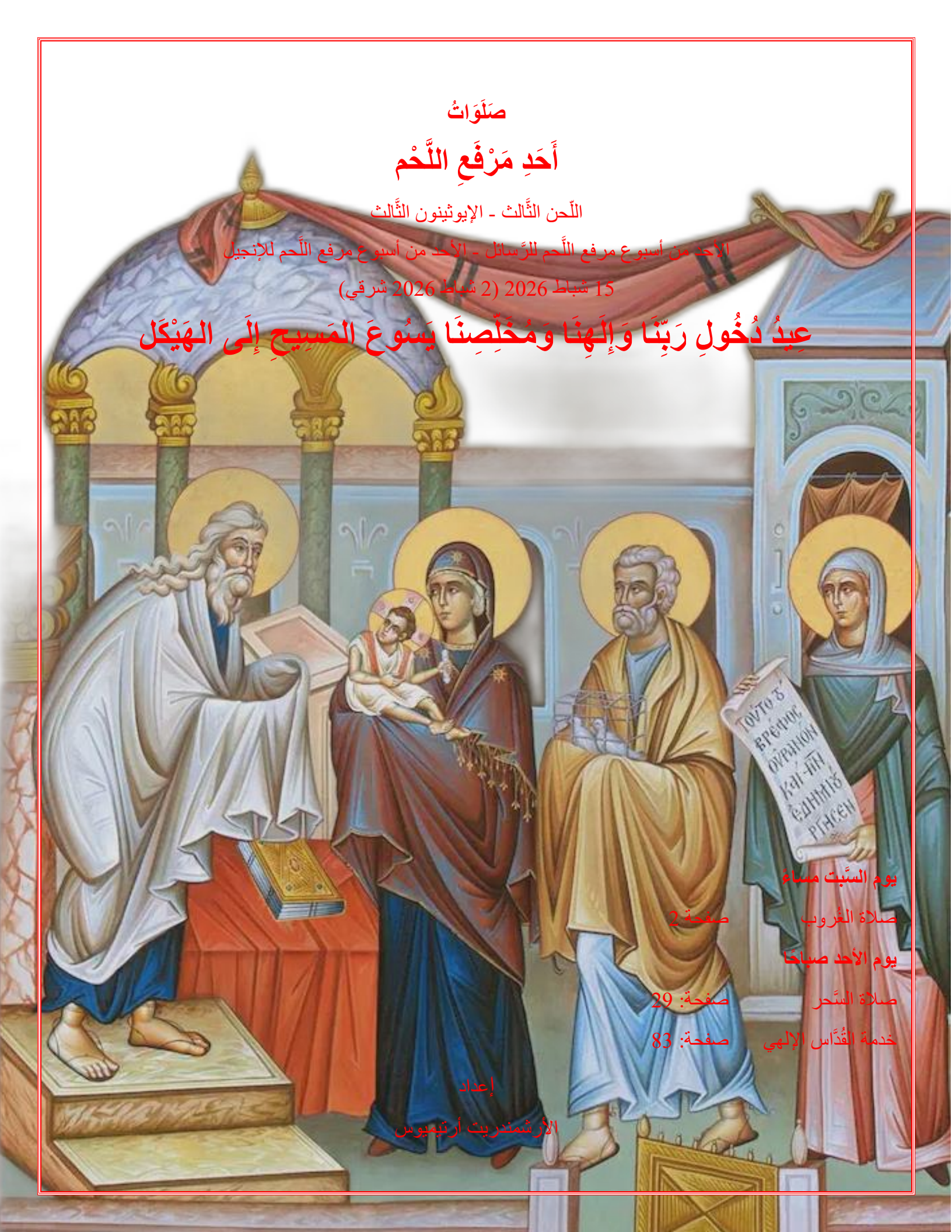
أَحَدِ مَرْفَعِ اللَّحْم

اللّحن الثَّالث - الإيوثينون الثَّالث

الأحد من أسبوع مرفع اللَّحم للرَّسائل - الأحد من أسبوع مرفع اللَّحم للإنجيل

15 شباط 2026 (2 شباط 2026 شرقي)

عِيدُ دُخُولِ رَبِّنَا وَإِلَهِنَا وَمُخَلِّصِنَا يَسُوعَ المَسِيحِ إِلَى الهَيْكَل



يوم السَّبت مساءً

صلاة الغُروب صفحة 2

يوم الأحد صباحًا

صلاة السَّحر صفحة: 29

خدمة القُدَّاس الإلهي صفحة: 83

إعداد

الأرشمندريت أرتيميوس

صلاة الغروب

الكاهن: تَبَارَكَ إِلَهُنَا كُلَّ حِينٍ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

القارئ:

هَلُمَّ نَسْجُدُ وَنَرْكَعُ لِمَلِكِنَا وَإِلَهِنَا.

هَلُمَّ نَسْجُدُ وَنَرْكَعُ لِلْمَسِيحِ، مَلِكِنَا وَإِلَهِنَا.

هَلُمَّ نَسْجُدُ وَنَرْكَعُ لِلْمَسِيحِ، هَذَا هُوَ مَلِكُنَا وَإِلَهُنَا.

المزمور المئة والثّلاث أي مزمور المِصباح

بَارِكِي يَا نَفْسِيَ الرَّبَّ. أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي لَقَدْ عَظُمْتَ جِدًّا. الإِعْتِرَافَ وَعِظَمَ الجَلَالَ تَسَرْبَلْتَ. اللَّابِسُ النُّورَ مِثْلَ الثَّوْبِ. البَاسِطُ السَّمَاءَ مِثْلَ الخَيْمَةِ، وَالمُسَقِّفُ بِالمِيَاهِ عَلَالِيَهُ. الَّذِي جَعَلَ السَّحَابَ مَرْكَبَتَهُ، المَاشِي عَلَى أَجْنِحَةِ الرِّيَاحِ. الصَّانِعُ مَلَائِكَتَهُ أَرْوَاحًا، وَخُدَّامَهُ لَهِيبَ نَارٍ. المُؤَسِّسُ الأَرْضَ عَلَى قَوَاعِدِهَا، فَلَا تَزُولُ إِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. رِدَاؤُهُ اللُّجَّةُ كَالثَّوْبِ، عَلَى الجِبَالِ تَقِفُ المِيَاهُ. مِنِ انْتِهَارِكَ تَهْرُبُ، وَمِنْ صَوْتِ رَعْدِكَ تَجْزَعُ. تَصْعَدُ الجِبَالُ وَتَنْزِلُ البِقَاعُ، إِلَى المَوْضِعِ الَّذِي أَسَّسْتَهُ لَهَا. وَضَعْتَ لَهَا حَدًّا، فَلَا تَتَعَدَّاهُ، وَلَا تَرْجِعُ فَتُغَطِّي وَجْهَ الأَرْضِ. الَّذِي يُرْسِلُ العُيُونَ فِي الشِّعَابِ، وَفِي وَسَطِ الجِبَالِ تَعْبُرُ المِيَاهُ. تَسْقِي كُلَّ وُحُوشِ الغِيَاضِ، تُقْبِلُ حَمِيرُ الوَحْشِ عِنْدَ عَطَشِهَا. عَلَيْهَا طُيُورُ السَّمَاءِ تَسْكُنُ، مِنْ بَيْنِ الصُّخُورِ تُنَادِي بِأَصْوَاتِهَا. الَّذِي يَسْقِي الجِبَالَ مِنْ عَلَالِيهِ، مِنْ ثَمَرَةِ أَعْمَالِكَ

تَشْبَعُ الأَرْضُ. الَّذِي يُنْبِتُ العُشْبَ لِلْبَهَائِمِ، وَالخُضْرَةَ لِخِدْمَةِ البَشَرِ، لِيُخْرِجَ خُبْزًا مِنَ الأَرْضِ، وَخَمْرًا يُفَرِّحُ قَلْبَ الإِنْسَانِ، لِيَبْتَهِجِ الوَجْهُ بِالزَّيْتِ، وَالخُبْزُ يُشَدِّدُ قَلْبَ الإِنْسَانِ. يُشْبِعُ خَشَبُ الغَابِ وَأَرْزُ لُبْنَانَ الَّذِي نَصَبْتَهُ. هُنَاكَ تُعَشِّشُ العَصَافِيرُ، وَمَسَاكِنُ الهِيرُودِي تَتَقَدَّمُهَا. الجِبَالُ العَالِيَةُ لِلْأَيَلَةِ، وَالصُّخُورُ مَلْجَأٌ لِلْأَرَانِبِ. صَنَعَ القَمَرَ لِلْأَوْقَاتِ، وَالشَّمْسُ عَرَفَتْ غُرُوبَهَا. جَعَلَ الظُّلْمَةَ، فَكَانَ لَيْلٌ، وَفِيهِ تَعْبُرُ كُلُّ وُحُوشِ الغَابِ. أَشْبَالٌ تَزْأَرُ لِتَخْطِفَ، وَتَطْلُبَ مِنَ اللهِ طَعَامَهَا. أَشْرَقَتِ الشَّمْسُ، فَٱجْتَمَعَتْ، وَفِي صِيَرِهَا رَبَضَتْ. يَخْرُجُ الإِنْسَانُ إِلَى عَمَلِهِ وَإِلَى صِنَاعَتِهِ حَتَّى المَسَاءِ. مَا أَعْظَمَ أَعْمَالَكَ، يَا رَبُّ، كُلَّهَا بِحِكْمَةٍ صَنَعْتَ. قَدِ ٱمْتَلَأَتِ الأَرْضُ مِنْ خَلِيقَتِكَ. هَذَا البَحْرُ الكَبِيرُ الوَاسِعُ، هُنَاكَ دَبَّابَاتٌ، لَيْسَ لَهَا عَدَدٌ. حَيَوَانَاتٌ صِغَارٌ مَعَ كِبَارٍ. هُنَاكَ تَسْلُكُ السُّفُنُ. هَذَا التِّنِّينُ الَّذِي خَلَقْتَهُ، لِيَلْعَبَ فِيهِ. وَكُلُّهَا إِيَّاكَ تَتَرَجَّى، لِتُعْطِيَهَا طَعَامَهَا فِي حِينِهِ. وَإِذَا أَنْتَ أَعْطَيْتَهَا جَمَعَتْ. تَفْتَحُ يَدَكَ، فَيَمْتَلِئُ الكُلُّ خَيْرًا. تَصْرِفُ وَجْهَكَ، فَيَضْطَرِبُونَ. تَنْزِعُ أَرْوَاحَهُمْ فَيَفْنَوْنَ، وَإِلَى تُرَابِهِمْ يَرْجِعُونَ. تُرْسِلُ رُوحَكَ فَيُخْلَقُونَ، وَتُجَدِّدُ وَجْهَ الأَرْضِ. لِيَكُنْ مَجْدُ الرَّبِّ إِلَى الدَّهْرِ. لِيَفْرَحِ الرَّبُّ بِأَعْمَالِهِ. الَّذِي يَنْظُرُ إِلَى الأَرْضِ فَيَجْعَلُهَا تَرْتَعِدُ، وَيَمَسُّ الجِبَالَ فَتُدَخِّنُ. أُسَبِّحُ الرَّبَّ فِي حَيَاتِي، وَأُرَتِّلُ لِإِلَهِي مَا دُمْتُ مَوْجُودًا. لِيَلَذَّ لَهُ كَلَامِي، وَأَنَا أَفْرَحُ بِالرَّبِّ. فَلْيُبِدِ الخَطَأَةُ مِنَ الأَرْضِ، وَالأَثَمَةُ حَتَّى لَا يُوجَدُوا فِيهَا. بَارِكِي يَا نَفْسِيَ الرَّبَّ.

* الشَّمْسُ عَرَفَتْ غُرُوبَهَا. جَعَلَ الظُّلْمَةَ، فَكَانَ لَيْلٌ.

* مَا أَعْظَمَ أَعْمَالَكَ، يَا رَبُّ، كُلَّهَا بِحِكْمَةٍ صَنَعْتَ.

المرتّل:

(على اللّحن الثَّامن - νη)

* المَجْدُ لِلْآبِ وَالإِبْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ،

* الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين.

* هَلِّلُويَا، هَلِّلُويَا، هَلِّلُويَا، المَجْدُ لَكَ يَا اللهُ، هَلِّلُويَا.

* هَلِّلُويَا، هَلِّلُويَا، هَلِّلُويَا، المَجْدُ لَكَ يَا اللهُ، هَلِّلُويَا.

* هَلِّلُويَا، هَلِّلُويَا، هَلِّلُويَا، المَجْدُ لَكَ يَا اللهُ، هَلِّلُويَا.

* يَا إِلَهَنَا وَرَجَاءَنَا، يَا رَبُّ، المَجْدُ لَكَ.

الكاهن: بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ السَّلَامِ مِنَ العُلَى، وَخَلَاصِ نُفُوسِنَا، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ سَلَامِ كُلِّ العَالَمِ، وَحُسْنِ ثَبَاتِ كَنَائِسِ اللهِ المُقَدَّسَةِ، وَٱتِّحَادِ الجَمِيعِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ هَذَا البَيْتِ المُقَدَّسِ، وَالَّذِينَ يَدْخُلُونَ إِلَيْهِ بِإِيمَانٍ وَوَرَعٍ وَخَوْفِ اللهِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ المَسِيحِيِّينَ الحَسَنِي العِبَادَةِ الأُرْثُوذُكْسِيِّينَ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ أَبِينَا وَبَطْرِيَرْكِنَا تِيُوفِيلُوس، وَالكَهَنَةِ المُكَرَّمِينَ، وَالخُدَّامِ فِي المَسِيحِ، وَجَمِيعِ الإِكْلِيرُوسِ وَالشَّعْبِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ هَذِهِ الكَنِيسَةِ المُقَدَّسَةِ، وَهَذِهِ المَدِينَةِ، وَجَمِيعِ المُدُنِ وَالقُرَى، وَالمُؤْمِنِينَ السَّاكِنِينَ فِيهَا، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ ٱعْتِدَالِ الأَهْوِيَةِ، وَخِصْبِ الأَرْضِ بِالثِّمَارِ، وَأَوْقَاتِ سَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ السَّائِرِينَ فِي البَحْرِ، وَالمُسَافِرِينَ فِي البَرِّ وَالجَوِّ، وَالمَرْضَى وَالمَضْنِيِّينَ وَالأَسْرَى وَخَلَاصِهِمْ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ نَجَاتِنَا مِنْ كُلِّ ضِيقٍ وَغَضَبٍ وَخَطَرٍ وَشِدَّةٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: أُعْضُدْ وَخَلِّصْ وَٱرْحَمْ وَٱحْفَظْنَا، يَا اللهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الكُلِّيَّةَ القَدَاسَةِ الطَّاهِرَةَ الفَائِقَةَ البَرَكَةِ المَجِيدَةَ سَيِّدَتَنَا وَالِدَةَ الإِلَهِ الدَّائِمَةَ البَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ القِدِّيسِينَ، لِنُودِعْ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الإِلَهِ.

المرتّل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّهُ يَنْبَغِي لَكَ كُلُّ تَمْجِيدٍ وَإِكْرَامٍ وَسُجُودٍ، أَيُّهَا الآبُ وَالِابْنُ وَالرُّوحُ القُدُسُ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

(على اللّحن الثّالث - Γα)

*** يَا رَبُّ، إِلَيْكَ صَرَخْتُ، فَٱسْتَمِعْ لِي، ٱسْتَمِعْ لِي، يَا رَبُّ. يَا رَبُّ، إِلَيْكَ صَرَخْتُ، فَٱسْتَمِعْ لِي، أَنْصِتْ إِلَى صَوْتِ تَضَرُّعِي، حِينَ أَصْرُخُ إِلَيْكَ: ٱسْتَمِعْ لِي، يَا رَبُّ.**

*** لِتَسْتَقِمْ صَلَاتِي كَالبَخُورِ أَمَامَكَ، وَٱرْتِفَاعُ يَدَيَّ كَذَبِيحَةٍ مَسَائِيَّةٍ. ٱسْتَمِعْ لِي، يَا رَبُّ.**

***

من كتاب المعزّي، **للقيامة** (على اللّحن الثّالث - Γα - Στιχηρὰ Ἀναστάσιμα)

*** أَخْرِجْ مِنَ الحَبْسِ نَفْسِي لِكَيْ أَشْكُرَ ٱسْمَكَ.**

لَقَدِ ٱنْحَلَّتْ عِزَّةُ المَوْتِ بِصَلِيبِكَ، يَا مُخَلِّصُ، وَزُهِقَتْ ضَلَالَةُ إِبْلِيسَ، وَخَلُصَ جِنْسُ البَشَرِ بِالإِيْمَانِ، فَهُوَ يَرْفَعُ إِلَيْكَ التَّسْبِيحَ كُلَّ يَوْمٍ.

*** إِيَّايَ يَنْتَظِرُ الصِّدِّيقُونَ حَتَّى تُجَازِيَنِي.**

لَقَدِ ٱسْتَنَارَتِ البَرَايَا كُلُّهَا بِقِيَامَتِكَ، يَا رَبُّ، وَالفِرْدَوْسُ عَادَ فَٱنْفَتَحَ، وَكُلُّ الخَلِيقَةِ تَصْدَعُ بِالثَّنَاءِ وَالحَمْدِ رَافِعَةً إِلَيْكَ التَّسْبِيحَ كُلَّ يَوْمٍ.

*** مِنَ الأَعْمَاقِ صَرَخْتُ إِلَيْكَ يَا رَبُّ. يَا رَبُّ ٱسْتَمِعْ صَوْتِي.**

أُمَجِّدُ قُوَّةَ الآبِ وَالإِبْنِ، وَأُسَبِّحُ سُلْطَانَ الرُّوحِ القُدُسِ، لَاهُوتًا وَاحِدًا غَيْرَ مُنْقَسِمٍ وَلَا مَخْلُوقٍ، ثَالُوثًا مُتَسَاوِيًا فِي الجَوْهَرِ، مَالِكًا إِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

*** لِتَكُنْ أُذُنَاكَ مُصْغِيَتَيْنِ إِلَى صَوْتِ تَضَرُّعِي.**

إِنَّنَا لِصَلِيبِكَ الكَرِيمِ، أَيُّهَا المَسِيحُ، نَسْجُدُ، وَلِقِيَامَتِكَ نُسَبِّحُ وَنُمَجِّدُ، لِأَنَّنَا بِرِضَّكَ قَدْ شُفِينَا كُلُّنَا.

من كتاب التّريودي (على اللّحن السَّادس - Δι - Ὅλην ἀποθέμενοι)

*** إِنْ كُنْتَ لِلْآثَامِ رَاصِدًا يَا رَبُّ، يَا رَبُّ، فَمَنْ يَثْبُتُ؟ فَإِنَّ مِنْ عِنْدِكَ المَغْفِرَةُ.**

عِنْدَما تَأْتِي لِتَصْنَعَ دَيْنُونَةً عَادِلَةً، أَيُّهَا الحَاكِمُ المُقْسِطُ، حِينَئِذٍ تَجْلِسُ عَلَى كُرْسِيِّ مَجْدِكَ، وَنَهْرُ النَّارِ يَجْرِي مُمْتَدًّا أَمَامَ مِنْبَرِكَ جَرْيًا مُرِيعًا وَمُذْهِلًا لِلْجَمِيعِ، وَقُوَّاتُ السَّمَاوَاتِ مَاثِلَةٌ بِخَوْفٍ لَدَيْكَ، وَالبَشَرُ يُحَاكَمُونَ بِرَعْدَةٍ، كُلٌّ مِنْهُمْ حَسَبَ أَفْعَالِهِ. حِينَئِذٍ، أَيُّهَا المَسِيحُ، ٱرْثِ لَنَا وَٱجْعَلْنَا مِنْ حِزْبِ المُخَلَّصِينَ، نَحْنُ المُتَوَسِّلِينَ إِلَيْكَ، بِمَا أَنَّكَ مُتَحَنِّنٌ.

*** مِنْ أَجْلِ ٱسْمِكَ صَبَرْتُ لَكَ، يَا رَبُّ، صَبَرَتْ نَفْسِي فِي أَقْوَالِكَ، تَوَكَّلَتْ نَفْسِي عَلَى الرَّبِّ.**

إِنَّ المَصَاحِفَ سَتُفْتَحُ، وَالأَفْعَالَ سَتُعْلَنُ أَمَامَ البَشَرِ وَالكُرْسِيِّ الرَّهِيبِ، وَوَادِي النَّحِيبِ سَيُدَوِّي بِصَرِيرٍ مُرِيعٍ، نَاظِرًا جَمِيعَ الخَطَأَةِ، مُرْسَلِينَ إِلَى العُقُوبَاتِ الأَبَدِيَّةِ بِحُكْمِكَ المُقْسِطِ، مُنْتَحِبِينَ عَبَثًا. لِذَلِكَ نَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ، أَيُّهَا الصَّالِحُ الرَّؤُوفُ، ٱرْثِ لَنَا نَحْنُ المُسَبِّحِينَ إِيَّاكَ، يَا جَزِيلَ الرَّحْمَةِ وَحْدَكَ.

*** مِنِ ٱنْفِجَارِ الصُّبْحِ إِلَى اللَّيْلِ، مِنِ ٱنْفِجَارِ الصُّبْحِ فَلْيَتَّكِلْ إِسْرَائِيلُ عَلَى الرَّبِّ.**

سَوْفَ تُلَحَّنُ الأَبْوَاقُ، وَتُفْرَغُ الأَجْدَاثُ، وَطَبِيعَةُ البَشَرِ بِأَسْرِهَا تَقُومُ مُرْتَعِدَةً. فَأَمَّا الَّذِينَ عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيَتَهَلَّلُونَ بِفَرحٍ، مُتَرَجِّينَ نَيْلَ الجَزَاءِ، وَالَّذِينَ أَثِمُوا إِنَّهُمْ يَرْتَجِفُونَ شَدِيدًا هَلِعِينَ، وَيُرْسَلُونَ إِلَى العَذَابِ مُنْفَصِلِينَ مِنْ صَفِّ المُنْتَخَبِينَ. فَيَا رَبَّ المَجْدِ، تَرَاءَفْ عَلَيْنَا، وَأَهِّلْنَا أَنْ نَكُونَ مِنْ حِزْبِ مُحِبِّيكَ، بِمَا أَنَّكَ صَالِحٌ.

من كتاب الميناون، **للعيد** (على اللّحن الأوّل - Ἰδιόμελα - πα)

*** لِأَنَّ مِنَ الرَّبِّ الرَحْمَةَ، وَمِنْهُ النَّجَاةُ الكَثِيرَةُ، وَهُوَ يُنَجِّي إِسْرَائِيلَ مِنْ كُلِّ آثَامِهِ.**

قُلْ، يَا سِمْعَانُ، مَنْ تَحْمِلُ عَلَى ذِرَاعَيْكَ فِي الهَيْكَلِ مُبْتَهِجًا، وَنَحْوَ مَنْ تَصْرُخُ هَاتِفًا، إِنِّي قَدْ أُعْتِقْتُ الآنَ، لِأَنِّي أَبْصَرْتُ مُخَلِّصِي؟ هَذَا هُوَ المَوْلُودُ مِنَ العَذْرَاءِ، هَذَا هُوَ الكَلِمَةُ، الإِلَهُ مِنَ الإِلَهِ، الَّذِي تَجَسَّدَ مِنْ أَجْلِنَا، وَخَلَّصَ الإِنْسَانَ. فَلْنَسْجُدَنَّ لَهُ.

*** سَبِّحُوا الرَّبَّ، يَا جَمِيعَ الأُمَمِ، وَٱمْدَحُوهُ، يَا سَائِرَ الشُّعُوبِ.**

اِقْبَلْ، يَا سِمْعَانُ، الإِلَهَ الَّذِي رَآهُ مُوسَى قَدِيمًا فِي سِيْنَاءَ، تَحْتَ الغَمَامِ، يَضَعُ الشَّرِيْعَةَ، وَقَدْ صَارَ الآنَ طِفْلًا، خَاضِعًا لِلْشَّرِيعَةِ، هَذَا هُوَ النَّاطِقُ بِالشَّرِيعَةِ، هَذَا هُوَ المَرْمُوزُ إِلَيْهِ بِالأَنْبِيَاءِ، الَّذِي تَجَسَّدَ مِنْ أَجْلِنَا، وَخَلَّصَ الإِنْسَانَ. فَلْنَسْجُدَنَّ لَهُ.

*** لِأَنَّ قَدْ قَوِيَتْ رَحْمَتُهُ عَلَيْنَا، وَحَقُّ الرَّبِّ يَدُومُ إِلَى الدَّهْرِ.**

هَلُمُّوا نَلْتَقِ نَحْنُ أَيضًا المَسِيحَ، الَّذِي أَبْصَرَ سِمْعَانُ خَلَاصَهُ، فَنَسْتَقْبِلُهُ بِالأَنَاشِيدِ الإِلَهِيَّةِ، هَذَا هُوَ الَّذِي أَخْبَرَ دَاوُدُ عَنْهُ، هَذَا هُوَ النَّاطِقُ بِالأَنْبِيَاءِ، الَّذِي تَجَسَّدَ لِأَجْلِنَا، وَقَدْ نَطَقَ بِالشَّرِيعَةِ. فَلْنَسْجُدَنَّ لَهُ.

*** المَجْدُ لِلْآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ،**

إِذَا مَا وُضِعَتِ الكَرَاسِيُّ، وَفُتِحَتِ الصُّحُفُ، وَجَلَسَ الإِلَهُ لِلْمُحَاكَمَةِ، فَيَا لَهُ حِينَئِذٍ مِنْ خَوْفٍ، إِذِ المَلَائِكَةُ مُنْتَصِبُونَ بِرُعْبٍ، وَنَهْرُ النَّارِ يَمْتَدُّ جَرْيًا. فَفِي ذَلِكَ الحِينِ، مَاذَا نَصْنَعُ نَحْنُ البَشَرَ، الَّذِينَ حَصَلْنَا تَحْتَ الجَرِيرَةِ بِخَطَايَا كَثِيرَةٍ؟ وَإِذَا مَا سَمِعْنَاهُ يَدْعُو مُبَارَكِي أَبِيهِ إِلَى مَلَكُوتِهِ، وَيُرْسِلُ الخَطَأَةَ إِلَى العَذَابِ. فَمَنْ يَحْتَمِلُ إِذًا ذَلِكَ الحَتْمَ المَرْهُوبَ؟ لَكِنْ، أَيُّهَا المُخَلِّصُ المُحِبُّ البَشَرِ وَمَلِكُ الدُّهُورِ وَحْدَكَ، أَدْرِكْنِي قَبْلَ الإِنْقِضَاءِ بِالتَّوْبَةِ، وَٱرْحَمْنِي.

من كتاب الميناون، **للعيد** (على اللّحن السّادس - πα)

*** الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين.**

لِيَنْفَتِحَنَّ اليَوْمَ بَابُ السَّمَاءِ، فَإِنَّ الإِلَهَ كَلِمَةَ الآبِ الَّذِي لا بَدَاءَةَ لَهُ قَدِ ٱتَّخَذَ بَدَاءَةً زَمَنِيَّةً، وَلَمْ يَنْفَصِلْ عَنْ لَاهُوتِهِ. فَتُقَدِّمُهُ أُمُّهُ العَذْرَاءُ بِٱخْتِيَارِهِ إِلَى الهَيْكَلِ النَّامُوسِيِّ طِفْلًا ٱبْنَ أَرْبَعِينَ يَوْمًا، فَيَقْبَلُهُ الكَاهِنُ عَلَى ذِرَاعَيْهِ، وَيَهْتِفُ هُتَافَ العَبْدِ نَحْوَ السَّيِّدِ قَائِلًا: أَطْلِقْنِي، يَا سَيِّدُ، لِأَنَّ عَيْنَيَّ قَدْ أَبْصَرَتَا خَلَاصَكَ. فَيَا مَنْ أَتَى إِلَى العَالَمِ لِيُخَلِّصَ جِنْسَ البَشَرِ، يَا رَبُّ، المَجْدُ لَكَ.

الكاهن: حِكْمَةٌ، فَلْنَسْتَقِمْ.

المُتقدّم أو المرتّل: يَا نُورًا بَهِيًّا، لِقُدْسِ مَجْدِ الآبِ الَّذِي لَا يَمُوتُ، السَّمَاوِيِّ، القُدُّوسِ، المَغْبُوطِ، يَا يَسُوعُ المَسِيحُ، إِذْ قَدْ بَلَغْنَا إِلَى غُرُوبِ الشَّمْسِ، وَنَظَرْنَا نُورًا مَسَائِيًّا، نُسَبِّحُ الآبَ وَالِابْنَ وَالرُّوحَ القُدُسَ، الإِلَهَ المُسْتَحِقَّ فِي جَمِيعِ الأَوْقَاتِ أَنْ يُسَبَّحَ بِأَصْوَاتٍ بَارَّةٍ. فَيَا ٱبْنَ اللهِ، المُعْطِيَ الحَيَاةِ، لِذَلِكَ العَالَمُ لَكَ يُمَجِّدُ.

الكاهن: بْرُوكِيمِنُونُ المَسَاءِ.

المرتّل:

(على اللّحن السَّادس - ∆ι)

الرَّبُّ قَدْ مَلَكَ، وَالبَهَاءَ لَبِسَ.

*** لَبِسَ الرَّبُّ القُوَّةَ، وَتَمَنْطَقَ بِهَا.**

الرَّبُّ قَدْ مَلَكَ، وَالبَهَاءَ لَبِسَ.

*** لِأَنَّهُ ثَبَّتَ المَسْكُونَةَ، فَلَنْ تَتَزَعْزَعَ.**

الرَّبُّ قَدْ مَلَكَ، وَالبَهَاءَ لَبِسَ.

***

القارئ: قِرَاءَةٌ مِنْ سِفْرِ الخُرُوجِ. (12: 51 و13: 2 وسفر الأحبار 12: 2)

الكاهن: حِكْمَةٌ، فَلِنُصْغِ.

القارئ: وَكَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى فِي اليَوْمِ الَّذِي أَخْرَجَ فِيهِ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، قَائِلًا: قَدِّسْ لِي كُلَّ بِكْرٍ، كُلَّ فَاتِحِ رَحِمٍ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ. فَقَالَ مُوسَى لِلْشَّعْبِ: ٱذْكُرُوا هَذَا اليَوْمَ الَّذِي خَرَجْتُمْ فِيهِ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، مِنْ دَارِ العُبُودِيَّةِ، لِأَنَّ الرَّبَّ أَخْرَجَكُمْ بِيَدٍ عَزِيزَةٍ مِنْ هُنَاكَ، فَٱحْفَظُوا شَرِيعَتَهُ. وَمَتَى أَدْخَلَكَ الرَّبُّ الإِلَهُ أَرْضَ الكَنْعَانِيِّينَ، كَمَا أَقْسَمَ لِآبَائِكَ، فَٱعْزِلْ كُلَّ فَاتِحِ رَحِمٍ مِنَ الذُّكُورِ لِلْرَّبِّ. وَإِذَا سَأَلَكَ ٱبْنُكَ بَعْدَ ذَاكَ قَائِلًا مَا هَذَا؟ فَقُلْ لَهُ إِنَّهُ بِيَدٍ عَزِيزَةٍ أَخْرَجَنَا الرَّبُّ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، مِنْ دَارِ العُبُودِيَّةِ. وَلَمَّا تَصَلَّبَ فِرْعَوْنُ عَنْ أَنْ يُطْلِقَنَا، قَتَلَ الرَّبُّ كُلَّ بِكْرٍ فِي أَرْضِ مِصْرَ، مِنْ

بُكُورِ النَّاسِ وَالبَهَائِمِ. وَلِذَلِكَ أَنَا أَذْبَحُ لِلْرَّبِّ كُلَّ فَاتِحِ رَحِمٍ مِنْ ذُكُورِ البَهَائِمِ، وَأَفْدِي كُلَّ بِكْرٍ مِنْ بَنِيَّ. فيَكُونُ عَلَامَةً عَلَى يَدِكَ، وَنُصْبًا أَمَامَ عَيْنَيْكَ، أَنَّ الرَّبَّ الضَّابِطَ الكُلِّ هَكَذَا قَالَ، إِنَّكَ تُعْطِينِي الأَبْكَارَ مِنْ بَنِيكَ. وَكُلُّ مَنْ وُلِدَ لَهُ وَلَدٌ ذَكَرٌ يُخْتَنُ قُلْفَةُ جَسَدِهِ فِي اليَوْمِ الثَّامِنِ. وَثَلَاثَةً وَثَلَاثِينَ يَوْمًا لَا يَدْخُلُ مَقْدِسِ اللهِ إِلَى الكَاهِنِ حَتَّى تَتِمَّ أَيَّامُ التَّطْهِيرِ. وَبَعْدَ ذَلِكَ يَأْتِي إِلَى الرَّبِّ بِحَمَلٍ حَوْلِيٍّ لَا عَيْبَ فِيهِ مُحْرَقَةً، وَبِفَرْخِ حَمَامٍ أَوْ يَمَامٍ، إِلَى بَابِ خِبَاءِ الشَّهَادَةِ إِلَى الكَاهِنِ. أَوْ عِوَضًا عَنْ ذَلِكَ يَأْتِي أَمَامَ الرَّبِّ بِفَرْخَيْ حَمَامٍ أَوْ يَمَامَتَيْنِ، فَيُكَفِّرُ الكَاهِنُ عَنْهُ. فَإِنَّ هَؤُلَاءِ قَدْ أُعْطَيْتُهُمْ مِنْ كُلِّ بَنِي إِسْرَائِيلَ مُكَافَأَةً، فَأَخَذْتُهُمْ وَقَدَّسْتُهُمْ لِي عِوَضًا عَنِ أَبْكَارِ المِصْرِيِّينَ، يَوْمَ ضَرَبْتُ كُلَّ بِكْرٍ فِي أَرْضِ مِصْرَ مِنَ النَّاسِ حَتَّى البَهَائِمِ. قَالَ اللهُ العَلِيُّ قُدُّوسُ إِسْرَائِيلَ.

القارئ: قِرَاءَةٌ مِنْ نُبُوَّةِ إِشَعْيَاءَ النَّبِيِّ. (6: 1 - 12)

الكاهن: حِكْمَةٌ، فَلِنُصْغِ.

القارئ: وَحَدَثَ فِي السَّنَةِ الَّتِي مَاتَ فِيهَا المَلِكُ عُزِّيَّا أَنِّي رَأَيْتُ الرَّبَّ جَالِسًا عَلَى عَرْشٍ عَالٍ رَفِيعٍ، وَالبَيْتُ مَمْلُوءٌ مِنْ مَجْدِهِ. وَالسَّارَافُونَ قَائِمُونَ حَوْلَهُ، سِتَّةُ أَجْنِحَةٍ، سِتَّةُ أَجْنِحَةٍ لِكُلِّ وَاحِدٍ، بِٱثْنَيْنِ يَسْتُرُونَ وَجُوهَهُمْ، وَبِٱثْنَيْنِ يَسْتُرُونَ أَرْجُلَهُمْ، وَبِٱثْنَيْنِ يَطِيرُونَ. وَكَانَ يَصْرُخُ الوَاحِدُ نَحْوَ الآخَرِ وَيَقُولُ: قُدُّوسٌ قُدُّوسٌ قُدُّوس، رَبُّ الصَّبَاؤُتِ، الأَرْضُ كُلُّهَا مَمْلُوءَةٌ مِنْ مَجْدِهِ. فَرُفِعَتْ عَتَبَةُ البَابِ مِنْ صَوْتِ صُرَاخِهِمْ، وَٱمْتَلَأَ البَيْتُ دُخَانًا. فَقُلْتُ: وَيْلٌ لِي (فَقَدْ خَشَعْتُ) لِأَنِّي أَنَا إِنْسَانٌ دَنِسُ الشَّفَتَيْنِ، وَسَاكِنٌ بَيْنَ شَعْبٍ دَنِسِيِّ الشِّفَاهِ، قَدْ رَأَيْتُ المَلِكَ رَبَّ الجُنُودِ بِعَيْنَيَّ. فَأُرْسِلَ إِلَيَّ أَحَدُ السَّارَافِينَ، وَفِي يَدِهِ جَمْرَةٌ، أَخَذَهَا بِمِلْقَطٍ مِنَ المَذْبَحِ، وَمَسَّ فَمِي، وَقَالَ: هَا إِنَّ هَذِهِ قَدْ مَسَّتْ شَفَتَيْكَ،

فَتُزِيلُ إِثْمَكَ، وَتُطَهِّرُكَ مِنْ خَطَايَاكَ. وَسَمِعْتُ صَوْتَ الرَّبِّ يَقُولُ: مَنْ أُرْسِلُ؟ وَمَنْ يَنْطَلِقُ إِلَى هَذَا الشَّعْبِ؟ فَقُلْتُ: هَاءَنَذَا، فَأَرْسِلْنِي. فَقَالَ: ٱنْطَلِقْ، وَقُلْ لِهَذَا الشَّعْبِ، تَسْمَعُونَ سِمَاعًا وَلَا تَفْهَمُونَ، وَتَنْظُرُونَ نَظَرًا وَلَا تُبْصِرُونَ. فَإِنَّ قَلْبَ هَذَا الشَّعْبِ قَدْ غَلُظَ، وَثَقُلَ سَمَعُهُ، وَأُغْمِضَتْ عُيُونُهُ، لِئَلَّا يُبْصِرَ بِعَيْنَيْهِ، وَيَسْمَعَ بِأُذُنَيْهِ، وَيَفْهَمَ بِقَلْبِهِ، وَيَرْجِعَ فَأَشْفِيَهُ. فَقُلْتُ: إِلَى مَتَى، يَا رَبُّ؟ فَقَالَ: إِلَى أَنْ تَصِيرَ المُدُنُ خَرِبَةً بِغَيْرِ سَاكِنٍ، وَالبُيُوتُ بِغَيْرِ إِنْسَانٍ، وَتُمْسِيَ الأَرْضُ خَرَابًا مُقْفِرًا. وَيُقْصِيَ اللهُ البَشَرَ، وَالذَّينَ يُسْتَبْقَوْنَ عَلَى الأَرْضِ يَتَكَاثَرُونَ.

القارئ: قِرَاءَةٌ مِنْ نُبُوَّةِ إِشَعْيَاءَ النَّبِيِّ. (19: 1 - 6 و12 و16 و19 - 21)

الكاهن: حِكْمَةٌ، فَلِنُصْغِ.

القارئ: هُوَذَا الرَّبُّ رَاكِبٌ عَلَى سَحَابَةٍ خَفِيفَةٍ، فَيَأْتِي إِلَى مِصْرَ، فَتَتَزَلْزَلُ أَوْثَانُ مِصْرَ مِنْ وَجْهِهِ، وَتَذُوبُ قُلُوبُهُمْ، وَتَضْطَرِبُ أَرْوَاحُهُمْ فِي دَوَاخِلِهِمْ. وَأُبَدِّدُ مَشُورَتَهُمْ، وَأَدْفَعُ مِصْرَ إِلَى أَيْدِي سَادَةٍ قُسَاةٍ. هَذَا مَا يَقُولُ رَبُّ الصَّبَاؤُتِ. وَيَشْرَبُ المِصْرِيُّونَ مِنْ مَاءِ شَاطِئِ البَحْرِ، أَمَّا النَّهْرُ فَيَنْضُبُ وَيَجِفُّ. هَذَا مَا يَقُولُ الرَّبُّ: أَيْنَ حُكَمَاؤُكَ؟ فَيُخْبِرُوكَ، وَيَقُولُوا لَكَ مَا ٱئْتَمَرَ رَبُّ الصَّبَاؤُتِ عَلَى مِصْرَ. فِي ذَلِكَ اليَوْمِ يَكُونُ المِصْرِيُّونَ مِثْلَ النِّسَاءِ فِي خَوْفٍ وَرِعْدَةٍ، مِنْ تُجَاهِ يَدِ رَبِّ الصَّبَاؤُتِ الَّتِي يَرْفَعُهَا عَلَيْهِمْ. فِي ذَلِكَ اليَوْمِ يَكُونُ مَذْبَحٌ لِلرَّبِّ فِي بِلَادِ المِصْرِيِّينَ، ونُصْبٌ بِجَانِبِ تُخْمِهَا لِلرَّبِّ. فَيَكُونُ عَلَامَةً إِلَى الأَبَدِ لِلرَّبِّ فِي بِلَادِ مِصْرَ، لِأَنَّهُمْ يَصْرُخُونَ إِلَى الرَّبِّ، فَيُرْسِلُ لَهُمْ إِنْسَانًا يُخَلِّصُهُمْ. وَيَكُونُ الرَّبُّ مَعْرُوفًا عِنْدَ المِصْرِيِّينَ، وَيَعْرِفُ المِصْرِيُّونَ الرَّبَّ فِي ذَلِكَ اليَوْمِ. وَيُقَدِّمُونَ ذَبِيحَةً وَقُرْبَانًا، وَيَنْذُرُونَ لِلرَّبِّ نُذُورًا، وَيُوفُونَ بِهَا.

الكاهن: لِنَقُلْ كُلُّنَا مِنْ كُلِّ نُفُوسِنَا وَمِنْ كُلِّ نِيَّاتِنَا لِنَقُلْ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: أَيُّهَا الرَّبُّ، الضَّابِطُ الكُلِّ، إِلَهُ آبَائِنَا، نَطْلُبُ إِلَيْكَ، فَٱسْتَجِبْ وَٱرْحَمْ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: اِرْحَمْنَا، يَا اللهُ، بِحَسَبِ عَظِيمِ رَحْمَتِكَ، نَطْلُبُ إِلَيْكَ، فَٱسْتَجِبْ وَٱرْحَمْ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ المَسِيحِيِّينَ الحَسَنِي العِبَادَةِ الأُرْثُوذُكْسِيِّينَ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ أَبِينَا وَبَطْرِيَرْكِنَا ثِيُوفِيلُوس، وَإِخْوَتِنَا رُؤَسَاءِ الكَهَنَةِ وَالكَهَنَةِ وَالشَّمَامِسَةِ وَالرُّهْبَانِ، وَكُلِّ إِخْوَتِنَا فِي المَسِيحِ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ الرَّحْمَةِ وَالحَيَاةِ وَالسَّلَامِ وَالعَافِيَةِ وَالخَلَاصِ لِعَبِيدِ اللهِ، جَمِيعِ المَسِيحِيِّينَ الحَسَنِي العِبَادَةِ الأُرْثُوذُكْسِيِّينَ، وَزُوَّارِ القَبْرِ المُقَدَّسِ القَابِلِ الحَيَاةِ وَوُكَلَائِهِ وَالمُحْسِنِينَ إِلَيْهِ، وَالمَوْجُودِينَ فِي هَذِهِ الكَنِيسَةِ المُقَدَّسَةِ وَوُكَلَائِهَا وَالمُحْسِنِينَ إِلَيْهَا وَالمُرَتِّلِينَ فِيهَا، وَالسَّاكِنِينَ وَالمَوْجُودِينَ فِي هَذِهِ المَدِينَةِ، وَمِنْ أَجْلِ ٱفْتِقَادِهِمْ وَالصَّفْحِ عَنْهُمْ وَغُفْرَانِ خَطَايَاهُمْ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ المُطَوَّبِينَ الدَّائِمِي الذِّكْرِ، بَانِي هَذِهِ الكَنِيسَةِ المُقَدَّسَةِ، وَمِنْ أَجْلِ جَمِيعِ الرَّاقِدِينَ مِنْ آبَائِنَا وَإِخْوَتِنَا الأُرْثُوذُكْسِيِّينَ الثَّاوِينَ عَلَى حُسْنِ العِبَادَةِ هَهُنَا وَفِي كُلِّ مَكَانٍ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ السَّعِيدِيِّ الذِّكْرِ أَنْثِيمُس وَبُلِيكَرْبُس وَأَثَنَاسِيُوس وَكِيرِلُّس وَبْرُكُوبِيُوس وَإِيَرُوثَاوْس وَنِقُوذِمُوس وَجِرَاسِيمُوس وَذَمِيَانُوس وَتِيمُوثَاوْس وَبِنِذِيكْتُوس وَذِيُوذُرُوس وَإِيرِينِيُوس، وَكُلِّ البَطَارِكَةِ المُطَوَّبِي الذِّكْرِ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ إِخْوَتِنَا القَائِمِينَ بِالخِدَمِ، وَالمُقِيمِينَ فِي الغُرْبَةِ، وَمِنْ أَجْلِ كُلِّ الَّذِينَ يَصْنَعُونَ الرَّحْمَةَ، وَالَّذِينَ صَنَعُوهَا مَعَ هَذِهِ الكَنِيسَةِ المُقَدَّسَةِ، وَالَّذِينَ يَخْدُمُونَ وَالَّذِينَ خَدَمُوا فِيهَا.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: لِأَنَّكَ الإِلَهُ الرَّحُومُ المُحِبُّ البَشَرِ، وَلَكَ نُرْسِلُ المَجْدَ، أَيُّهَا الآبُ وَالاِبْنُ وَالرُّوحُ القُدُسُ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

المُتقدّم أو القارئ: أَهِّلْنَا، يَا رَبُّ، أَنْ نُحْفَظَ فِي هَذَا المَسَاءِ بِغَيْرِ خَطِيئَةٍ. مُبَارَكٌ أَنْتَ، يَا رَبُّ، إِلَهَ آبَائِنَا، مُسَبَّحٌ وَمُمَجَّدٌ ٱسْمُكَ إِلَى الأَبَدِ، آمِين. لِتَكُنْ، يَا رَبُّ، رَحْمَتُكَ عَلَيْنَا، كَمِثْلِ ٱتِّكَالِنَا عَلَيْكَ. مُبَارَكٌ أَنْتَ، يَا رَبُّ، عَلِّمْنِي وَصَايَاكَ. مُبَارَكٌ أَنْتَ، يَا سَيِّدُ، فَهِّمْنِي حُقُوقَكَ. مُبَارَكٌ أَنْتَ، يَا قُدُّوسُ،

أَنِرْنِي بِعَدْلِكَ. يَا رَبُّ، رَحْمَتُكَ إِلَى الأَبَدِ، وَعَنْ أَعْمَالِ يَدَيْكَ لَا تَغْفَلْ. لَكَ يَنْبَغِي المَدِيحُ، لَكَ يَلِيقُ السُّبْحُ، لَكَ يَجِبُ المَجْدُ، أَيُّهَا الآبُ وَالإِبْنُ وَالرُّوحُ القُدُسُ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

الكاهن: لِنُكَمِّلْ طَلْبَتَنَا المَسَائِيَّةَ لِلْرَّبِّ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: أُعْضُدْ وَخَلِّصْ وَٱرْحَمْ وَٱحْفَظْنَا، يَا اللهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: أَنْ يَكُونَ مَسَاؤُنَا كُلُّهُ كَامِلًا، مُقَدَّسًا، سَلَامِيًّا، وَبِلَا خَطِيئَةٍ، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتّل: اِسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: مَلَاكَ سَلَامٍ، مُرْشِدًا أَمِينًا، حَافِظًا لِنُفُوسِنَا وَأَجْسَادِنَا، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتّل: اِسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: غُفْرَانَ خَطَايَانَا، وَالصَّفْحَ عَنْ ذُنُوبِنَا، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتّل: اِسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: الصَّالِحَاتِ وَالمُوَافِقَاتِ لِنُفُوسِنَا، وَالسَّلَامَ لِلْعَالَمِ، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتّل: اِسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: أَنْ نَقْضِيَ غَابِرَ زَمَانِ حَيَاتِنَا بِسَلَامٍ وَتَوْبَةٍ، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتّل: اِسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: أَنْ تَكُونَ أَوَاخِرُ حَيَاتِنَا مَسِيحِيَّةً، سَلَامِيَّةً، بِلَا حُزْنٍ، وَلَا خِزْيٍ، وَجَوَابًا حَسَنًا لَدَى مَنْبَرِ المَسِيحِ المَرْهُوبِ، نَسْأَلُ.

المرتّل: اِسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الكُلِّيَّةَ القَدَاسَةِ الطَّاهِرَةَ الفَائِقَةَ البَرَكَةِ المَجِيدَةَ سَيِّدَتَنَا وَالِدَةَ الإِلَهِ الدَّائِمَةَ البَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ القِدِّيسِينَ، لِنُودِعْ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الإِلَهِ.

المرتّل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّكَ الإِلَهُ الصَّالِحُ وَالمُحِبُّ البَشَرِ، وَلَكَ نُرْسِلُ المَجْدَ، أَيُّهَا الآبُ وَالِابْنُ وَالرُّوحُ القُدُسُ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

الكاهن: السَّلَامُ لِجَمِيعِكُمْ.

المرتّل: وَلِرُوحِكَ أَيْضًا.

الكاهن: لِنُحْنِ رُؤُوسَنَا لِلرَّبِّ.

المرتّل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن سرًّا: أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهُنَا، يَا مَنْ طَأْطَأَ السَّمَاوَاتِ، وَنَزَلَ لِخَلَاصِ جِنْسِ البَشَرِ، أُنْظُرْ إِلَى عَبِيدِكَ، وَإِلَى مِيرَاثِكَ، لِأَنَّ عَبِيدَكَ إِنَّمَا أَحْنَوْا رُؤُوسَهُمْ لَكَ، أَيُّهَا القَاضِي المَرْهُوبُ المُحِبُّ البَشَرِ، وَقَدْ أَخْضَعُوا أَعْنَاقَهُمْ غَيْرَ مُنْتَظِرِينَ المَعُونَةَ مِنْ بَشَرٍ، بَلْ مُسْتَمِدِّينَ رَحْمَتَكَ، وَمُتَوَقِّعِينَ الخَلَاصَ مِنْكَ، فَاحْفَظْهُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَفِي المَسَاءِ الحَاضِرِ، وَفِي اللَّيْلِ المُقْبِلِ، مَصُونِينَ مِنْ كُلِّ عَدُوٍّ، وَمِنْ كُلِّ فِعْلٍ مُضَادٍّ شَيْطَانِيٍّ، وَمِنَ الأَفْكَارِ البَاطِلَةِ، وَالهَوَاجِسِ الخَبِيثَةِ.

الكاهن: لِيَكُنْ عِزُّ مُلْكِكَ مُبَارَكًا وَمُمَجَّدًا، أَيُّهَا الآبُ وَالإِبْنُ وَالرُّوحُ القُدُسُ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

إذا لمْ تكن اللّيتين وتبريك الخبزات الخمس، فالمرتّل مباشرةً يرتّل الأبوستيخا - صفحة 23

***

في اللّيتين

من كتاب الميناون، **للعيد** (على اللّحن الأوّل - πα)

إِنَّ العَتِيقَ الأَيَّامِ، الَّذِي أَعْطَى الشَّرِيعَةَ لِمُوسَى قَدِيمًا فِي سِينَاءَ، شُوهِدَ اليَوْمَ طِفْلًا يُتِمُّ الشَّرِيعَةَ عَلَى مُقْتَضَى الشَّرِيعَةِ بِصِفَةِ كَوْنِهِ وَاضِعَ الشَّرِيعَةِ. فَإِنَّهُ قُدِّمَ إِلَى الهَيْكَلِ وَدُفِعَ إِلَى الكَاهِنِ، فَلَمَّا قَبِلَهُ سِمْعَانُ الصِّدِّيقُ، وَرَأَى رُمُوزَ الوَحْيِ قَدْ تَمَّتْ، هَتَفَ بِسُرُورٍ يَقُولُ: لَقَدْ أَبْصَرَتْ عَيْنَايَ السِّرَّ الخَفِيَّ مُنْذُ الأَبَدِ، قَدْ ظَهَرَ فِي هَذِهِ الأَيَّامِ الأَخِيرَةِ، نُورًا يُبَدِّدُ ظَلَامَ إِلْحَادِ الأُمَمِ الكَافِرَةِ، وَمَجْدًا لِإِسْرَائِيلَ المُخْتَارِ حَدِيثًا. فَأَطْلِقْ عَبْدَكَ مِنْ قُيُودِ هَذَا الجَسَدِ، إِلَى الحَيَاةِ الخَالِدَةِ العَجِيبَةِ الَّتِي لَا تَزُولُ، يَا مَانِحَ العَالَمِ عَظِيمَ الرَّحْمَةِ.

(على اللّحن الأوّل - πα)

إِنَّ الَّذِي أَعْطَى الشَّرِيعَةَ لِمُوسَى قَدِيمًا فِي سِينَاءَ، يَخْضَعُ اليَوْمَ لِرُسُومِ الشَّرِيعَةِ، إِذْ صَارَ مِنْ أَجْلِنَا مِثْلَنَا لِفَرْطِ تَحَنُّنِهِ، وَالإِلَهَ الطَّاهِرَ، الَّذِي فَتَحَ رَحِمًا طَاهِرًا، يُقَدَّمُ اليَوْمَ لِنَفْسِهِ كَإِلَهٍ طِفْلًا مُقَدَّسًا، لِكَيْ يُعْتِقَنَا مِنْ لَعْنَةِ الشَّرِيعَةِ وَيُنِيرَ نُفُوسَنَا.

(على اللّحن الثَّاني - Δι)

لَمَّا قَبِلَ سِمْعَانُ هُنَا تَحْتَ ذِرَاعَيْهِ الهَيُولِيَّيْنِ، الإِلَهَ الَّذِي يَخْدُمُهُ الخُدَّامُ العُلْوِيُّونَ بِرَعْدَةٍ، نَادَى بِٱتِّحَادِ الإِلَهِ بِالبَشَرِ، وَلَمَّا أَبْصَرَ الإِلَهَ السَّمَاوِيَّ إِنْسَانًا، سُرَّ وَهَتَفَ يَقُولُ، وَهُوَ نَازِحٌ عَمَّا عَلَى الأَرْضِ: يَا مَنْ أَعْلَنَ لِلَّذِينَ فِي الظَّلَامِ النُّورَ الَّذِي لَا يَعْرُوهُ غُرُوبٌ، يَا رَبُّ، المَجْدُ لَكَ.

(على اللّحن الثَّاني - Δι)

اليَوْمَ يَقْبَلُ سِمْعَانُ عَلَى ذِرَاعَيْهِ رَبَّ المَجْدِ، الَّذِي عَايَنَهُ مُوسَى قَدِيمًا تَحْتَ الغَمَامِ فِي طُورِ سِينَاءَ حِينَ أَعْطَاهُ اللَّوْحَيْنِ. هَذَا هُوَ النَّاطِقُ بِالأَنْبِيَاءِ وَوَاضِعُ الشَّرِيعَةِ، هَذَا هُوَ الَّذِي أَخْبَرَ دَاوُدُ عَنْهُ، وَهُوَ الرَّهِيبُ لَدَى الكُلِّ وَالمَالِكُ الرَّحْمَةَ العَظِيمَةَ الغَنِيَّةَ.

(على اللّحن الثَّاني - Δι)

لَقَدْ حَمَلَتِ العَذْرَاءُ الطَّاهِرَةُ الطَّاهِرَ إِلَى سِمْعَانَ الكَاهِنِ فِي الهَيْكَلِ، فَبَسَطَ ذِرَاعَيْهِ وَقَبِلَهُ عَلَيْهِمَا مُبْتَهِجًا، وَهَتَفَ يَقُولُ: الآنَ تُطْلِقُ عَبْدَكَ، أَيُّهَا السَّيِّدُ، عَلَى حَسَبِ قَوْلِكَ بِسَلاَمٍ، يَا رَبُّ.

(على اللّحن الثَّاني - Δι)

اليَوْمَ حَمَلَ سِمْعَانُ الشَّيْخُ القِدِّيسُ عَلَى ذِرَاعَيْهِ خَالِقَ السَّمَاءِ وَالأَرْضِ، وَقَالَ بِالرُّوحِ القُدُسِ: قَدْ أَعْتَقْتَنِي الآنَ، لِأَنِّي أَبْصَرْتُ مُخَلِّصِي.

(على اللّحن الثَّاني - Δι)

اليَوْمَ يَدْخُلُ سِمْعَانُ الشَّيْخُ إِلَى الهَيْكَلِ مَسْرُورًا بِالرُّوحِ، لِيَقْبَلَ عَلَى ذِرَاعَيْهِ المُعْطِيَ الشَّرِيعَةَ لِمُوسَى وَالمُتَمِّمَهَا. أَمَّا ذَاكَ، فَقَدِ ٱسْتَحَقَّ أَنْ يُعَايِنَ اللهَ بِالغَمَامِ، وَيُكَلِّمَهُ بِصَوْتِ المُنَاجَاةِ، وَوَبَّخَ قُلُوبَ العِبْرَانِيِّينَ بِوَجْهٍ مُحَجَّبٍ عَلَى كُفْرِهِمْ. أَمَّا سِمْعَانُ، فَلَمَّا حَمَلَ كَلِمَةَ الآبِ الَّذِي قَبْلَ الدُّهُورِ مُتَجَسِّدًا،

أَعْلَنَ لِلْأُمَمِ النُّورَ وَالصَّلِيبَ وَالقِيَامَةَ. وَحَنَّةُ النَّبِيَّةُ ظَهَرَتْ كَارِزَةً بِالمُخَلِّصِ مُنْقِذِ إِسْرَائِيلَ. فَلْنَهْتِفَنَّ نَحْوَهُ قَائِلِينَ: أَيُّهَا المَسِيحُ إِلَهُنَا، بِوَسَاطَةِ وَالِدَةِ الإِلَهِ، ٱرْحَمْنَا.

(على اللّحن الرَّابع - πα)

اليَوْمَ وَافَتْ إِلَى الهَيْكَلِ الشَّرِيفِ الأُمُّ الشَّرِيفَةُ، وَهِيَ أَشْرَفُ مِنَ الهَيْكَلِ، تُظْهِرُ لِلْعَالَمِ خَالِقَ العَالَمِ وَمُعْطِيَ الشَّرِيعَةِ. فَقَبِلَهُ سِمْعَانُ الشَّيْخُ عَلَى ذِرَاعَيْهِ، وَهَتَفَ تَعْظِيمًا لَهُ يَقُولُ: الآنَ تُطْلِقُ عَبْدَكَ، لأَنِّي أَبْصَرْتُكَ، يَا مُخَلِّصَ نُفُوسِنَا.

(على اللّحن الخامس - πα)

المَجْدُ لِلْآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ

فَتِّشُوا الكُتُبَ، كَمَا قَالَ المَسِيحُ إِلَهُنَا فِي الأَنَاجِيلِ، فَإِنَّنَا فِيهَا نَجِدُهُ مَوْلُودًا وَمُدْرَجًا فِي الأَقْمِطَةِ، وَرَضِيعًا يَغْتَذِي بِاللَّبَنِ، وَطِفْلًا قَدْ خُتِنَ، وَحَمَلَهُ سِمْعَانُ عَلَى ذِرَاعَيْهِ، وَظَهَرَ لِلْعَالَمِ، لَا بِالوَهْمِ وَلَا بِالخَيَالِ، بَلْ بِالحَقِيقَةِ. فَلْنَهْتِفَنَّ نَحْوَهُ قَائِلِينَ: أَيُّهَا الإِلَهُ الَّذِي قَبْلَ الأَزَلِ، المَجْدُ لَكَ.

(على اللّحن الخامس - πα)

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين

لَقَدْ صَارَ العَتِيقُ الأَيَّامِ طِفْلًا بِالجَسَدِ، وَقَدَّمَتْهُ إِلَى الهَيْكَلِ أُمُّهُ العَذْرَاءُ، يُتِمُّ فَرِيضَةَ شَرِيعَتِهِ. فَقَبِلَهُ سِمْعَانُ وَهَتَفَ يَقُولُ: الآنَ تُطْلِقُ عَبْدَكَ حَسَبَ قَوْلِكَ بِسَلَامٍ، لأَنَّ عَيْنَيَّ قَدْ أَبْصَرَتَا خَلَاصَكَ، يَا رَبُّ.

الكاهن: اِرْحَمْنَا، يَا اللهُ، بِحَسَبِ عَظِيمِ رَحْمَتِكَ، نَطْلُبُ إِلَيْكَ، فَٱسْتَجِبْ وَٱرْحَمْ.

المرتّل: يا رَبُّ ٱرْحَمْ، يا رَبُّ ٱرْحَمْ، يا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ المَسِيحِيِّينَ الحَسَنِي العِبَادَةِ الأُرْثُوذُكْسِيِّينَ.

المرتّل: يا رَبُّ ٱرْحَمْ، يا رَبُّ ٱرْحَمْ، يا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ أَبِينَا وَبَطْرِيَرْكِنَا تِيُوفِيلُوس، وَإِخْوَتِنَا رُؤَسَاءِ الكَهَنَةِ وَالكَهَنَةِ وَالشَّمَامِسَةِ وَالرُّهْبَانِ، وَكُلِّ إِخْوَتِنَا فِي المَسِيحِ.

المرتّل: يا رَبُّ ٱرْحَمْ، يا رَبُّ ٱرْحَمْ، يا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ الرَّحْمَةِ وَالحَيَاةِ وَالسَّلَامِ وَالعَافِيَةِ وَالخَلَاصِ لِعَبِيدِ اللهِ، جَمِيعِ المَسِيحِيِّينَ الحَسَنِي العِبَادَةِ الأُرْثُوذُكْسِيِّينَ، وَزُوَّارِ القَبْرِ المُقَدَّسِ القَابِلِ الحَيَاةِ وَوُكَلَائِهِ وَالمُحْسِنِينَ إِلَيْهِ، وَالمَوْجُودِينَ فِي هَذِهِ الكَنِيسَةِ المُقَدَّسَةِ وَوُكَلَائِهَا وَالمُحْسِنِينَ إِلَيْهَا وَالمُرَتِّلِينَ فِيهَا، وَالسَّاكِنِينَ وَالمَوْجُودِينَ فِي هَذِهِ المَدِينَةِ، وَمِنْ أَجْلِ ٱفْتِقَادِهِمْ وَالصَّفْحِ عَنْهُمْ وَغُفْرَانِ خَطَايَاهُمْ.

المرتّل: يا رَبُّ ٱرْحَمْ، يا رَبُّ ٱرْحَمْ، يا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ حِفْظِ هَذِهِ الكَنِيسَةِ المُقَدَّسَةِ وَهَذِهِ المَدِينَةِ، وَكُلِّ المُدُنِ وَالقُرَى، مِنَ السُّخْطِ وَالجُوْعِ وَالوَبَاءِ وَالزَّلَازِلِ وَالغَرَقِ وَالحَرِيقِ وَالسَّيْفِ، وَمِنْ غَارَاتِ الغُرَبَاءِ وَالحُرُوبِ الأَهْلِيَّةِ وَالمَوْتِ الفُجَائِيِّ، وَمِنْ أَجْلِ أَنْ يَكُونَ لَنَا إِلَهُنَا الصَّالِحُ المُحِبُّ البَشَرِ شَفُوقًا، رَؤُوفًا، مُتَعَطِّفًا، لِيَصْرِفَ وَيَرُدَّ عَنَّا كُلَّ سُخْطٍ وَمَرَضٍ، يَثُورُ عَلَيْنَا، وَيُنْقِذَنَا مِنْ وَعِيدِهِ العَادِلِ الَّذِي يَتَهَدَّدُنَا، وَأَنْ يَرْحَمَنَا.

المرتّل: يا رَبُّ ٱرْحَمْ. (أربعين مرة على أربع عشرات)

الكاهن: وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ أَنْ يَسْتَمِعَ الرَّبُّ الإِلَهُ صَوْتَ تَضَرُّعِنَا، نَحْنُ الخَطَأَةُ، وَيَرْحَمَنَا.

المرتّل: يا رَبُّ ٱرْحَمْ، يا رَبُّ ٱرْحَمْ، يا رَبُّ ٱرْحَمْ.

المُتقدّم أو الكاهن: اِسْتَجِبْ لَنَا، يَا اللهُ مُخَلِّصَنَا، يَا رَجَاءَ جَمِيعِ أَقَاصِي الأَرْضِ وَالَّذِينَ فِي البَحْرِ بَعِيدًا. وَكُنْ، يَا سَيِّدُ، مُتَعَطِّفًا، شَفُوقًا عَلَيْنَا، غَافِرًا خَطَايَانَا، وَٱرْحَمْنَا.

لِأَنَّكَ الإِلَهُ الرَّحُومُ وَالمُحِبُّ البَشَرِ، وَلَكَ نُرْسِلُ المَجْدَ، أَيُّهَا الآبُ وَالاِبْنُ وَالرُّوحُ القُدُسُ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

الكاهن: السَّلَامُ لِجَمِيعِكُمْ.

المرتّل: وَلِرُوحِكَ أَيْضًا.

الكاهن: لنُحْنِ رُؤُوسَنَا لِلْرَّبِّ.

المرتّل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: أَيُّهَا السَّيِّدُ الجَزِيلُ الرَّحْمَةِ الرَّبُّ يَسُوعُ المَسِيحُ إِلَهُنَا، بِشَفَاعَاتِ وَالِدَتِكَ الكُلِّيَّةِ الطَّهَارَةِ سَيِّدَتِنَا وَالِدَةِ الإِلَهِ الدَّائِمَةِ البَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ، وَبِقُوَّةِ الصَّلِيبِ الكَرِيمِ المُحْيِيِ، وَبِنِعْمَةِ القَبْرِ المُقَدَّسِ القَابِلِ الحَيَاةِ، وَبِطَلْبَاتِ القُوَّاتِ السَّمَاوِيَّةِ العَقْلِيَّةِ الإِلَهِيَّةِ العَدِيمَةِ الأَجْسَادِ وَغَيْرِ الهَيُولِيَّةِ، وَبِتَضَرُّعَاتِ النَّبِيِّ الكَرِيمِ السَّابِقِ المَجِيدِ يُوحَنَّا المَعْمَدَانِ، وَالقِدِّيسِينَ المُشَرَّفِينَ الرُّسُلِ الكُلِّيِّ مَدِيحَهُمْ، وَالقِدِّيسِ المَجِيدِ الرَّسُولِ الكُلِّيِّ مَدِيحَهُ يَعْقُوبَ أَخِي الرَّبِّ أَوَّلِ رُؤَسَاءِ أَسَاقِفَةِ أُورُشَلِيمَ، وَآبَائِنَا القِدِّيسِينَ مُعَلِّمِي المَسْكُونَةِ رُؤَسَاءِ الكَهَنَةِ العُظَمَاءِ بَاسِيلِيُوسَ الكَبِيرِ وَغْرِيغُورِيُوسَ اللَّاهُوتِيِّ وَيُوحَنَّا الذَّهَبِيِّ الفَمِ، وَأَثَنَاسِيُوسَ وَكِيرِلُّسَ وَيُوحَنَّا الرَّحِيمِ بَطَارِكَةِ الإِسْكَنْدَرِيَّةَ، وَأَبِينَا القِدِّيسِ نِيقُولَاوُسَ رَئِيسِ أَسَاقِفَةِ مِيرَةَ لِيكِيَّةَ، وَالقِدِّيسِ سْبِيرِيدُونْ أُسْقُفِ تْرِيمِيثُوسَ العَجَائِبِيِّ، وَالقِدِّيسِينَ المَجِيدِينَ الشُّهَدَاءِ

العُظَمَاءِ جِيُورْجِيُوسَ الحَائِزِ رَايَةِ الظَّفَرِ وَدِيمِيتْرِيُوسَ الفَائِضِ الطِّيبِ، وَتِيُودُورُوسَ التَّيرُونِيِّ وَتِيُودُورُوسَ قَائِدِ الجَيْشِ، وَالشَّهِيدِ فِي الكَهَنَةِ خَرَالَمْبُوسَ، وَالقِدِّيسِينَ المَجِيدِينَ الشُّهَدَاءِ الحَسَنِي الظَّفَرِ، وَالقِدِّيسَيْنِ المُشَرَّفَيْنِ المَلِكَيْنِ العَظِيمَيْنِ المُتَوَّجَيْنِ مِنَ اللهِ المُعَادِلَيِّ الرُّسُلِ قُسْطَنْطِينْ وَهِيلَانَةَ، وَآبَائِنَا الأَبْرَارِ المُتَوَشِّحِينَ بِاللهِ، وَالقِدِّيسَيْنِ الصِّدِّيقَيْنِ جَدَّي المَسِيحِ الإِلَهِ يُوَاكِيمَ وَحَنَّةَ، وَجَمِيعِ قِدِّيسِيكَ، ٱجْعَلْ طِلْبَتَنَا مَقْبُولَةً، وَهَبْنَا غُفْرَانَ زَلَّاتِنَا، وَٱسْتُرْنَا بِسِتْرِ جَنَاحَيْكَ، وَٱدْفَعْ عَنَّا كُلَّ عَدُوٍّ وَمُحَارِبٍ، وَٱمْنَحِ السَّلَامَ لِحَيَاتِنَا، يَا رَبُّ، وَٱرْحَمْنَا وَٱرْحَمْ عَالَمَكَ وَخَلِّصْ نُفُوسَنَا، بِمَا أَنَّكَ الصَّالِحُ وَالمُحِبُّ البَشَرِ.

المرتّل: آمين.

المتقدّم أو المرتّل:

(على اللّحن الأوَّل)

اِفْرَحِي، يَا وَالِدَةَ الإِلَهِ العَذْرَاءَ المُمْتَلِئَةَ نِعْمَةً، لِأَنَّ مِنْكِ أَشْرَقَ شَمْسُ، العَدْلِ المَسِيحُ إِلَهُنَا، مُنِيرًا الَّذِينَ فِي الظَّلَامِ. سُرَّ وَٱبْتَهِجْ أَنْتَ، أَيُّهَا الشَّيْخُ الصِّدِّيقُ، بِحَمْلِكَ عَلَى ذِرَاعَيْكَ مُحَرِّرَ نُفُوسِنَا، وَمَانِحَنَا القِيَامَةَ.

الكاهن: إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يا رَبُّ ٱرْحَمْ.

المُتقدّم أو الكاهن: أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعُ المَسِيحُ إِلَهُنَا، يَا مَنْ بَارَكَ الخَمْسَةَ أَرْغِفَةَ فِي القَفْرِ، وَأَشْبَعَ مِنْهَا الخَمْسَةَ آلَافِ رَجُلٍ، أَنْتَ بَارِكْ أَيْضًا هَذِهِ الخُبْزَاتِ وَالقَمْحَ وَالخَمْرَ وَالزَّيْتَ، وَأَكْثِرْهَا فِي هَذِهِ الكَنِيسَةِ المُقَدَّسَةِ وَهَذِهِ المَدِينَةِ وَفِي عَالَمِكَ أَجْمَعَ، وَقَدِّسْ عَبِيدَكَ المُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَتَنَاوَلُونَ مِنْهَا.

لِأَنَّكَ أَنْتَ الَّذِي يُبَارِكُ وَيُقَدِّسُ كُلَّ الأَشْيَاءِ، وَلَكَ نُرْسِلُ المَجْدَ، مَعَ أَبِيكَ الَّذِي لَا بَدْءَ لَهُ، وَرُوحِكَ الكُلِّيِّ قُدسُهُ الصَّالِحِ وَالصَّانِعِ الحَيَاةِ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

المُتقدّم أو الكاهن: الأَغْنِيَاءُ ٱفْتَقَرُوا وَجَاعُوا، أَمَّا الَّذِينَ يَلْتَمِسُونَ الرَّبَّ، فَلَا يُعْوِزُهُمْ شَيْءٌ مِنَ الخَيْرِ.

المرتّل: الأَغْنِيَاءُ ٱفْتَقَرُوا وَجَاعُوا، أَمَّا الَّذِينَ يَلْتَمِسُونَ الرَّبَّ، فَلَا يُعْوِزُهُمْ شَيْءٌ مِنَ الخَيْرِ. (مرتَين)

***

الأبوستيخا

من كتاب المعزّي، **للقيامة** (على اللّحن الثَّالث - Γα)

أَيُّهَا المَسِيحُ المُحِبُّ البَشَرَ، يَا مَنْ جَعَلَ الشَّمْسَ تُظْلِمُ بِآلَامِهِ، وَالبَرَايَا كُلَّهَا تَبْتَهِجُ بِنُورِ قِيَامَتِهِ، ٱقْبَلْ تَسْبِيحَنَا هَذَا المَسَائِيَّ.

*** الرَّبُّ قَدْ مَلَكَ وَالبَهَاءَ لَبِسَ، لَبِسَ الرَّبُّ القُوَّةَ وَتَمَنْطَقَ بِهَا.**

إِنَّ قِيَامَتَكَ المُحْيِيَةَ، يَا رَبُّ، قَدْ أَنَارَتِ المَسْكُونَةَ كُلَّهَا، وَٱسْتَعَادَتْ جَبْلَةَ يَدَيْكَ مِنْ فَسَادِهَا، فَنَحْنُ إِذْ قَدْ أُعْتِقْنَا مِنْ لَعْنَةِ آدَمَ، نَهْتِفُ إِلَيْكَ: أَيُّهَا الرَّبُّ القَدِيرُ، المَجْدُ لَكَ.

*** لِأَنَّهُ ثَبَّتَ المَسْكُونَةَ، فَلَنْ تَتَزَعْزَعَ.**

فِيمَا أَنْتَ إِلَهٌ لَا يَسْتَحِيلُ، ٱسْتَحَلْتَ بِالجَسَدِ مُتَأَلِّمًا، وَإِذْ لَمْ تُطِقِ الخَلِيقَةُ أَنْ تَرَاكَ مُعَلَّقًا عَلَى الصَّلِيبِ، ٱرْتَجَّتْ خَوْفًا وَسَبَّحَتْ طُولَ أَنَاتِكَ مُتَنَهِّدَةً، وَلَمَّا ٱنْحَدَرْتَ إِلَى الجَحِيمِ، قُمْتَ لِثَلَاثَةِ أَيَّامٍ، مَانِحًا العَالَمَ الحَيَاةَ وَعَظِيمَ الرَّحْمَةِ.

*** لِبَيْتِكَ يَنْبَغِي التَّقْدِيسُ، يَا اللهُ، عَلَى مَدَى الأَيَّامِ.**

إِنَّكَ إِنَّمَا كَابَدْتَ المَوْتَ، لِكَيْ تُنْقِذَ جِنْسَنَا مِنَ المَوْتِ، أَيُّهَا المَسِيحُ، وَلَمَّا قُمْتَ مِنْ بَيْنِ الأَمْوَاتِ لِثَلاَثَةِ أَيَّامٍ، أَقَمْتَ مَعَكَ الَّذِينَ عَرَفُوا أَنَّكَ اللهُ، وَأَنَرْتَ العَالَمَ. فَيَا رَبُّ، المَجْدُ لَكَ.

من كتاب التّريودي (على اللّحن الثّامن - νη)

*** المَجْدُ لِلْآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ،**

وَيْحٌ لَكِ، أَيَّتُهَا النَّفْسُ المُسْوَدَّةُ، إِلَامَ لَا تَنْقَطِعِينَ عَنْ فِعْلِ الرَّذَائِلِ؟ حَتَّامَ تَضَّجِعِينَ بِالتَّوَانِي؟ لِمَا لَا تَتَفَطَّنِينَ فِي سَاعَةِ المَوْتِ الرَّهِيبَةِ؟ لِمَ لَا تَرْعَبِينَ بِجُمْلَتِكِ مِنْ عَرْشِ المُخَلِّصِ المُفْزِعِ؟ تُرَى بِمَاذَا تَحْتَجِّينَ أَوْ تُجَاوِبِينَ، إِذْ أَفْعَالُكِ تَنْتَصِبُ لِتَوْبِيخِكِ، وَأَعْمَالُكِ تَتْلِبُكِ مُبَكِّتَةً إِيَّاكِ؟ فَإِذًا قَدْ آنَ الزَّمَانُ، يَا نَفْسُ، فَبَادِرِي مُدَارِكَةً، وَبِإِيمَانٍ اهْتِفِي: أَخْطَأْتُ إِلَيْكَ، يَا رَبُّ، أَخْطَأْتُ، لَكِنَّنِي أَعْرِفُ تَحَنُّنَكَ، أَيُّهَا الرَّاعِي الصَّالِحُ المُحِبُّ البَشَرِ، فَلَا تَفْصِلْنِي مِنَ الوُقُوفِ عَنْ مَيَامِنِكَ، لِأَجْلِ غَزَارَةِ مَرَاحِمِكَ.

من كتاب الميناون، **للعيد** (على اللّحن الثّامن - νη)

*** الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين.**

إِنَّ المُسْتَوِيَ عَلَى الشِّيرُوبِيمِ، وَالمُسَبَّحَ بِأَصْوَاتِ السِّيرَافِيمِ، يُقَدَّمُ اليَوْمَ عَلَى مُقْتَضَى الشَّرِيعَةِ إِلَى الهَيْكَلِ الإِلَهِيِّ، فَيَتَبَوَّأُ ذِرَاعَي الشَّيْخِ، وَيَتَقَبَّلُ مِنْ يُوسُفَ مِثْلَ فَرْخَي يَمَامٍ، قَرَابِينَ تَلِيقُ بِاللهِ. هِيَ الكَنِيسَةُ الطَّاهِرَةُ، وَالشَّعْبُ المُنْتَخَبُ حَدِيثًا مِنَ الأُمَمِ. وَكَذَلِكَ فَرْخَيْ حَمَامٍ بِصِفَةِ كَوْنِهِ رَئِيسَ العَهْدَيْنِ العَتِيقِ وَالجَدِيدِ. أَمَّا سِمْعَانُ، فَلَمَّا تَمَّ لَهُ مَا أُوحِيَ بِهِ إِلَيْهِ، بَارَكَ العَذْرَاءَ مَرْيَمَ وَالِدَةَ الإِلَهِ، وَسَبَقَ فَأَخْبَرَ بِطَرِيقِ الرَّمْزِ عَنْ آلَامِ مَوْلُودِهَا، وَطَلَبَ مِنْهُ العِتْقَ مِنْ هَذِهِ الحَيَاةِ، هَاتِفًا يَقُولُ: الآنَ

تُطْلِقُنِي، أَيُّهَا السَّيِّدُ، كَمَا سَبَقْتَ فَوَعَدْتَنِي، لأَنِّي أَبْصَرْتُكَ، أَيُّهَا النُّورُ الَّذِي قَبْلَ الدُّهُورِ، وَالرَّبُّ المُخَلِّصُ الشَّعْبِ المَسِيحِيِّ.

***

المُتقدّم أو الكاهن: الآنَ تُطْلِقُ عَبْدَكَ، أَيُّهَا السَّيِّدُ، عَلَى حَسَبِ قَوْلِكَ بِسَلَامٍ، فَإِنَّ عَيْنَيَّ قَدْ أَبْصَرَتَا خَلَاصَكَ الَّذِي أَعْدَدْتَهُ أَمَامَ وُجُوهِ كُلِّ الشُّعُوبِ، نُورًا لِإِعْلَانِ الأُمَمِ، وَمَجْدًا لِشَعْبِكَ إِسْرَائِيلَ.

القارئ:

قُدُّوسٌ اللهُ، قُدُّوسٌ القَوِيُّ، قُدُّوسٌ الَّذِي لَا يَمُوتُ، ٱرْحَمْنَا.

قُدُّوسٌ اللهُ، قُدُّوسٌ القَوِيُّ، قُدُّوسٌ الَّذِي لَا يَمُوتُ، ٱرْحَمْنَا.

قُدُّوسٌ اللهُ، قُدُّوسٌ القَوِيُّ، قُدُّوسٌ الَّذِي لَا يَمُوتُ، ٱرْحَمْنَا.

المَجْدُ لِلْآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين.

أَيُّهَا الثَّالُوثُ القُدُّوسُ ٱرْحَمْنَا، يَا رَبُّ ٱغْفِرْ خَطَايَانَا، يَا سَيِّدُ تَجَاوَزْ عَنْ سَيِّئَاتِنَا، يَا قُدُّوسُ ٱطَّلِعْ وَٱشْفِ أَمْرَاضَنَا، مِنْ أَجْلِ ٱسْمِكَ.

يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

المَجْدُ لِلْآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين.

أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ، لِيَتَقَدَّسِ ٱسْمُكَ، لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ، لِتَكُنْ مَشِيئَتُكَ كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى الأَرْضِ، خُبْزَنَا الجَوْهَرِيَّ أَعْطِنَا اليَوْمَ، وَٱتْرُكْ لَنَا مَا عَلَيْنَا كَمَا نَتْرُكُ نَحْنُ لِمَنْ لَنَا عَلَيْهِ، وَلَا تُدْخِلْنَا فِي تَجْرِبَةٍ، لَكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشِّرِّيرِ.

الكاهن: لِأَنَّ لَكَ المُلْكَ وَالقُدْرَةَ وَالمَجْدَ، أَيُّهَا الآبُ وَالإِبْنُ وَالرُّوحُ القُدُسُ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

طروباريّة القيامة (على اللّحن الثّالث - Γα)

لِتَفْرَحِ السَّمَاوِيَّاتُ، وَلْتَبْتَهِجِ الأَرْضِيَّاتُ، لِأَنَّ الرَّبَّ صَنَعَ عِزًّا بِسَاعِدِهِ، وَوَطِئَ المَوْتَ بِالمَوْتِ، وَصَارَ بِكْرَ الأَمْوَاتِ، وَأَنْقَذَنَا مِنْ جَوْفِ الجَحِيمِ، وَمَنَحَ العَالَمَ الرَّحْمَةَ العُظْمَى.

طروباريّة العيد (على اللّحن الأوّل)

المَجْدُ لِلْآبِ وَالإِبْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ

اِفْرَحِي، يَا وَالِدَةَ الإِلَهِ العَذْرَاءَ المُمْتَلِئَةَ نِعْمَةً، لِأَنَّ مِنْكِ أَشْرَقَ شَمْسُ العَدْلِ، المَسِيحُ إِلَهُنَا، مُنِيرًا الَّذِينَ فِي الظَّلَامِ. سُرَّ وَٱبْتَهِجْ أَنْتَ، أَيُّهَا الشَّيْخُ الصِّدِّيقُ، بِحَمْلِكَ عَلَى ذِرَاعَيْكَ مُحَرِّرَ نُفُوسِنَا، وَمَانِحَنَا القِيَامَةَ.

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين

اِفْرَحِي، يَا وَالِدَةَ الإِلَهِ العَذْرَاءَ المُمْتَلِئَةَ نِعْمَةً، لِأَنَّ مِنْكِ أَشْرَقَ شَمْسُ العَدْلِ، المَسِيحُ إِلَهُنَا، مُنِيرًا الَّذِينَ فِي الظَّلَامِ. سُرَّ وَٱبْتَهِجْ أَنْتَ، أَيُّهَا الشَّيْخُ الصِّدِّيقُ، بِحَمْلِكَ عَلَى ذِرَاعَيْكَ مُحَرِّرَ نُفُوسِنَا، وَمَانِحَنَا القِيَامَةَ.

الكاهن [1] **:** إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: بَرَكَةُ الرَّبِّ وَرَحْمَتُهُ تَحُلّانِ عَلَيْكُمْ، بِنِعْمَتِهِ الإِلَهِيَّةِ، وَمَحَبَّتِهِ لِلْبَشَرِ، كُلَّ حِينٍ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

الكاهن: المَجْدُ لَكَ، أَيُّهَا المَسِيحُ الإِلَهُ، يَا رَجَاءَنَا، المَجْدُ لَكَ.

القارئ: المَجْدُ لِلْآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين.

يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ. بِٱسْمِ الرَّبِّ، بَارِكْ يَا أَبُ.

الكاهن: أَيُّهَا المَسِيحُ إِلَهُنَا الحَقِيقِيُّ يَا مَنْ قَبِلَ بِأَنْ يُحْمَلَ عَلَى ذِرَاعَيِ سِمْعَانَ الصِّدِّيقِ لِأَجْلِ خَلَاصِنَا وَقَدْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الأَمْوَاتِ، بِشَفَاعَاتِ وَالِدَتِكَ الكُلِّيَّةِ الطَّهَارَةِ سَيِّدَتِنَا وَالِدَةِ الإِلَهِ الدَّائِمَةِ البَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ، وَبِقُوَّةِ الصَّلِيبِ الكَرِيمِ المُحْيِيِ، وَبِنِعْمَةِ القَبْرِ المُقَدَّسِ القَابِلِ الحَيَاةِ، وَبِطَلْبَاتِ القُوَّاتِ السَّمَاوِيَّةِ العَقْلِيَّةِ الإِلَهِيَّةِ العَدِيمَةِ الأَجْسَادِ وَغَيْرِ الهَيُولِيَّةِ، وَبِتَضَرُّعَاتِ النَّبِيِّ الكَرِيمِ السَّابِقِ المَجِيدِ يُوحَنَّا المَعْمَدَانِ، وَالقِدِّيسِينَ المُشَرَّفِينَ الرُّسُلِ الكُلِّيِّ مَدِيحَهُمْ، وَالقِدِّيسِ المَجِيدِ الرَّسُولِ الكُلِّيِّ مَدِيحَهُ يَعْقُوبَ أَخِي الرَّبِّ أَوَّلِ رُؤَسَاءِ أَسَاقِفَةِ أُورُشَلِيمَ، وَالقِدِّيسِينَ المَجِيدِينَ الشُّهَدَاءِ الحَسَنِي الظَّفَرِ، وَالقِدِّيسَيْنِ المُشَرَّفَيْنِ المَلِكَيْنِ العَظِيمَيْنِ المُتَوَّجَيْنِ مِنَ اللهِ المُعَادِلَيِّ الرُّسُلِ قُسْطَنْطِينْ وَهِيلَانَةَ،

---

[1] إذا لم تكن اللّتين وتبريك الخبزات الخمس، فيقول الكاهن: "حِكْمَةٌ" والمرتل: "بَارِكْ" والكاهن: "المَسِيحُ إِلَهُنَا الَّذِي لَمْ يَزَلْ مُبَارَكٌ كُلَّ حِينٍ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ." والمتقدّم أو القارئ: "آمين. لِيُوَطِّدِ الرَّبُّ الإِلَهُ الإِيمَانَ المُقَدَّسَ غَيْرَ المُعَابِ، إِيمَانَ المَسِيحِيِّينَ الحَسَنِي العِبَادَةِ الأُرْثُوذُكْسِيِّينَ، مَعَ هَذِهِ الكَنِيسَةِ المُقَدَّسَةِ وَهَذِهِ المَدِينَةِ، إِلَى أَبَدِ الدُّهُورِ، آمين" ثمّ يتمم الكاهن حلّ الصّلاة "المَجْدُ لَكَ، أَيُّهَا المَسِيحُ الإِلَهُ، يَا رَجَاءَنَا، المَجْدُ لَكَ، الخ"

وَآبَائِنَا الأَبْرَارِ المُتَوَشِّحِينَ بِاللهِ، وَالقِدِّيسَيْنِ الصِّدِّيقَيْنِ جَدَّي المَسِيحِ الإِلَهِ يُوَاكِيمَ وَحَنَّةَ، وَجَمِيعِ قِدِّيسِيكَ، ٱرْحَمْنَا وَخَلِّصْنَا بِمَا أَنَّكَ الصَّالِحُ وَالمُحِبُّ البَشَرِ.

بِصَلَوَاتِ آبَائِنَا القِدِّيسِينَ، أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعُ المَسِيحُ إِلَهُنَا، ٱرْحَمْنَا وَخَلِّصْنَا.

المرتّل: آمين.

صَلَاة السَّحر

الكاهن: تَبَارَكَ إِلَهُنَا كُلَّ حِينٍ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

القارئ:

هَلُمَّ نَسْجُدُ وَنَرْكَعُ لِمَلِكِنَا وَإِلَهِنَا.

هَلُمَّ نَسْجُدُ وَنَرْكَعُ لِلْمَسِيحِ، مَلِكِنَا وَإِلَهِنَا.

هَلُمَّ نَسْجُدُ وَنَرْكَعُ لِلْمَسِيحِ، هَذَا هُوَ مَلِكُنَا وَإِلَهُنَا.

المزمور التّاسع عشر

لِيَسْتَجِبْ لَكَ الرَّبُّ فِي يَوْمِ الحُزْنِ، لِيَنْصُرْكَ ٱسْمُ إِلَهِ يَعْقُوبَ. لِيُرْسِلْ لَكَ عَوْنًا مِنَ القُدْسِ، وَيَعْضُدْكَ مِنْ صِهْيَوْنَ. لِيَذْكُرْ كُلَّ ذَبَائِحِكَ، وَيَسْتَسْمِنْ مُحْرَقَاتِكَ. لِيُعْطِكَ الرَّبُّ عَلَى حَسَبِ قَلْبِكَ، وَيُتَمِّمْ بُغِيَتَكَ كُلَّهَا. فَنَتَهَلَّلَ بِخَلَاصِكَ وَبِٱسْمِ الرَّبِّ إِلَهِنَا نَتَعَظَّمَ. لِيُتَمِّمِ الرَّبُّ جَمِيعَ طَلْبَاتِكَ. الآنَ عَلِمْتُ أَنَّ الرَّبَّ قَدْ خَلَّصَ مَسِيحَهُ، وَٱسْتَجَابَ لَهُ مِنْ سَمَاءِ قُدْسِهِ. الخَلَاصُ إِنَّمَا يَتِمُّ بِبَأْسِ يَمِينِهِ. هَؤُلَاءِ بِالعَجَلَاتِ وَهَؤُلَاءِ بِالخَيْلِ، أَمَّا نَحْنُ فَبِٱسْمِ الرَّبِّ إِلَهِنَا نَدْعُو. هُمْ تَعَرْقَلُوا وَسَقَطُوا، أَمَّا نَحْنُ فَقُمْنَا وَٱنْتَصَبْنَا. يَا رَبُّ، خَلِّصِ المَلِكَ، وَٱسْتَجِبْ لَنَا فِي أَيِّ يَوْمٍ نَدْعُوكَ.

المزمور العشرون

يَا رَبُّ، بِقُوَّتِكَ يَفْرَحُ المَلِكُ وَبِخَلَاصِكَ يَبْتَهِجُ جِدًّا. مُشْتَهَى قَلْبِهِ أَعْطَيْتَهُ وَمُلْتَمَسَ شَفَتَيْهِ لَمْ تُعْدِمْهُ. لِأَنَّكَ أَدْرَكْتَهُ بِبَرَكَاتِ الخَيْرِ، وَضَعْتَ عَلَى رَأْسِهِ إِكْلِيلًا مِنْ حَجَرٍ كَرِيمٍ. حَيَاةً سَأَلَكَ فَأَعْطَيْتَهُ طُولَ

الأَيَّامِ إِلَى أَبَدِ الآبِدِينَ. مَجْدُهُ بِخَلاَصِكَ عَظِيمٌ، مَجْدًا وَجَلاَلًا تُلْقِي عَلَيْهِ. لِأَنَّكَ تُعْطِيهِ بَرَكَةً إِلَى جِيلٍ فَجِيلٍ. تُبْهِجُهُ بِالسُّرُورِ أَمَامَ وَجْهِكَ. لِأَنَّ المَلِكَ يَتَوَكَّلُ عَلَى الرَّبِّ وَبِرَحْمَةِ العَلِيِّ لَا يَتَزَعْزَعُ. لِتَظْفَرْ يَدُكَ بِجَمِيعِ أَعْدَائِكَ، تَظْفَرُ يَمِينُكَ بِجَمِيعِ مُبْغِضِيكَ. تَجْعَلُهُمْ كَالحَطَبِ فِي تَنُّورِ نَارٍ حِينَ يَتَجَلَّى وَجْهُكَ. الرَّبُّ يُزْعِجُهُمْ بِغَضَبِهِ فَتَأْكُلُهُمُ النَّارُ. تُبِيدُ مِنَ الأَرْضِ ثَمَرَهُمْ، وَنَسْلَهُمْ مِنْ بَيْنِ بَنِي البَشَرِ. لِأَنَّهُمْ عَزَمُوا عَلَيْكَ بِالشَّرِّ، وَقَامُوا بِمُؤَامَرَاتٍ، لَمْ يَسْتَطِيعُوا تَنْفِيذَهَا. لِأَنَّكَ تَرُدُّهُمْ عَلَى أَعْقَابِهِمْ. أَمَّا البَاقُونَ فَتُهَيِّىءُ لَهُمْ قَصَاصًا أَيْضًا. اِرْتَفِعْ يَا رَبُّ بِقُوَّتِكَ، نُسَبِّحُ وَنُرَتِّلُ لِعِزَّتِكَ.

* المَجْدُ لِلْآبِ وَالاِبْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين.

***

قُدُّوسٌ اللهُ، قُدُّوسٌ القَوِيُّ، قُدُّوسٌ الَّذِي لَا يَمُوتُ، ٱرْحَمْنَا.

قُدُّوسٌ اللهُ، قُدُّوسٌ القَوِيُّ، قُدُّوسٌ الَّذِي لَا يَمُوتُ، ٱرْحَمْنَا.

قُدُّوسٌ اللهُ، قُدُّوسٌ القَوِيُّ، قُدُّوسٌ الَّذِي لَا يَمُوتُ، ٱرْحَمْنَا.

المَجْدُ لِلْآبِ وَالاِبْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين.

أَيُّهَا الثَّالُوثُ القُدُّوسُ ٱرْحَمْنَا، يَا رَبُّ ٱغْفِرْ خَطَايَانَا، يَا سَيِّدُ تَجَاوَزْ عَنْ سَيِّئَاتِنَا، يَا قُدُّوسُ ٱطَّلِعْ وَٱشْفِ أَمْرَاضَنَا، مِنْ أَجْلِ ٱسْمِكَ.

يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

المَجْدُ لِلْآبِ وَالاِبْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين.

أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ، لِيَتَقَدَّسِ ٱسْمُكَ، لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ، لِتَكُنْ مَشِيئَتُكَ كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى الأَرْضِ، خُبْزَنَا الجَوْهَرِيَّ أَعْطِنَا اليَوْمَ، وَٱتْرُكْ لَنَا مَا عَلَيْنَا كَمَا نَتْرُكُ نَحْنُ لِمَنْ لَنَا عَلَيْهِ، وَلَا تُدْخِلْنَا فِي تَجْرِبَةٍ، لَكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشِّرِّيرِ.

الكاهن: لِأَنَّ لَكَ المُلْكَ وَالقُدْرَةَ وَالمَجْدَ، أَيُّهَا الآبُ وَالِابْنُ وَالرُّوحُ القُدُسُ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

القارئ: خَلِّصْ يَا رَبُّ شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيرَاثَكَ، وَٱمْنَحْ مُلُوكَنَا المُؤْمِنِينَ الغَلَبَةَ عَلَى البَرْبَرِ، وَٱحْفَظْ بِقُوَّةِ صَلِيبِكَ جَمِيعَ المُخْتَصِّينَ بِكَ.

المَجْدُ لِلْآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ

اِمْنَحْ رَأْفَاتِكَ لِرَعِيَّتِكَ الجَدِيدَةِ المَنْسُوبَةِ إِلَيْكَ، أَيُّهَا المَسِيحُ الإِلَهُ، يَا مَنِ ٱرْتَفَعَ عَلَى الصَّلِيبِ طَوْعًا، وَسُرَّ مُبْهِجًا بِقُدْرَتِكَ مُلُوكَنَا المُؤْمِنِينَ، مَانِحًا إِيَّاهُمُ الغَلَبَةَ عَلَى الأَعْدَاءِ، وَلِتَكُنْ لَهُمْ مُؤَازَرَتُكَ سِلَاحَ سِلْمٍ، وَرَايَةَ ظَفَرٍ لَا تُقْهَرُ.

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين

أَيَّتُهَا الشَّفِيعَةُ الرَّهِيبَةُ غَيْرُ الخَائِبَةِ، يَا وَالِدَةَ الإِلَهِ الكُلِّيَّةَ السُّبْحِ، لَا تُعْرِضِي يَا صَالِحَةُ عَنْ طَلْبَاتِنَا، بَلْ وَطِّدِي سِيرَةَ الأُرْثُوذُكْسِيِّينَ، وَخَلِّصِي الَّذِينَ أَمَرْتِ أَنْ يَتَمَلَّكُوا، وَٱمْنَحِيهِمِ الغَلَبَةَ مِنَ السَّمَاءِ، بِمَا أَنَّكِ وَلَدْتِ الإِلَهَ، أَيَّتُهَا المُبَارَكَةُ وَحْدَكِ.

الكاهن: اِرْحَمْنَا، يَا اللهُ، بِحَسَبِ عَظِيمِ رَحْمَتِكَ، نَطْلُبُ إِلَيْكَ، فَٱسْتَجِبْ وَٱرْحَمْ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ المَسِيحِيِّينَ الحَسَنِي العِبَادَةِ الأُرْثُوذُكْسِيِّينَ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ أَبِينَا وبَطْرِيَرْكِنَا ثِيُوفِيلُوس، وَجَمِيعِ إِخْوَتِنَا فِي المَسِيحِ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: لِأَنَّكَ الإِلَهُ الرَّحُومُ، المُحِبُّ البَشَرِ، وَلَكَ نُرْسِلُ المَجْدَ، أَيُّهَا الآبُ وَالإِبْنُ وَالرُّوحُ القُدُسُ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين. بِٱسْمِ الرَّبِّ، بَارِكْ يَا أَبُ.

الكاهن: المَجْدُ لِلْثَّالُوثِ القُدُّوسِ، المُتَسَاوِي فِي الجَوْهَرِ، المُحْيِي، غَيْرِ المُنْقَسِمِ، كُلَّ حِينٍ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

القارئ:

* المَجْدُ للهِ فِي الأَعَالِي، وَعَلَى الأَرضِ السَّلَامِ، فِي أُنَاسٍ المَسَرَّةُ.

* المَجْدُ للهِ فِي الأَعَالِي، وَعَلَى الأَرضِ السَّلَامِ، فِي أُنَاسٍ المَسَرَّةُ.

* المَجْدُ للهِ فِي الأَعَالِي، وَعَلَى الأَرضِ السَّلَامِ، فِي أُنَاسٍ المَسَرَّةُ.

* يَا رَبُّ، ٱفتَحْ شَفَتَيَّ، فَيُخَبِّرَ فَمِي بِتَسْبِحَتِكَ.

* يَا رَبُّ، ٱفتَحْ شَفَتَيَّ، فَيُخَبِّرَ فَمِي بِتَسْبِحَتِكَ.

المزمور الثّالث

يَا رَبُّ، لِمَاذَا كَثُرَ الَّذِينَ يُحْزِنُونِي؟ كَثِيرُونَ قَامُوا عَلَيَّ. كَثِيرُونَ يَقُولُونَ لِنَفْسِي: لَا خَلَاصَ لَهُ بِإِلَهِهِ. أَمَّا أَنْتَ، يَا رَبُّ، فَنَاصِرِي، وَمَجْدِي، وَرَافِعُ رَأْسِي. بِصَوْتِي إِلَى الرَّبِّ صَرَخْتُ، فَأَجَابَنِي مِنْ جَبَلِ قُدْسِهِ. أَنَا رَقَدْتُ وَنِمْتُ، ثُمَّ قُمْتُ، لِأَنَّ الرَّبَّ يَنْصُرُنِي. فَلَا أَخَافُ مِنْ رِبْوَاتِ الشَّعُوبِ المُحِيطِينَ بِي المُتَآزِرِينَ عَلَيَّ. قُمْ، يَا رَبُّ، خَلِّصْنِي يَا إِلَهِي، لِأَنَّكَ ضَرَبْتَ كُلَّ الَّذِينَ يُعَادُونِي بَاطِلًا، أَسْنَانَ الخَطَأَةِ سَحَقْتَ. لِلرَّبِّ الخَلَاصُ، وَعَلَى شَعْبِكَ بَرَكَتُكَ.

* أَنَا رَقَدْتُ وَنِمْتُ، ثُمَّ قُمْتُ، لِأَنَّ الرَّبَّ يَنْصُرُنِي.

المزمور السّابع والثّلاثون

يَا رَبُّ، لَا تُوَبِّخْنِي بِغَضَبِكَ، وَلَا تُؤَدِّبْنِي بِسَخْطِكَ. فَإِنَّ سِهَامَكَ قَدِ ٱنْغَرَسَتْ فِيَّ، وَمَكَّنَتْ عَلَيَّ يَدَكَ. لَيْسَ لِجَسَدِي شِفَاءٌ مِنْ وَجْهِ سَخْطِكَ، وَلَا سَلَامَةٌ لِعِظَامِي مِنْ وَجْهِ خَطَايَايَ. لِأَنَّ آثَامِي قَدْ تَعَالَتْ فَوْقَ رَأْسِي، مِثْلَ حِمْلٍ ثَقِيلٍ قَد ثَقُلَتْ عَلَيَّ. قَدْ أَنْتَنَتْ جِرَاحَاتِي وَقَاحَتْ مِنْ قِبَلِ جَهَالَتِي. شَقِيْتُ وَٱنْحَنَيْتُ إِلَى الاِنْقِضَاءِ. وَاليَوْمَ كُلَّهُ مَشَيْتُ عَابِسًا. لِأَنَّ مَتْنَيَّ قَدِ ٱمْتَلآ مَهَازِئَ، وَلَيْسَ لِجَسَدِي شِفَاءٌ. شَقِيْتُ وَٱتَّضَعْتُ جِدًّا، وَكُنْتُ أَئِنُّ مِنْ تَنَهُّدِ قَلْبِي. يَا رَبُّ، إِنَّ شَهْوَتِي كُلَّهَا أَمَامَكَ، وَتَنَهُّدِي غَيْرُ خَفِيٍّ عَلَيْكَ. قَدِ ٱضْطَرَبَ قَلْبِي، وَفَارَقَتْنِي قُوَّتِي، حَتَّى نُورُ عَيْنَيَّ لَمْ يَبْقَ مَعِي. أَصْدِقَائِي وَأَقْرِبَائِي دَنَوُا مِنِّي وَوَقَفُوا مُقَابِلِي، وَجِنْسِي وَقَفَ مِنِّي بَعِيدًا. وَأَجْهَدَنِي الَّذِينَ يَطْلُبُونَ نَفْسِي. وَالمُلْتَمِسُونَ لِيَ الشَّرَّ تَكَلَّمُوا بِالبَاطِلِ وَغُشُوشًا طُولَ النَّهَارِ دَرَسُوا. أَمَّا أَنَا فَكَأَصَمَّ لَا يَسْمَعُ، وَكَأَخْرَسَ لَا يَفْتَحُ فَاهُ. وَصِرْتُ مِثْلَ إِنْسَانٍ لَا يَسْمَعُ وَلَيْسَ فِي فَمِهِ تَبْكِيتٌ. لِأَنِّي عَلَيْكَ، يَا رَبُّ، تَوَكَّلْتُ. أَنْتَ تَسْتَجِيبُ لِي، يَا رَبِّي وَإِلَهِي. لِأَنِّي قُلْتُ: لَا تُشْمِتْ بِي أَعْدَائِي، وَعِنْدَمَا زَلَّتْ قَدَمَايَ عَظَّمُوا عَلَيَّ الكَلَامَ. لِأَنِّي أَنَا

لِلْضَّرْبِ مُسْتَعِدٌّ وَوَجَعِي مُقَابِلِي فِي كُلِّ حِينٍ. لِأَنِّي أَنَا أُخَبِّرُ بِإِثْمِي وَأَهْتَمُّ مِنْ أَجْلِ خَطِيئَتِي. أَمَّا أَعْدَائِي فَأَحْيَاءٌ وَهُمْ أَشَدُّ مِنِّي، وَقَدْ كَثُرَ الَّذِينَ يُبْغِضُونِي ظُلْمًا. الَّذِينَ جَازَوْنِي عَنِ الخَيْرِ بِالشَّرِّ مَحَّلُوا بِي، لِاتِّبَاعِي الصَّلَاحِ. فَلَا تُهْمِلْنِي، يَا رَبِّي وَإِلَهِي، وَلَا تَتَبَاعَدْ عَنِّي. ٱلْتَفِتْ إِلَى مَعُونَتِي، يَا رَبُّ خَلَاصِي.

* فَلَا تُهْمِلْنِي، يَا رَبِّي وَإِلَهِي، وَلَا تَتَبَاعَدْ عَنِّي. ٱلْتَفِتْ إِلَى مَعُونَتِي، يَا رَبُّ خَلَاصِي.

المزمور الثّاني والسّتون

يَا اللهُ، إِلَهِي، إِلَيْكَ أُبَكِّرُ. عَطِشَتْ إِلَيْكَ نَفْسِي. يَشْتَاقُ إِلَيْكَ جَسَدِي فِي أَرْضٍ قَفْرٍ، غَيْرِ مَسْلُوكَةٍ، لَا مَاءَ فِيهَا. هَكَذَا ظَهَرْتُ لَكَ فِي القُدْسِ لِأُعَايِنَ قُوَّتَكَ وَمَجْدَكَ. لِأَنَّ رَحْمَتَكَ أَفْضَلُ مِنَ الحَيَاةِ. وَشَفَتَيَّ تُسَبِّحَانِكَ. كَذَلِكَ أُبَارِكُكَ فِي حَيَاتِي. وَبِٱسْمِكَ أَرْفَعُ يَدَيَّ. فَتَمْتَلِئُ نَفْسِي كَمَا مِنْ شَحْمٍ وَدَسَمٍ. وَبِشِفَاهِ الِابْتِهَاجِ يُسَبِّحُكَ فَمِي. إِنْ ذَكَرْتُكَ عَلَى فِرَاشِي، أَهُذُّ بِكَ فِي الأَسْحَارِ. لِأَنَّكَ صِرْتَ لِي عَوْنًا، وَبِظِلِّ جَنَاحَيْكَ أَبْتَهِجُ. ٱلْتَصَقَتْ نَفْسِي وَرَاءَكَ، وَإِيَّايَ عَضَدَتْ يَمِينُكَ. أَمَّا الَّذِينَ يَطْلُبُونَ نَفْسِي بَاطِلًا، فَيَدْخُلُونَ فِي أَسَافِلِ الأَرْضِ وَيُدْفَعُونَ إِلَى أَيْدِي السُّيُوفِ، وَيَكُونُونَ أَنْصِبَةً لِلثَّعَالِبِ. أَمَّا المَلِكُ فَيُسَرُّ بِاللهِ. وَيُمْتَدَحُ كُلُّ مَنْ يَحْلِفُ بِهِ. لِأَنَّهُ قَدْ سُدَّ أَفْوَاهُ المُتَكَلِّمِينَ بِالظُّلْمِ.

* أَهُذُّ بِكَ فِي الأَسْحَارِ. لِأَنَّكَ صِرْتَ لِي عَوْنًا، وَبِظِلِّ جَنَاحَيْكَ أَبْتَهِجُ. ٱلْتَصَقَتْ نَفْسِي وَرَاءَكَ، وَإِيَّايَ عَضَدَتْ يَمِينُكَ.

* المَجْدُ لِلْآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين.

* هَلِّلُويَا، هَلِّلُويَا، هَلِّلُويَا، المَجْدُ لَكَ، يَا اللهُ.

* هَلِّلُويَا، هَلِّلُويَا، هَلِّلُويَا، المَجْدُ لَكَ، يَا اللهُ.

* هَلِّلُويَا، هَلِّلُويَا، هَلِّلُويَا، المَجْدُ لَكَ، يَا اللهُ.

* يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

* المَجْدُ لِلْآبِ وَالإِبْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين.

المزمور السَّابع والثَّمانون

يَا رَبُّ إِلَهَ خَلَاصِي، فِي النَّهَارِ وَاللَّيْلِ صَرَخْتُ أَمَامَكَ. فَلْتَدْخُلْ قُدَّامَكَ صَلَاتِي، أَمِلْ أُذُنَكَ إِلَى طِلْبَتِي. فَقَدِ ٱمْتَلأَتْ مِنَ الشُّرُورِ نَفْسِي، وَدَنَتْ مِنَ الجَحِيمِ حَيَاتِي. حُسِبْتُ مَعَ المُنْحَدِرِينَ فِي الجُبِّ، صِرْتُ مِثْلَ إِنْسَانٍ لَيْسَ لَهُ مُعِينٌ، بَيْنَ الأَمْوَاتِ حُرًّا. مِثْلَ الجَرْحَى الرُّقُودِ فِي القُبُورِ، الَّذِينَ لَمْ تَذْكُرْهُمْ بَعْدُ، وَهُمْ مِنْ يَدِكَ مُقْصَوْنَ. جَعَلُونِي فِي جُبِّ أَسْفَلِ السَّافِلِينَ، فِي ظُلُمَاتِ وَظِلَالِ المَوْتِ. عَلَيَّ ٱشْتَدَّ غَضَبُكَ، وَجَمِيعُ أَهْوَالِكَ أَجَزْتَهَا عَلَيَّ. أَبْعَدْتَ عَنِّي مَعَارِفِي، جَعَلُونِي رَذَالَةً لَهُمْ. فَقَدْ أُسْلِمْتُ، وَمَا خَرَجْتُ. وَعَيْنَايَ ضَعُفَتَا مِنَ المَسْكَنَةِ. صَرَخْتُ إِلَيْكَ، يَا رَبُّ، طُولَ النَّهَارِ، مَدَدْتُ نَحْوَكَ يَدَيَّ. أَفَلَعَلَّكَ لِلْأَمْوَاتِ تَصْنَعُ العَجَائِبَ؟ أَمِ الأَطِبَّاءُ يُقِيمُونَهُمْ، فَيَعْتَرِفُونَ لَكَ؟ هَلْ يُخَبِّرُ أَحَدٌ فِي القَبْرِ بِرَحْمَتِكَ، وَبِحَقِّكَ فِي الهَلَاكِ؟ هَلْ تُعْرَفُ فِي الظُّلْمَةِ عَجَائِبُكَ وَعَدْلُكَ فِي الأَرْضِ المَنْسِيَّةِ؟ وَأَنَا إِلَيْكَ، يَا رَبُّ، صَرَخْتُ، فَلْتَبْلُغَكَ فِي الغَدَاةِ صَلَاتِي. لِمَاذَا، يَا رَبُّ، تُقْصِي نَفْسِي، وَتَصْرِفُ وَجْهَكَ عَنِّي؟ فَقِيرٌ أَنَا وَفِي الشَّقَاءِ مُنْذُ شَبَابِي. وَلَمَّا ٱرْتَفَعْتُ، ٱتَّضَعْتُ وَتَحَيَّرْتُ. عَلَيَّ جَازَ سَخْطُكَ،

وَمُفْزَعَاتُكَ أَزْعَجَتْنِي. أَحَاطَتْ بِي كَالمِيَاهِ، النَّهَارَ كُلَّهُ ٱكْتَنَفَتْنِي بِجُمْلَتِهَا. أَبْعَدْتَ عَنِّي الصَّدِيقَ وَالقَرِيبَ وَمَعَارِفِي مِنْ أَجْلِ الشَّقَاءِ.

* يَا رَبُّ، إِلَهَ خَلَاصِي، فِي النَّهَارِ وَاللَّيْلِ صَرَخْتُ أَمَامَكَ. فَلْتَدْخُلْ قُدَّامَكَ صَلَاتِي، أَمِلْ أُذُنَكَ إِلَى طِلْبَتِي.

المزمور المئة والثّاني

بَارِكِي يَا نَفْسِيَ الرَّبَّ، وَيَا جَمِيعَ مَا فِي بَاطِنِي ٱسْمَهُ القُدُّوسُ. بَارِكِي يَا نَفْسِيَ الرَّبَّ، وَلَا تَنْسَيْ جَمِيعَ مُكَافَآتِهِ. هُوَ الَّذِي يَغْفِرُ جَمِيعَ ذُنُوبِكِ، الَّذِي يَشْفِي كُلَّ أَمْرَاضِكِ. الَّذِي يُنَجِّي مِنَ البِلَى حَيَاتَكِ، الَّذِي يُكَلِّلُكِ بِالرَّحْمَةِ وَالرَّأْفَةِ. الَّذِي يُشْبِعُ بِالخَيْرَاتِ مُشْتَهَيَاتِكِ، فَيَتَجَدَّدُ كَالنَّسْرِ شَبَابُكِ. الرَّبُّ صَانِعُ الرَّحَمَاتِ وَالقَضَاءِ لِجَمِيعِ المَظْلُومِينَ. عَرَّفَ مُوسَى طُرُقَهُ، وَبَنِي إِسْرَائِيلَ مَشِيئَاتِهِ. الرَّبُّ رَحِيمٌ وَرَؤُوفٌ، طَوِيلُ الأَنَاةِ وَكَثِيرُ الرَّحْمَةِ. لَيْسَ إِلَى الإِنْقِضَاءِ يَسْخَطُ، وَلَا إِلَى الدَّهْرِ يَحْقِدُ. لَا عَلَى حَسَبِ آثَامِنَا عَامَلَنَا، وَلَا عَلَى حَسَبِ خَطَايَانَا جَازَانَا. لِأَنَّهُ بِمِقْدَارِ ٱرْتِفَاعِ السَّمَاءِ عَنِ الأَرْضِ، قَوَّى الرَّبُّ رَحْمَتَهُ عَلَى خَائِفِيهِ. وَكَبُعْدِ المَشْرِقِ عَنِ المَغْرِبِ، أَبْعَدَ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا. كَمَا يَرْأَفُ الأَبُ بِالبَنِينِ، يَرْأَفُ الرَّبُّ بِخَائِفِيهِ، لِأَنَّهُ عَرَفَ جَبْلَتَنَا، وَذَكَرَ أَنَّنَا تُرَابٌ نَحْنُ. الإِنْسَانُ أَيَّامُهُ كَالعُشْبِ وَكَزَهْرِ الحَقْلِ كَذَلِكَ يُزْهِرُ. لِأَنَّهُ إِذَا هَبَّتْ عَلَيْهِ الرِّيحُ بَاتَ بِلَا وُجُودٍ، وَلَا يُعْرَفُ مَوْضِعَهُ بَعْدُ. أَمَّا رَحْمَةُ الرَّبِّ فَهِيَ مِنَ الدَّهْرِ وَإِلَى الدَّهْرِ عَلَى خَائِفِيهِ. وَعَدْلُهُ عَلَى أَبْنَاءِ البَنِينِ، الحَافِظِينَ عَهْدَهُ، وَالذَّاكِرِينَ وَصَايَاهُ لِيَعْمَلُوا بِهَا. الرَّبُّ فِي السَّمَاءِ هَيَّأَ عَرْشَهُ، وَمَمْلَكَتُهُ تَسُودُ عَلَى الجَمِيعِ. بَارِكُوا الرَّبَّ، يَا جَمِيعَ مَلَائِكَتِهِ، المُقْتَدِرِينَ بِالقُوَّةِ العَامِلِينَ بِقَوْلِهِ عِنْدَ سَمَاعِ صَوْتِ كَلَامِهِ. بَارِكُوا الرَّبَّ، يَا جَمِيعَ

قُوَّاتِهِ، وَيَا خُدَّامَهُ العَامِلِينَ إِرَادَتَهُ. بَارِكُوا الرَّبَّ، يَا جَمِيعَ أَعْمَالِهِ، فِي كُلِّ مَوْضِعِ سِيَادَتِهِ. بَارِكِي يَا نَفْسِيَ الرَّبَّ.

* فِي كُلِّ مَوضِعِ سِيَادَتِهِ. بَارِكِي يَا نَفْسِيَ الرَّبَّ.

المزمور المائة والثّاني والأربعون

يَا رَبُّ ٱسْتَمِعْ إِلَى صَلَاتِي، وَأَنْصِتْ بِحَقِّكَ إِلَى طِلْبَتِي. ٱسْتَجِبْ لِي بِعَدْلِكَ. وَلَا تَدْخُلْ فِي المُحَاكَمَةِ مَعَ عَبْدِكَ، لِأَنَّهُ لَنْ يَتَزَكَّى قُدَّامَكَ حَيٌّ. لِأَنَّ العَدُوَّ قَدِ ٱضْطَهَدَ نَفْسِي. وَأَذَلَّ إِلَى الأَرْضِ حَيَاتِي. وَأَجْلَسَنِي فِي الظُّلْمَةِ مِثْلَ مَوْتَى الدَّهْرِ. وَأَضْجَرَ عَلَيَّ رُوحِي، وَٱضْطَرَبَ فِيَّ قَلْبِي. تَذَكَّرْتُ الأَيَّامَ القَدِيمَةَ، وَهَذَذْتُ فِي كُلِّ أَعْمَالِكَ، وَتَأَمَّلْتُ فِي صَنَائِعِ يَدَيْكَ. بَسَطْتُ يَدَيَّ إِلَيْكَ، نَفْسِي أَمَامَكَ كَأَرْضٍ مُجْدِبَةٍ. أَسْرِعْ، فَٱسْتَجِبْ لِي، يَا رَبُّ. فَقَدْ فَنِيَتْ رُوحِي. لَا تَصْرِفْ وَجْهَكَ عَنِّي، فَأُشَابِهُ الهَابِطِينَ فِي الجُبِّ. ٱجْعَلْنِي فِي الغَدَاةِ مُسْتَمِعًا لِرَحْمَتِكَ، فَإِنِّي عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ. عَرِّفْنِي، يَا رَبُّ، الطَّرِيقَ الَّتِي أَسْلُكُ فِيهَا، لِأَنِّي إِلَيْكَ رَفَعْتُ نَفْسِي. أَنْقِذْنِي مِنْ أَعْدَائِي، يَا رَبُّ، لِأَنِّي لَجَأْتُ إِلَيْكَ. عَلِّمْنِي أَنْ أَعْمَلَ رِضَاكَ، لِأَنَّكَ أَنْتَ إِلَهِي. رُوحُكَ الصَّالِحُ يَهْدِينِي فِي أَرْضٍ مُسْتَقِيمَةٍ. مِنْ أَجْلِ ٱسْمِكَ، يَا رَبُّ، تُحْيِينِي. بِعَدْلِكَ تُخْرِجُ مِنَ الضِّيقِ نَفْسِي. وَبِرَحْمَتِكَ تَسْتَأْصِلُ أَعْدَائِي. وَتُهْلِكُ كُلَّ الَّذِينَ يُحْزِنُونَ نَفْسِي، لِأَنِّي أَنَا عَبْدُكَ.

* اِسْتَجِبْ لِي بِعَدْلِكَ. وَلَا تَدْخُلْ فِي المُحَاكَمَةِ مَعَ عَبْدِكَ.

* اِسْتَجِبْ لِي بِعَدْلِكَ. وَلَا تَدْخُلْ فِي المُحَاكَمَةِ مَعَ عَبْدِكَ.

* رُوحُكَ الصَّالِحُ يَهْدِينِي فِي أَرْضٍ مُسْتَقِيمَةٍ.

* المَجْدُ لِلْآبِ وَالإِبْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين.

* هَلِّلُويَا، هَلِّلُويَا، هَلِّلُويَا، المَجْدُ لَكَ، يَا اللهُ.

* هَلِّلُويَا، هَلِّلُويَا، هَلِّلُويَا، المَجْدُ لَكَ، يَا اللهُ.

* هَلِّلُويَا، هَلِّلُويَا، هَلِّلُويَا، المَجْدُ لَكَ، يَا اللهُ.

* يَا إِلَهَنَا وَرَجَاءَنَا، يَا رَبُّ، المَجْدُ لَكَ.

الكاهن: بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ السَّلَامِ مِنَ العُلَى، وَخَلَاصِ نُفُوسِنَا، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ سَلَامِ كُلِّ العَالَمِ، وَحُسْنِ ثَبَاتِ كَنَائِسِ اللهِ المُقَدَّسَةِ، وَٱتِّحَادِ الجَمِيعِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ هَذَا البَيْتِ المُقَدَّسِ، وَالَّذِينَ يَدْخُلُونَ إِلَيْهِ بِإِيْمَانٍ وَوَرَعٍ وَخَوْفِ اللهِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ المَسِيحِيِّينَ الحَسَنِي العِبَادَةِ الأُرْثُوذُكْسِيِّينَ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ أَبِينَا وَبَطْرِيَرْكِنَا ثِيُوفِيلُوس، وَالكَهَنَةِ المُكَرَّمِينَ، وَالخُدَّامِ فِي المَسِيحِ، وَجَمِيعِ الإِكْلِيرُوسِ وَالشَّعْبِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ هَذِهِ الكَنِيسَةِ المُقَدَّسَةِ، وَهَذِهِ المَدِينَةِ، وَجَمِيعِ المُدُنِ وَالقُرَى، وَالمُؤْمِنِينَ السَّاكِنِينَ فِيهَا، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ ٱعْتِدَالِ الأَهْوِيَةِ، وَخِصْبِ الأَرْضِ بِالثِّمَارِ، وَأَوْقَاتِ سَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ السَّائِرِينَ فِي البَحْرِ، وَالمُسَافِرِينَ فِي البَرِّ وَالجَوِّ، وَالمَرْضَى وَالمَضْنِيِّينَ وَالأَسْرَى وَخَلَاصِهِمْ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ نَجَاتِنَا مِنْ كُلِّ ضِيقٍ وَغَضَبٍ وَخَطَرٍ وَشِدَّةٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: أُعْضُدْ وَخَلِّصْ وَٱرْحَمْ وَٱحْفَظْنَا، يَا اللهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الكُلِّيَّةَ القَدَاسَةِ الطَّاهِرَةَ الفَائِقَةَ البَرَكَةِ المَجِيدَةَ سَيِّدَتَنَا وَالِدَةَ الإِلَهِ الدَّائِمَةَ البَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ القِدِّيسِينَ، لِنُودِعْ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الإِلَهِ.

المرتّل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّهُ يَنْبَغِي لَكَ كُلُّ تَمْجِيدٍ وَإِكْرَامٍ وَسُجُودٍ، أَيُّهَا الآبُ وَالاِبْنُ وَالرُّوحُ القُدُسُ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

(على اللّحن الثَّالث - Γα)

Θεὸς Κύριος, καὶ ἐπέφανεν ἡμῖν, εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι Κυρίου.

اللهُ الرَّبُّ ظَهَرَ لَنَا، مُبَارَكٌ الآتِي بِٱسْمِ الرَّبِّ.

*** اِعْتَرِفُوا لِلْرَّبِّ، وَٱدْعُوا بِٱسْمِهِ القُدُّوسِ.**

اللهُ الرَّبُّ ظَهَرَ لَنَا، مُبَارَكٌ الآتِي بِٱسْمِ الرَّبِّ.

*** كُلُّ الأُمَمِ أَحَاطُوا بِي، وَبِٱسْمِ الرَّبِّ قَهَرْتُهُمْ.**

اللهُ الرَّبُّ ظَهَرَ لَنَا، مُبَارَكٌ الآتِي بِٱسْمِ الرَّبِّ.

*** مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ كَانَتْ هَذِهِ، وَهِيَ عَجِيبَةٌ فِي أَعْيُنِنَا.**

اللهُ الرَّبُّ ظَهَرَ لَنَا، مُبَارَكٌ الآتِي بِٱسْمِ الرَّبِّ.

طروباريّة القيامة (على اللّحن الثَّالث - Γα)

لِتَفْرَحِ السَّمَاوِيَّاتُ، وَلْتَبْتَهِجِ الأَرْضِيَّاتُ، لِأَنَّ الرَّبَّ صَنَعَ عِزًّا بِسَاعِدِهِ، وَوَطِئَ المَوْتَ بِالمَوْتِ، وَصَارَ بِكْرَ الأَمْوَاتِ، وَأَنْقَذَنَا مِنْ جَوْفِ الجَحِيمِ، وَمَنَحَ العَالَمَ الرَّحْمَةَ العُظْمَى.

المَجْدُ لِلْآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ

اِفْرَحِي، يَا وَالِدَةَ الإِلَهِ العَذْرَاءَ المُمْتَلِئَةَ نِعْمَةً، لِأَنَّ مِنْكِ أَشْرَقَ شَمْسُ العَدْلِ، المَسِيحُ إِلَهُنَا، مُنِيرًا الَّذِينَ فِي الظَّلَامِ. سُرَّ وَٱبْتَهِجْ أَنْتَ، أَيُّهَا الشَّيْخُ الصِّدِّيقُ، بِحَمْلِكَ عَلَى ذِرَاعَيْكَ مُحَرِّرَ نُفُوسِنَا، وَمَانِحَنَا القِيَامَةَ.

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين

اِفْرَحِي، يَا وَالِدَةَ الإِلَهِ العَذْرَاءَ المُمْتَلِئَةَ نِعْمَةً، لِأَنَّ مِنْكِ أَشْرَقَ شَمْسُ العَدْلِ، المَسِيحُ إِلَهُنَا، مُنِيرًا الَّذِينَ فِي الظَّلَامِ. سُرَّ وَٱبْتَهِجْ أَنْتَ، أَيُّهَا الشَّيْخُ الصِّدِّيقُ، بِحَمْلِكَ عَلَى ذِرَاعَيْكَ مُحَرِّرَ نُفُوسِنَا، وَمَانِحَنَا القِيَامَةَ.

الكاهن: أَيْضًا وَأَيْضًا بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: أُعْضُدْ وَخَلِّصْ وَٱرْحَمْ وَٱحْفَظْنَا، يَا اللهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الكُلِّيَّةَ القَدَاسَةِ الطَّاهِرَةَ الفَائِقَةَ البَرَكَةِ المَجِيدَةَ سَيِّدَتَنَا وَالِدَةَ الإِلَهِ الدَّائِمَةَ البَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ القِدِّيسِينَ، لِنُودِعْ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الإِلَهِ.

المرتّل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّ لَكَ العِزَّةَ، وَلَكَ المُلْكَ وَالقُدْرَةَ وَالمَجْدَ، أَيُّهَا الآبُ وَالإِبْنُ وَالرُّوحُ القُدُسُ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

الكاثسمات

كاثسمتَي: من كتاب المعزّي **قطعتَيْن للقيامة** للّحن الثّاني ومن كتاب الميناون **قطعة للعيد**

***

الكاثسمة الأولى، **للقيامة** (Αὐτόμελα)

لَقَدْ قَامَ المَسِيحُ مِنْ بَيْنِ الأَمْوَاتِ، بَاكُورَةُ الرَّاقِدِينَ، وَبِكْرُ الخَلِيقَةِ، وَخَالِقُ كُلِّ المَبْرُوءَاتِ، وَجَدَّدَ فِي نَفْسِهِ طَبِيعَةَ جِنْسِنَا البَالِيَةَ. فَلَسْتَ مُتَسَلِّطًا بَعْدُ، يَا مَوْتُ، لِأَنَّ سَيِّدَ الكُلِّ قَدْ حَلَّ عِزَّتَكَ.

المَجْدُ لِلْآبِ وَالإِبْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ

لَقَدْ ذُقْتَ المَوْتَ بِالجَسَدِ، يَا رَبُّ، فَٱقْتَلَعْتَ مَرَارَةَ المَوْتِ بِقِيَامَتِكَ، وَقَوَّيْتَ الإِنْسَانَ عَلَيْهِ، وَخَلَّصْتَهُ مِنْ تَغَلُّبِ اللَّعْنَةِ القَدِيمَةِ. فَيَا عَاضِدَ حَيَاتِنَا، يَا رَبُّ، المَجْدُ لَكَ.

وللعيد (على اللّحن الأوّل - Χορὸς Ἀγγελικός)

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين

لِتَتَنَدَّهِلَنَّ الآنَ الصَّافَّاتُ المَلَائِكِيَّةُ مِنَ المُعْجِزَةِ الحَادِثَةِ، وَلِنَهْتِفَنَّ نَحْنُ مَعَاشِرَ البَشَرِ بِأَصْوَاتِ التَّسْبِيحِ، لِمُعَايَنَتِنَا تَنَازُلَ الإِلَهِ تَنَازُلًا لَا يُفَسَّرُ، فَإِنَّ المُتَفَرِّدَ بِمَحَبَّةِ البَشَرِ الَّذِي تَرْتَعِدُ مِنْهُ قُوَّاتُ السَّمَاوَاتِ، تَضُمُّهُ الآنَ يَدَا كَاهِنٍ شَيْخٍ.

الكاثسمة الثّانية، **للقيامة** (Τὴν ὡραιότητα τῆς παρθενίας σου)

لَقَدْ دُهِشَ الجَحِيمُ فِي نَفْسِهِ، مِنْ عَدَمِ تَغَيُّرِ لَاهُوتِكَ، وَمِنِ ٱحْتِمَالِكَ الآلَامِ طَوْعًا، يَا رَبُّ، فَٱنْتَحَبَ قَائِلًا: إِنِّي أَرْتَعِدُ مِنْ أُقْنُومِ هَذَا الجَسَدِ، غَيْرِ البَالِي، وَأَرَى غَيْرَ المَنْظُورِ يُحَارِبُنِي عَلَى طَرِيقَةٍ سِرِّيَّةٍ. فَلِذَلِكَ يَصْرُخُ الَّذِينَ فِي قَبْضَتِي، قَائِلِينَ: المَجْدُ لِقِيَامَتِكَ، أَيُّهَا المَسِيحُ.

المَجْدُ لِلْآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ

إِنَّنَا لَدَى تَكَلُّمِنَا نَحْنُ المُؤْمِنِينَ لَاهُوتِيًّا، نَعْتَرِفُ أَنَّ صَلْبَكَ غَيْرَ المُدْرَكِ، وَقِيَامَتَكَ غَيْرَ المُفَسَّرَةِ، هُمَا سِرٌّ لَا يُعَبَّرُ عَنْهُ. فَإِنَّ المَوْتَ وَالجَحِيمَ سُبِيَا اليَوْمَ، وَجِنْسَ البَشَرِ لَبِسَ عَدَمَ البِلَى. فَلِذَلِكَ نَصْرُخُ عَنْ شُكْرٍ، قَائِلِينَ: المَجْدُ لِقِيَامَتِكَ، أَيُّهَا المَسِيحُ.

للعيد (على اللّحن الأوَّل - Τὸν τάφον σου Σωτὴρ)

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين

إِنَّ الكَائِنَ مَعَ الآبِ عَلَى العَرْشِ المُقَدَّسِ، وَغَيْرَ المَحْصُورِ فِي زَمَانٍ، قَدْ أَتَى إِلَى الأَرْضِ مَوْلُودًا مِنْ عَذْرَاءَ، وَصَارَ طِفْلًا، فَقَبِلَهُ سِمْعَانُ عَلَى ذِرَاعَيْهِ فَرِحًا يَقُولُ: الآنَ تُطْلِقُ عَبْدَكَ، يَا رَؤُوفُ، فَإِنَّكَ قَدْ سَرَرْتَهُ.

ومن كتاب الميناون كاثسمة للعيد

الكاثسمة الثّالثة، **للعيد** (على اللّحن الرَّابع - Κατέπλαγη Ἰωσὴφ)

إِنَّ العَتِيقَ الأَيَّامِ صَارَ طِفْلًا لِأَجْلِي، وَالإِلَهَ الفَائِقَ الطَّهَارَةِ خَالَطَ المُدَنَّسِينَ، لِكَيْ يُحَقِّقَ الجَسَدَ الَّذِي ٱتَّخَذَهُ مِنَ العَذْرَاءِ. وَلَمَّا كَانَ سِمْعَانُ قَدْ أُلْهِمَ السِّرَّ، عَرَفَهُ إِلَهًا قَدْ ظَهَرَ بِالجَسَدِ، فَقَبِلَهُ عَالِمًا بِأَنَّهُ الحَيَاةُ، وَصَرَخَ مُبْتَهِجًا بِصَوْتٍ قَدْ شَاخَ يَقُولُ: أَطْلِقْنِي، لِأَنِّي قَدْ أَبْصَرْتُكَ، يَا حَيَاةَ الكُلِّ.

المَجْدُ لِلْآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين

إِنَّ العَتِيقَ الأَيَّامِ صَارَ طِفْلًا لِأَجْلِي، وَالإِلَهَ الفَائِقَ الطَّهَارَةِ خَالَطَ المُدَنَّسِينَ، لِكَيْ يُحَقِّقَ الجَسَدَ الَّذِي ٱتَّخَذَهُ مِنَ العَذْرَاءِ. وَلَمَّا كَانَ سِمْعَانُ قَدْ أُلْهِمَ السِّرَّ، عَرَفَهُ إِلَهًا قَدْ ظَهَرَ بِالجَسَدِ، فَقَبِلَهُ عَالِمًا بِأَنَّهُ الحَيَاةُ، وَصَرَخَ مُبْتَهِجًا بِصَوْتٍ قَدْ شَاخَ يَقُولُ: أَطْلِقْنِي، لأَنِّي قَدْ أَبْصَرْتُكَ، يَا حَيَاةَ الكُلِّ.

***

الكاهن: أَيْضًا وَأَيْضًا بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: أُعْضُدْ وَخَلِّصْ وَٱرْحَمْ وَٱحْفَظْنَا، يَا اللهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الكُلِّيَّةَ القَدَاسَةِ الطَّاهِرَةَ الفَائِقَةَ البَرَكَةِ المَجِيدَةَ سَيِّدَتَنَا وَالِدَةَ الإِلَهِ الدَّائِمَةَ البَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ القِدِّيسِينَ، لِنُودِعْ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الإِلَهِ.

المرتّل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّ ٱسْمَكَ مُبَارَكٌ، وَمُلْكَكَ مُمَجَّدٌ، أَيُّهَا الآبُ وَالِابْنُ وَالرُّوحُ القُدُسُ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

الإيباكوئي والأنافَثْميات القيامة للّحن الثّالث

الإيباكوئي

القارئ: إِنَّ المَلَاكَ اللَّامِعَ ذَا المَنْظَرِ المُدْهِشِ، وَالكَلَامِ الرَّطْبِ، قَالَ لِحَامِلَاتِ الطِّيبِ: لِمَ تَطْلُبْنَ الحَيَّ فِي القَبْرِ؟ لَقَدْ قَامَ، وَأَخْلَى القُبُورَ، فَٱعْلَمْنَ أَنَّ غَيْرَ المُتَغَيِّرِ قَدْ بَدَّلَ البِلَى، وَقُلْنَ للهِ، مَا أَرْهَبَ أَعْمَالَكَ، فَإِنَّكَ قَدْ خَلَّصْتَ جِنْسَ البَشَرِ.

المرتّل:

الأنافَثْميات

الأنْتيفُنون الأوَّل

* أَنْتَ، أَيُّهَا الكَلِمَةُ، أَنْقَذْتَ سَبْيَ صِهْيَوْنَ مِنْ بَابِلَ. فَكَذَلِكَ ٱنْتَشِلْنِي أَنَا أَيْضًا مِنَ الآلَامِ إِلَى الحَيَاةِ.

* إِنَّ الَّذِينَ يَزْرَعُونَ فِي الجَنُوبِ بِالدُّمُوعِ الإِلَهِيَّةِ، سَيَحْصُدُونَ بِالفَرَحِ سَنَابِلَ الحَيَاةِ الخَالِدَةِ.

المَجْدُ لِلْآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين

* بِالرُّوحِ القُدُسِ تَكُونُ كُلُّ عَطِيَّةٍ صَالِحَةٍ، وَهُوَ يَسْطَعُ إِشْرَاقًا مَعَ الآبِ وَالِابْنِ، وَبِهِ تَحْيَا كُلُّ المَوجُودَاتِ وَتَتَحَرَّكُ.

الأنْتيفُنون الثّاني

* إِنْ لَمْ يَبْنِ الرَّبُّ بَيْتَ الفَضَائِلِ، فَبَاطِلًا نَتْعَبُ، وَإِنْ سَتَرَ اللهُ نُفُوسَنَا وَاقِيًا، فَلَا أَحَدَ يَفْتَحُ مَدِينَتَنَا عَنْوَةً.

* إِنَّ القِدِّيسِينَ ثَمَرَاتِ البُطُونِ، هُمْ بَنُونَ لَكَ بِالرُّوحِ وَضْعًا، أَيُّها المَسيحُ، وَأَنْتَ لَهُمْ أَبٌ.

المَجْدُ لِلْآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين

* بِالرُّوحِ القُدُسِ، تُشَاهَدُ كُلُّ قَدَاسَةٍ وَحِكْمَةٍ، فَإِنَّهُ يُكَوِّنُ كُلَّ عَنَاصِرِ الخَلِيقَةِ، فَلْنَعْبُدَنَّهُ، لِأَنَّهُ كَالآبِ وَالِابْنِ.

* طُوبَى لِخَائِفِي الرَّبِّ، فَإِنَّهُمْ يَسْلُكُونَ فِي سُبُلِ وَصَايَاهُ، وَيَأْكُلُونَ مِنْ كُلِّ ثِمَارِ الحَيَاةِ الجَنِيَّةِ.

* تَهَلَّلْ مَسْرُورًا، يَا رَئِيسَ الرُّعَاةِ، إِذَا مَا أَبْصَرْتَ أَوْلَادَ بَنِيكَ حَوْلَ مَائِدَتِكَ، يَحْمِلُونَ أَغْصَانَ الأَفْعَالِ الصَّالِحَةِ.

المَجْدُ لِلْآبِ وَالإِبْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين

* بِالرُّوحِ القُدُسِ يِكُونُ كُلُّ غِنَى المَجْدِ، وَمِنْهُ النِّعْمَةُ وَالحَيَاةُ لِكُلِّ الخَلِيقَةِ، فَإِنَّهُ يُسَبَّحُ لَهُ مَعَ الآبِ وَالكَلِمَةِ.

من كتاب الميناون، **بروكيمنُن العيد** (على اللّحن الرَّابع)

سَأَذْكُرُ ٱسْمَكِ فِي كُلِّ جِيلٍ وَجِيلٍ.

سَأَذْكُرُ ٱسْمَكِ فِي كُلِّ جِيلٍ وَجِيلٍ.

*** فَاضَ قَلْبِي بِكَلَامٍ صَالِحٍ.**

سَأَذْكُرُ ٱسْمَكِ فِي كُلِّ جِيلٍ وَجِيلٍ.

الكاهن: إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: لِأَنَّكَ قُدُّوسٌ أَنْتَ، يَا إِلَهَنَا، وَفِي القِدِّيسِينَ تَسْتَرِيحُ، وَلَكَ نُرْسِلُ المَجْدَ، أَيُّها الآبُ وَالإِبْنُ وَالرُّوحُ القُدُسُ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

(على اللّحن الثَّاني - Δι)

Πᾶσα πνοὴ αἰνεσάτω τὸν Κύριον

كُلُّ نَسَمَةٍ فَلْتُسَبِّحِ الرَّبَّ.

كُلُّ نَسَمَةٍ فَلْتُسَبِّحِ الرَّبَّ.

كُلُّ نَسَمَةٍ فَلْتُسَبِّحِ الرَّبَّ.

الكاهن: مِن أَجْلِ أَنْ نَكُونَ مُسْتَحِقِّينَ لِٱسْتِمَاعِ الإِنْجِيلِ المُقَدَّسِ، إِلَى الرَّبِّ إِلَهِنَا نَتَضَرَّعُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: حِكْمَةٌ، فَلْنَسْتَقِمْ وَنَسْتَمِعِ الإِنْجِيلَ المُقَدَّسَ.

السَّلَامُ لِجَمِيعِكُمْ.

المرتّل: وَلِرُوحِكَ أَيْضًا.

الإنجيل

(أطلب فصل قدّاس العيد)

الكاهن: فَصْلٌ شَرِيفٌ مِنْ بِشَارَةِ القِدِّيسِ لُوقَا الإِنْجِيلِيِّ البَشِيرِ التِّلْمِيذِ الطَّاهِرِ. (2: 22 - 40)

المرتّل: المَجْدُ لَكَ، يَا رَبُّ، المَجْدُ لَكَ.

الكاهن: فَلِنُصْغِ.

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، صَعِدَ بِالطِّفْلِ يَسُوعَ أَبَوَاهُ إِلَى أُورُشَلِيمَ لِيُقَدِّمَاهُ لِلرَّبِّ، عَلَى حَسَبِ مَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي نَامُوسِ الرَّبِّ: مِنْ أَنَّ كُلَّ ذَكَرٍ فَاتِحَ رَحِمٍ يُدْعَى قُدُّوسًا لِلرَّبِّ. وَلْيُقَرِّبَا ذَبِيحَةً عَلَى حَسَبِ مَا قِيلَ فِي نَامُوسِ الرَّبِّ: زَوْجَ يَمَامٍ أَوْ فَرْخَيْ حَمَامٍ. وَكَانَ إِنْسَانٌ فِي أُورُشَلِيمَ ٱسْمُهُ سِمْعَانُ. وَكَانَ هَذَا

الإِنْسَانَ بَارًّا تَقِيًّا يَنْتَظِرُ تَعْزِيَةَ إِسْرَائِيلَ، وَالرُّوحُ القُدُسُ كَانَ عَلَيْهِ. وَكَانَ قَدْ أُوْحِيَ إِلَيْهِ بِالرُّوحِ القُدُسِ، أَنَّهُ لَا يَرَى المَوْتَ قَبْلَ أَنْ يُعَايِنَ مَسِيحَ الرَّبِّ. فَأَقْبَلَ بِالرُّوحِ إِلَى الهَيْكَلِ. وَعِنْدَمَا دَخَلَ بِالطِّفْلِ يَسُوعَ أَبَوَاهُ، لِيَصْنَعَا لَهُ بِحَسَبِ عَادَةِ النَّامُوسِ، ٱقْتَبَلَهُ هُوَ عَلَى ذِرَاعَيْهِ، وَبَارَكَ اللهَ، وَقَالَ: الآنَ تُطْلِقُ عَبْدَكَ، أَيُّها السَّيِّدُ، عَلى حَسَبِ قَوْلِكَ بِسَلَامٍ، فَإِنَّ عَيْنَيَّ قَدْ أَبْصَرَتَا خَلَاصَكَ، الَّذِي أَعْدَدْتَهُ أَمَامَ وَجُوهِ جَمِيعِ الشُّعُوبِ، نُورَ إِعْلَانٍ لِلْأُمَمِ، وَمَجْدًا لِشَعْبِكَ إِسْرَائِيلَ. وَكَانَ يُوسُفُ وَأُمُّهُ يَتَعَجَّبَانِ مِمَّا يُقَالُ فِيهِ. وَبَارَكَهُمَا سِمْعَانُ، وَقَالَ لِمَرْيَمَ أُمِّهِ: هَا إِنَّ هَذَا قَدْ جُعِلَ لِسُقُوطِ وَقِيَامِ كَثِيرِينَ فِي إِسْرَائِيلَ، وَهَدَفًا لِلْمُخَالَفَةِ، وَأَنْتِ سَيَجُوزُ سَيْفٌ فِي نَفْسِكِ، لِكَيْ تُكْشَفَ أَفْكَارٌ عَنْ قُلُوبٍ كَثِيرَةٍ. وَكَانَتْ أَيْضًا حَنَّةُ النَّبِيَّةُ، ٱبْنَةُ فَنُوئِيلَ، مِنْ سِبْطِ أَشِيرَ، هَذِهِ كَانَتْ قَدْ تَقَدَّمَتْ فِي الأَيَّامِ كَثِيرًا، وَكَانَتْ قَدْ عَاشَتْ مَعَ رَجُلِهَا سَبْعَ سِنِينَ بَعْدَ بُكُورِيَّتِهَا، وَلَهَا أَرْمَلَةً نَحْوَ أَرْبَعٍ وَثَمَانِينَ سَنَةً، لَا تُفَارِقُ الهَيْكَلَ، مُتَعَبِّدَةً بِالأَصْوَامِ وَالطِّلْبَاتِ لَيْلًا وَنَهَارًا، فَهَذِهِ قَدْ حَضَرَتْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ تَشْكُرُ الرَّبَّ، وَتُحَدِّثُ عَنْهُ كُلَّ مَنْ كَانَ يَنْتَظِرُ فِدَاءً فِي أُورُشَلِيمَ. وَلَمَّا أَتَمُّوا كُلَّ شَيْءٍ عَلَى حَسَبَ نَامُوسِ الرَّبِّ، رَجَعُوا إِلَى الجَلِيلِ، إِلَى مَدِينَتِهِمُ النَّاصِرَةِ، وَكَانَ الصَّبِيُّ يَنْمُو وَيَتَقَوَّى، مُمْتَلِئًا حِكْمَةً، وَكَانَتْ نِعْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ.

المرتّل: المَجْدُ لَكَ، يَا رَبُّ، المَجْدُ لَكَ.

المُتقدّم أو القارئ: إِذْ قَدْ رَأَيْنَا قِيَامَةَ المَسِيحِ، فَلْنَسْجُدَنَّ لِلرَّبِّ القُدُّوسِ يَسُوعَ المَعْصُومِ مِنَ الخَطِيئَةِ وَحْدَهُ. فَلِصَلِيبِكَ، أَيُّهَا المَسِيحُ، نَسْجُدُ وَلِقِيَامَتِكَ المُقَدَّسَةِ نُسَبِّحُ وَنُمَجِّدُ. لِأَنَّكَ أَنْتَ إِلَهُنَا، وَآخَرَ سِوَاكَ لَا نَعْرِفُ، وَبِٱسْمِكَ نُدْعَى. فَهَلُمُّوا، يَا مَعَاشِرَ المُؤْمِنِينَ، نَسْجُدُ لِقِيَامَةِ المَسِيحِ المُقَدَّسَةِ، فَهَا إِنَّ الفَرَحَ

قَدْ أَتَى بِالصَّلِيبِ، مُنْتَشِرًا فِي كُلِّ العَالَمِ. فَلْنُبَارِكَنَّ الرَّبَّ فِي كُلِّ حِينٍ، وَلِنُسَبِّحَنَّ قِيَامَتَهُ. لِأَنَّهُ بِمُكَابَدَتِهِ الصَّلْبَ مِنْ أَجْلِنَا، أَبَادَ المَوْتَ بِالمَوْتِ.

القارئ:

المزمور الخمسون

اِرْحَمْنِي، يَا اللهُ، بِحَسَبِ عَظِيمِ رَحْمَتِكَ، وَبِحَسَبِ كَثْرَةِ رَأْفَتِكَ ٱمْحُ مَآثِمِي. ٱغْسِلْنِي كَثِيرًا مِنْ إِثْمِي، وَمِنْ خَطِيئَتِي طَهِّرْنِي. لِأَنِّي أَنَا عَارِفٌ بِإِثْمِي، وَخَطِيئَتِي أَمَامِي فِي كُلِّ حِينٍ. إِلَيْكَ وَحْدَكَ أَخْطَأْتُ، وَالشَّرَّ قُدَّامَكَ صَنَعْتُ، لِكَيْ تَتَبَرَّرَ فِي أَقْوَالِكَ، وَتَزْكُو فِي قَضَائِكَ. هَاءَنَذَا بِالآثَامِ حُبِلَ بِي، وَبِالخَطَايَا وَلَدَتْنِي أُمِّي. لِأَنَّكَ قَدْ أَحْبَبْتَ الحَقَّ، وَأَوْضَحْتَ لِي غَوَامِضَ حِكْمَتِكَ وَمَسْتُورَاتِهَا. تَنْضَحُنِي بِالزُّوفَى فَأَطْهُرَ، وَتَغْسِلُنِي فَأَبْيَضَّ أَكْثَرَ مِنَ الثَّلْجِ. تُسْمِعُنِي بَهْجَةً وَسُرُورًا، فَتَبْتَهِجُ عِظَامِيَ الذَّلِيلَةُ. أَعْرِضْ بِوَجْهِكَ عَنْ خَطَايَايَ، وَٱمْحُ كُلَّ مَآثِمِي. قَلْبًا نَقِيًّا ٱخْلُقْ فِيَّ، يَا اللهُ، وَرُوحًا مُسْتَقِيمًا جَدِّدْ فِي أَحْشَائِي. لَا تَطْرَحْنِي مِنْ أَمَامِ وَجْهِكَ، وَرُوحَكَ القُدُّوسَ لَا تَنْزِعْهُ مِنِّي. ٱمْنَحْنِي بَهْجَةَ خَلَاصِكَ، وَبِرُوحٍ رِئَاسِيٍّ أُعْضُدْنِي. فَأُعَلِّمُ الأَثَمَةَ طُرُقَكَ، وَالكَفَرَةُ إِلَيْكَ يَرْجِعُونَ. نَجِّنِي مِنَ الدِّمَاءِ، يَا اللهُ، إِلَهَ خَلَاصِي، فَيَبْتَهِجَ لِسَانِي بِعَدْلِكَ. يَا رَبُّ، ٱفْتَحْ شَفَتَيَّ، فَيُخَبِّرَ فَمِي بِتَسْبِحَتِكَ. لِأَنَّكَ لَوْ أَرَدْتَ الذَّبِيحَةَ لَكُنْتُ الآنَ أُعْطِي، لَكِنَّكَ لَا تُسَرُّ بِالمُحْرَقَاتِ. فَالذَّبِيحَةُ للهِ رُوحٌ مُنْسَحِقٌ، القَلْبُ المُتَخَشِّعُ وَالمُتَوَاضِعُ لَا يَرْذُلُهُ اللهُ. أَصْلِحْ، يَا رَبُّ، بِمَسَرَّتِكَ صِهْيَوْنَ، وَلْتُبْنَ أَسْوَارُ أُورُشَلِيمَ. حِينَئِذٍ تُسَرُّ بِذَبِيحَةِ العَدْلِ قُرْبَانًا وَمُحْرَقَاتٍ. حِينَئِذٍ يُقَرِّبُونَ عَلَى مَذْبَحِكَ العُجُولَ.

المرتّل:

(على اللّحن الثَّاني - Δι)

المَجْدُ لِلْآبِ وَالاِبْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ

بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الإِلَهِ وَطَلْبَاتِهَا، أَيُّهَا الرَّحِيمُ، ٱمْحُ كَثْرَةَ خَطَايَانَا وَزَلَّاتِنَا.

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين

بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الإِلَهِ وَطَلْبَاتِهَا، أَيُّهَا الرَّحِيمُ، ٱمْحُ كَثْرَةَ خَطَايَانَا وَزَلَّاتِنَا.

(على اللّحن السَّادس - πα)

يَا رَحِيمُ. ٱرْحَمْنِي، يَا اللهُ، بِحَسَبِ عَظِيمِ رَحْمَتِكَ، وَبِحَسَبِ كَثْرَةِ رَأْفَتِكَ ٱمْحُ مَآثِمِي.

لِيَنْفَتِحَنَّ اليَوْمَ بَابُ السَّمَاءِ، فَإِنَّ الإِلَهَ كَلِمَةَ الآبِ الَّذِي لَا بَدَاءَةَ لَهُ، قَدِ ٱتَّخَذَ بَدَاءَةً زَمَنِيَّةً، وَلَمْ يَنْفَصِلْ عَنْ لَاهُوتِهِ، فَتُقَدِّمُهُ أُمُّهُ العَذْرَاءُ بِٱخْتِيَارِهِ إِلَى الهَيْكَلِ النَّامُوسِيِّ طِفْلًا، ٱبْنَ أَرْبَعِينَ يَوْمًا. فَيَقْبَلُهُ الكَاهِنُ عَلَى ذِرَاعَيْهِ، وَيَهْتِفُ هُتَافَ العَبْدِ نَحْوَ السَّيِّدِ قَائِلًا: أَطْلِقْنِي، يَا سَيِّدُ، لِأَنَّ عَيْنَيَّ قَدْ أَبْصَرَتَا خَلَاصَكَ. فَيَا مَنْ أَتَى إِلَى العَالَمِ لِيُخَلِّصَ جِنْسَ البَشَرِ، يَا رَبُّ، المَجْدُ لَكَ.

الكاهن: خَلِّصْ، يَا اللهُ، شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيرَاثَكَ، وَٱفْتَقِدْ عَالَمَكَ بِالرَّحْمَةِ وَالرَّأْفَاتِ، ٱرْفَعْ قَرْنَ المَسِيحِيِّينَ الأُرْثُوذُكْسِيِّينَ، وَأَسْبِغْ عَلَيْنَا مَرَاحِمَكَ الغَنِيَّةَ، بِشَفَاعَاتِ وَالِدَتِكَ الكُلِّيَّةِ الطَّهَارَةِ سَيِّدَتِنَا وَالِدَةِ الإِلَهِ الدَّائِمَةِ البَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ، وَبِقُوَّةِ الصَّلِيبِ الكَرِيمِ المُحْيِي، وَبِنِعْمَةِ القَبْرِ المُقَدَّسِ القَابِلِ الحَيَاةِ، وَبِطَلْبَاتِ القُوَّاتِ السَّمَاوِيَّةِ العَقْلِيَّةِ الإِلَهِيَّةِ العَدِيمَةِ الأَجْسَادِ وَغَيْرِ الهَيُولِيَّةِ، وَبِتَضَرُّعَاتِ النَّبِيِّ الكَرِيمِ السَّابِقِ المَجِيدِ يُوحَنَّا المَعْمَدَانِ، وَالقِدِّيسِينَ المُشَرَّفِينَ الرُّسُلِ الكُلِّيِّ مَدِيحَهُمْ، وَالقِدِّيسِ المَجِيدِ الرَّسُولِ الكُلِّيِّ مَدِيحَهُ يَعْقُوبَ أَخِي الرَّبِّ أَوَّلِ رُؤَسَاءِ أَسَاقِفَةِ أُورُشَلِيمَ، وَآبَائِنَا القِدِّيسِينَ مُعَلِّمِي

المَسْكُونَةِ رُؤَسَاءِ الكَهَنَةِ العُظَمَاءِ بَاسِيلِيُوسَ الكَبِيرِ وَغْرِيغُورِيُوسَ اللَّاهُوتِيِّ وَيُوحَنَّا الذَّهَبِيِّ الفَمِ، وَأَثَنَاسِيُوسَ وَكِيرِلُّسَ وَيُوحَنَّا الرَّحِيمِ بَطَارِكَةِ الإِسْكَنْدَرِيَّةَ، وَأَبِينَا القِدِّيسِ نِيقُولَاوُسَ رَئِيسِ أَسَاقِفَةِ مِيرَةَ لِيكِيَّةَ، وَالقِدِّيسِ سْبِيرِيذُنَ أُسْقُفِ ثْرِيمِيثُوسَ العَجَائِبِيِّ، وَالقِدِّيسِينَ المَجِيدِينَ الشُّهَدَاءِ العُظَمَاءِ جِيُورْجِيُوسَ الحَائِزِ رَايَةِ الظَّفَرِ وَدِيمِيتْرِيُوسَ الفَائِضِ الطِّيبِ، وَثِيُودُورُوسَ التَّيرُونِيِّ وَثِيُودُورُوسَ قَائِدِ الجَيْشِ، وَالشَّهِيدِ فِي الكَهَنَةِ خَرَالَمْبُسَ، وَالقِدِّيسِينَ المَجِيدِينَ الشُّهَدَاءِ الحَسَنِي الظَّفَرِ، وَالقِدِّيسَيْنِ المُشَرَّفَيْنِ المَلِكَيْنِ العَظِيمَيْنِ المُتَوَّجَيْنِ مِنَ اللهِ المُعَادِلَيِّ الرُّسُلِ قُسْطَنْطِينَ وَهِيلَانَةَ، وَآبَائِنَا الأَبْرَارِ المُتَوَشِّحِينَ بِاللهِ، وَالقِدِّيسَيْنِ الصِّدِّيقَيْنِ جَدَّي المَسِيحِ الإِلَهِ يُوَاكِيمَ وَحَنَّةَ، وَجَمِيعِ قِدِّيسِيكَ، نَتَضَرَّعُ إِلَيْكَ، أَيُّهَا الرَّبُّ الجَزِيلُ الرَّحْمَةِ، فَاسْتَجِبْ لَنَا نَحْنُ الخَطَأَةَ طَالِبِينَ إِلَيْكَ، وَارْحَمْنَا.

المرتّل:

* يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

* يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

* يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

* يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: بِرَحْمَةِ وَرَأْفَاتِ ٱبْنِكَ الوَحِيدِ وَمَحَبَّتِهِ لِلْبَشَرِ، الَّذِي أَنْتَ مُبَارَكٌ مَعَهُ وَمَعَ رُوحِكَ الكُلِّيِّ قُدْسُهُ الصَّالِحِ وَالصَّانِعِ الحَيَاةِ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

القوانين

من كتاب المعزّي، **للقيامة** (على اللّحن الثّالث - Γα)

ومن كتاب التّريودي، **قانون التّريودي** (على اللّحن السّادس - Δι) (أربع طروباريّات فقط على كلّ أودية)

ومن كتاب الميناون، **قانون العيد** (على اللّحن الثّالث - Γα)

***

الأودية الأولى لقانون القيامة

* إِنَّ الَّذِي جَمَعَ المِيَاهَ قَدِيمًا، بِإِشَارَتِهِ الإِلَهِيَّةِ، إِلَى مُجْتَمَعٍ وَاحِدٍ، وَشَقَّ البَحْرَ لِلْشَّعْبِ الإِسْرَائِيلِيِّ، هُوَ إِلَهُنَا، وَهُوَ مُمَجَّدٌ عَلَى الدَّوَامِ. فَلْنُسَبِّحَنَّهُ وَحْدَهُ بِالأَنَاشِيدِ، لِأَنَّهُ قَدْ تَمَجَّدَ.

المَجْدُ لِقِيَامَتِكَ المُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

إِنَّ الَّذِي قَضَى عَلَى مُرْتَكِبِ المَعْصِيَةِ قَدِيمًا، بِأَنْ تُثْمِرَ لَهُ الأَرْضُ عَنْ عَرَقِهِ شَوْكًا، وَٱقْتَبَلَ بِالجَسَدِ مِنَ الأَيْدِي الأَثِيمَةِ إِكْلِيلًا مِنَ الشَّوْكِ، هُوَ إِلَهُنَا الَّذِي حَلَّ اللَّعْنَةَ، لِأَنَّهُ قَدْ تَمَجَّدَ.

المَجْدُ لِقِيَامَتِكَ المُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

إِنَّ هَيَّابَ المَوْتِ قَدِ ٱسْتَظْهَرَ عَلَى المَوْتِ غَالِبًا، وَقَدْ حَمَلَ رَايَةَ الظَّفَرِ، هَذَا هُوَ إِلَهُنَا، الَّذِي ٱتَّخَذَ جَسَدًا، ذَا نَفْسٍ حَيَّةٍ قَابِلَ التَّأَلُّمِ، وَوَاقَعَ المَارِدَ، فَأَقَامَ الجَمِيعَ مَعَهُ، لِأَنَّهُ قَدْ تَمَجَّدَ.

أَيَّتُهَا الفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الإِلَهِ خَلِّصِينَا

إِنَّ الأُمَمَ كُلَّهَا تُمَجِّدُكِ، يَا وَالِدَةَ الإِلَهِ حَقًّا، يَا مَنْ وَلَدَتْ بِلَا زَرْعٍ، فَإِنَّ الَّذِي دَخَلَ حَالًّا فِي مُسْتَوْدَعِكِ المُقَدَّسِ، هُوَ إِلَهُنَا الَّذِي ٱتَّخَذَ طَبِيعَتَنَا، فَصَارَ مِنْكِ إِلَهًا وَإِنْسَانًا.

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، المَجْدُ لَكَ

إِنَّنِي أَرْتَعِدُ إِذَا تَفَطَّنْتُ فِي يَوْمِ مَجِيئِكَ المَرْهُوبِ الَّذِي لَا يُفَسَّرُ، وَأَجْزَعُ إِذَا مَا سَبَقْتُ فَتَأَمَّلْتُهُ الَّذِي فِيهِ سَتَجْلِسُ لِتَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتِ، أَيُّهَا الإِلَهُ القَادِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ.

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، المَجْدُ لَكَ

عِنْدَمَا تَأْتِي، يَا اللهُ، بِأُلُوفٍ وَرَبَوَاتٍ مِنَ الرِّئَاسَاتِ المَلَائِكِيَّةِ السَّمَاوِيَّةِ، أَهِّلْنِي، أَيُّهَا المَسِيحُ، وَأَنَا الشَّقِيَّ أَيْضًا أَنْ أَسْتَقْبِلَكَ فِي السُّحُبِ.

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، المَجْدُ لَكَ

هَلُمِّي، أَيَّتُهَا النَّفْسُ، تَصَوَّرِي ذَلِكَ اليَوْمَ وَتِلْكَ السَّاعَةَ، لَمَّا يَظْهَرُ اللهُ مُعْتَلِنًا، وَٱبْكِي مُنْتَحِبَةً لِتُوجَدِي نَقِيَّةً فِي سَاعَةِ الفَحْصِ.

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، المَجْدُ لَكَ

إِنَّ سَعِيرَ جَهَنَّمَ الَّذِي لَا يُطْفَأُ، وَالدُّودَ المُرَّ وَصَرِيرَ الأَسْنَانِ يَرْجِفُنِي وَيُزْعِجُنِي. لَكِنْ، أَيُّهَا المَسِيحُ الإِلَهُ، ٱغْضِ لِي صَافِحًا، وَٱحْصِنِي مَعَ مُخْتَارِيكَ.

* إِنَّ عُمْقَ اليَابِسَةِ المُوَلِّدَ اللُّجَجِ، قَدِ ٱجْتَازَتْ فِيهِ الشَّمْسُ قَدِيمًا، لِأَنَّ المَاءَ قَدْ جَمَدَ مِنْ جَانِبَيْهِ كَالحَائِطِ، لِلْشَّعْبِ المُجْتَازِ فِي عُمْقِهِ مَاشِيًا، وَالمُرَتِّلِ تَرْتِيلًا مَرْضِيًّا للهِ، هَاتِفًا: لِنُسَبِّحِ الرَّبَّ، لِأَنَّهُ بِالمَجْدِ قَدْ تَمَجَّدَ.

أَيَّتُهَا الفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الإِلَهِ خَلِّصِينَا

لِتَقْطُرَ السُّحُبُ مَاءً، لِأَنَّ المَسِيحَ الشَّمْسَ قَدْ ظَهَرَ رَاكِبًا عَلَى سَحَابَةٍ خَفِيفَةٍ، وَمَحْمُولًا كَطِفْلٍ إِلَى الهَيْكَلِ عَلَى ذِرَاعَيْنِ طَاهِرَتَيْنِ. لِذَلِكَ فَلْنَهْتِفْ، أَيُّهَا المُؤْمِنُونَ: لِنُسَبِّحِ الرَّبَّ، فَإِنَّهُ بِالمَجْدِ قَدْ تَمَجَّدَ.

أَيَّتُهَا الفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الإِلَهِ خَلِّصِينَا

تَقَوَّيَا، يَا يَدَيْ سِمْعَانَ، المُسْتَرْخِيَتَيْنِ مِنْ أَجْلِ الشَّيْخُوخَةِ، وَيَا رُكْبَتَي الشَّيْخِ المُخَلَّعَتَيْنِ، تَحَرَّكَا بِٱسْتِقَامَةٍ لِلِقَاءِ المَسِيحِ. وَلْنُقِمْ نَحْنُ مَصَفًّا مَعَ العَادِمِي الأَجْسَادِ مُرَتِّلِينَ: لِنُسَبِّحِ الرَّبَّ، فَإِنَّهُ بِالمَجْدِ قَدْ تَمَجَّدَ.

المَجْدُ لِلْآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين

اِفْرَحِي أَيَّتُهَا السَّمَاوَاتُ، الَّتِي قَدْ بُسِطَتْ بِحِكْمَةٍ، وَٱبْتَهِجِي أَيَّتُهَا الأَرْضُ، لِأَنَّ المَسِيحَ مُبْدِعَكِ قَدْ وَافَى مِنَ الأَحْضَانِ الفَائِقَةِ التَّأَلُّهِ، وَالَّذِي هُوَ قَبْلَ كُلِّ الأَشْيَاءِ يُقَدَّمُ مِنْ أُمٍّ بَتُولٍ للهِ الآبِ طِفْلًا، لِأَنَّهُ بِالمَجْدِ قَدْ تَمَجَّدَ.

الأودية الثَّالثة لقانون القيامة

* ثَبِّتْنِي فِي مَحَبَّتِكَ، أَيُّهَا السَّيِّدُ الضَّابِطُ الكُلِّ، يَا مَنْ أَبْدَعَ كُلَّ الأَشْيَاءِ مِنَ العَدَمِ، خَالِقًا إِيَّاهَا بِكَلِمَتِهِ، وَمُكَمِّلًا إِيَّاهَا بِرُوحِهِ.

المَجْدُ لِقِيَامَتِكَ المُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَقَدْ خَزِيَ المُنَافِقُ بِصَلِيبِكَ، أَيُّهَا المَسِيحُ، لِأَنَّهُ صَنَعَ حُفْرَةً، فَسَقَطَ فِي الحُفْرَةِ الَّتِي حَفَرَهَا. أَمَّا الوُضَعَاءُ فَقَدِ ٱرْتَفَعَ قَرْنُهُمْ بِقِيَامَتِكَ.

المَجْدُ لِقِيَامَتِكَ المُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

إِنَّ كِرَازَةَ حُسْنِ الدِّيَانَةِ قَدْ غَمَرَتْ بِحَارَ الأُمَمِ كَمَاءٍ، فَإِنَّكَ بِقِيَامَتِكَ مِنَ القَبْرِ، يَا مُحِبَّ البَشَرِ، أَعْلَنْتَ نُورَ اللَّاهُوتِ الإِلَهِيَّ.

أَيَّتُهَا الفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الإِلَهِ خَلِّصِينَا

لَقَدْ قِيلَتْ فِيكِ الأَمْجَادُ، أَيَّتُهَا السَّيِّدَةُ، يَا مَدِينَةَ المَلِكِ الدَّائِمِ المُلْكِ، ذَاتَ النَّفْسِ الحَيَّةِ، لِأَنَّهُ بِكِ ظَهَرَ اللهُ لِلَّذِينَ عَلَى الأَرْضِ، وَتَرَدَّدَ بَيْنَهُمْ.

الأودية الثّالثة لقانون التّريودي

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، المَجْدُ لَكَ

إِنَّ الرَّبَّ يُوَافِي، فَمَنْ ذَا يَحْتَمِلُ خَوْفَهُ، أَوْ مَنْ يَظْهَرُ أَمَامَ وَجْهِهِ؟ لَكِنْ، أَيَّتُهَا النَّفْسُ، كُونِي مُسْتَعِدَّةً لِاسْتِقْبَالِهِ.

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، المَجْدُ لَكَ

لِنَسْبِقَنَّ فَنَنْتَحِبْ وَلْنُصَالِحَنَّ إِلَهَنَا قَبْلَ الِانْقِضَاءِ، لِأَنَّ الدَّيْنُونَةَ رَهِيبَةٌ، الَّتِي بِهَا سَنَقِفُ مُحْنِينَ الأَعْنَاقِ.

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، المَجْدُ لَكَ

اِرْحَمْنِي، يَا رَبُّ، أَهْتِفُ إِلَيْكَ ٱرْحَمْنِي، إِذَا وَافَيْتَ مَعَ مَلَائِكَتِكَ لِتُجَازِيَ كُلَّ أَحَدٍ حَسَبَ أَعْمَالِهِ.

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، المَجْدُ لَكَ

يَا رَبُّ، كَيْفَ أَحْتَمِلُ غَضَبَ دَيْنُونَتِكَ الَّذِي لَا يُطَاقُ، إِذْ قَدْ خَالَفْتُ أَمْرَكَ؟ لَكِنْ ٱرْثِ لِي، وَأَشْفِقْ عَلَيَّ فِي سَاعَةِ المُحَاكَمَةِ.

* يَا رَبُّ، يَا ثَبَاتَ المُتَّكِلِينَ عَلَيْكَ، ثَبِّتِ الكَنِيسَةَ الَّتِي ٱقْتَنَيْتَهَا، بِدَمِكَ الكَرِيمِ.

أَيَّتُهَا الفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الإِلَهِ خَلِّصِينَا

إِنَّ البِكْرَ المَوْلُودَ مِنَ الآبِ قَبْلَ الدُّهُورِ، قَدْ ظَهَرَ طِفْلًا بِكْرًا، مِنْ فَتَاةٍ عَادِمَةِ الفَسَادِ، بَاسِطًا يَدَهُ لِآدَمَ.

أَيَّتُهَا الفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الإِلَهِ خَلِّصِينَا

إِنَّ أَوَّلَ الجَبْلَةِ لَمَّا صَارَ بِالخَدِيعَةِ طِفْلًا بِالعَزْمِ، ظَهَرَ الإِلَهُ الكَلِمَةُ طِفْلًا، لِكَيْ يُعِيدَ تَقْوِيمَهُ.

المَجْدُ لِلْآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين

إِنَّ الطَّبِيعَةَ الَّتِي مِنَ الأَرْضِ خُلِقَتْ، وَإِلَيْهَا سَتَعُودُ قَدْ أَظْهَرَهَا الخَالِقُ عَلَى صُورَةِ لَاهُوتِهِ، لَمَّا صَارَ طِفْلًا، خُلُوًّا مِنِ ٱسْتِحَالَةٍ.

الكاهن: أَيْضًا وَأَيْضًا بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: أُعْضُدْ وَخَلِّصْ وَٱرْحَمْ وَٱحْفَظْنَا، يَا اللهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الكُلِّيَّةَ القَدَاسَةِ الطَّاهِرَةَ الفَائِقَةَ البَرَكَةِ المَجِيدَةَ سَيِّدَتَنَا وَالِدَةَ الإِلَهِ الدَّائِمَةَ البَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ القِدِّيسِينَ، لِنُودِعْ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الإِلَهِ.

المرتّل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّكَ أَنْتَ إِلَهُنَا، وَلَكَ نُرْسِلُ المَجْدَ، أَيُّهَا الآبُ وَالِابْنُ وَالرُّوحُ القُدُسُ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

القارئ:

من كتاب المعزّي، **قنداق والبيت للقيامة** للحن الثَّالث

قُنْدَاق - Κοντάκιον

لَقَدْ قُمْتَ اليَوْمَ مِنَ القَبْرِ، أَيُّهَا الرَّؤُوفُ، وَأَخْرَجْتَنَا مِنْ أَبْوَابِ المَوْتِ. فَاليَوْمَ يَرْقُصُ آدَمُ طَرَبًا، وَتَفْرَحُ حَوَّاءُ مَسْرُورَةً، وَالأَنْبِيَاءُ مَعَ رُؤَسَاءِ الآبَاءِ لَا يَنْفَكُّونَ مُسَبِّحِينَ **عِزَّةَ سُلْطَانِكَ الإِلَهِيَّةَ**.

البَيْت - Ὁ Οἶκος

لِتَرْقُصَنَّ اليَوْمَ السَّمَاءُ وَالأَرْضُ طَرَبًا، وَلِتُسَبِّحَا المَسِيحَ الإِلَهَ بِاتِّفَاقِ الأَصْوَاتِ، لِأَنَّهُ قَدْ أَقَامَ المُقَيَّدِينَ مِنَ القُبُورِ. فَالخَلِيقَةُ كُلُّهَا تَفْرَحُ، رَافِعَةً إِلَى خَالِقِ الكُلِّ، وَفَادِينَا الأَنَاشِيدَ اللَّائِقَةَ، لِأَنَّهُ قَدِ ٱنْتَشَلَ اليَوْمَ البَشَرَ مِنَ الجَحِيمِ، بِمَا أَنَّهُ المَانِحُ الحَيَاةِ، وَرَفَعَهُمْ إِلَى السَّمَاوَاتِ، وَحَطَّمَ كِبْرِيَاءَ العَدُوِّ وَصَلَفَهُ، وَسَحَقَ أَبْوَابَ الجَحِيمِ، **بِعِزَّةِ سُلْطَانِهِ الإِلَهِيَّةِ**.

المرتّل:

الكاثسمة

من كتاب التريودي (على اللّحن الأوّل - Τὸν τάφον σου Σωτὴρ)

إِنَّ كُرْسِيَّكَ رَهِيبٌ، وَدَيْنُونَتَكَ عَادِلَةٌ، وَأَفْعَالِي شِرِّيرَةٌ. لَكِنْ أَنْتَ، يَا رَحُومُ، أَدْرِكْنِي وَخَلِّصْنِي، وَأَعْتِقْنِي مِنَ العَذَابِ، وَأَنْقِذْنِي، أَيُّهَا السَّيِّدُ، مِنْ حِزْبِ الجِدَاءِ، وَأَهِّلْنِي لِلْوُقُوفِ عَنْ مَيَامِنِكَ، أَيُّهَا الحَاكِمُ العَادِلُ.

المَجْدُ لِلْآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين

لَقَدْ أَبْصَرَ مُوسَى فِي طُورِ سِينَاءَ قَدِيمًا مَا وَرَاءَ اللهِ، وَٱسْتَحَقَّ سَمَاعَ الصَّوْتِ الإِلَهِيِّ يُنَاجِيهِ فِي الغَمَامِ وَالعَاصِفَةِ. أَمَّا سِمْعَانَ فَقَدْ ضَمَّ عَلَى ذِرَاعَيْهِ الإِلَهَ المُتَجَسِّدَ مِنْ أَجْلِنَا بِدُونِ ٱسْتِحَالَةٍ، وَبَارَحَ مَا هُنَا بِسُرُورٍ، مَاضِيًا إِلَى الحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ، وَمِنْ ثُمَّ هَتَفَ يَقُولُ: الآنَ تُطْلِقْ عَبْدَكَ، أَيُّهَا السَّيِّدُ.

***

الأودية الرَّابعة لقانون القيامة

* لَقَدْ أَظْهَرْتَ لَنَا مَحَبَّةً شَدِيدَةً، يَا رَبُّ، فَإِنَّكَ بَذَلْتَ ٱبْنَكَ الوَحِيدَ لِلْمَوْتِ مِنْ أَجْلِنَا، فَنَصْرُخُ إِلَيْكَ شَاكِرِينَ: المَجْدُ لِقُدْرَتِكَ، يَا رَبُّ.

المَجْدُ لِقِيَامَتِكَ المُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَقَدْ كَابَدْتَ وَسَمَاتِ السِّيَاطِ وَالرُّضُوضَ عَنْ حُنُوٍّ مِنْكَ، أَيُّهَا المَسِيحُ، وَتَجَلَّدْتَ عَلَى ٱحْتِمَالِ هَوَانِ اللَّطْمِ وَالبَصْقِ بِحُلْمٍ، فَصَنَعْتَ بِذَلِكَ لَنَا الخَلَاصَ. فَالمَجْدُ لِقُدْرَتِكَ، يَا رَبُّ.

المَجْدُ لِقِيَامَتِكَ المُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَقَدْ مَارَسْتَ المَوْتَ بِجَسَدٍ مَائِتٍ، أَيُّهَا الحَيَاةُ، مِنْ أَجْلِ شَقَاءِ بَائِسِيكَ وَتَنَهُّدِ مُسَاكِينِكَ. ثُمَّ أَفْنَيْتَ المُفْسِدَ، أَيُّهَا المُمَجَّدُ المُحِبُّ البَشَرِ الوَحِيدُ، وَأَقَمْتَ مَعَكَ الجَمِيعَ.

أَيَّتُهَا الفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الإِلَهِ خَلِّصِينَا

اِقْبَلْ، أَيُّهَا المَسِيحُ، طَلْبَاتِ وَالِدَتِكَ المَجِيدَةِ المُقَدَّمَةَ عَنْ حُنُوٍّ وَرِفْقٍ، فَٱذْكُرْ رَعِيَّتَكَ الَّتِي ٱقْتَنَيْتَهَا بِآلَامِكَ، وَٱفْتَقِدْهَا، وَنَجِّهَا مِنْ حَالَةِ الشَّقَاءِ وَالرَّدَى بِقُدْرَتِكَ، يَا رَبُّ.

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، المَجْدُ لَكَ

إِنَّ اليَوْمَ قَدْ حَضَرَ، وَالدَّيْنُونَةَ عَلَى الأَبْوَابِ، فَٱسْهَرِي، يَا نَفْسِ، وَتَيَقَّظِي حَيْثُ المُلُوكُ وَالرُّؤَسَاءُ وَالأَغْنِيَاءُ وَالفُقَرَاءُ وَكُلُّ البَشَرِ يَجْتَمِعُونَ مَعًا لِيَأْخُذَ كُلٌّ مِنْهُمْ ٱسْتِحْقَاقَ أَعْمَالِهِ.

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، المَجْدُ لَكَ

كُلُّ أَحَدٍ مِنَ البَشَرِ فِي رُتْبَتِهِ سَيُفْحَصُ، الرُّهْبَانُ وَرُؤَسَاءُ الكَهَنَةِ، الشُّيُوخُ وَالشَّبَابُ، العَبِيدُ وَالمُوَالِي، الأَرَامِلُ وَالبَتُولَاتُ، جَمِيعُهُمْ سَيُدَانُونَ. فَالْوَيْحُ حِينَئِذٍ لِلَّذِينَ لَا تُوجَدُ حَيَاتُهُمْ بِدُونِ جَرِيرَةٍ.

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، المَجْدُ لَكَ

إِنَّ دَيْنُونَتَكَ لَيْسَ فِيهَا مُحَابَاةٌ، وَعَرْشُكَ لَا يَقْبَلُ تَزَخْرُفَ الكَلَامِ، وَلَا إِقْنَاعَ الفُصَحَاءِ، وَلَا تَغَالُظَ وَلَا تَبْرِيرَ الشُّهُودِ يُدَاجِي عَلَى الحَقِّ، لِأَنَّ خَفَايَا الجَمِيعِ ظَاهِرَةٌ لَدَيْكَ، يَا اللهُ.

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، المَجْدُ لَكَ

عَسَى أَنْ لَا آتِيَ إِلَى أَرْضِ البُكَاءِ، أَيُّهَا المَسِيحُ الكَلِمَةُ، وَلَا أُبْصِرُ مَكَانَ الظُّلْمَةِ، وَلَا تُرْبَطُ يَدَيَّ وَرِجْلَيَّ، وَأُلْقَى خَارِجَ خِدْرِكَ، إِذْ قَدْ دَنَّسْتُ سِرْبَالَ عَدَمِ الفَسَادِ، أَنَا الكُلِّيُّ الشَّقَاوَةِ.

* أَيُّهَا المَسِيحُ، إِنَّ فَضِيلَتَكَ قَدْ غَشِيَتِ السَّمَاوَاتِ، لِأَنَّهُ لَمَّا أَتَى تَابُوتُ قُدْسِكَ، الَّذِي هُوَ أُمُّكَ البَرِيئَةُ مِنَ الفَسَادِ، ظَهَرْتَ فِي هَيْكَلِ مَجْدِكَ، مَحْمُولًا عَلَى السَّاعِدَيْنِ كَطِفْلٍ، فَٱمْتَلَأَتْ كُلُّ البَرَايَا مِنْ تَسْبِحَتِكَ.

أَيَّتُهَا الفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الإِلَهِ خَلِّصِينَا

لَقَدْ هَتَفَتْ وَالِدَةُ الإِلَهِ قَائِلَةً: يَا سِمْعَانَ مَسَارَّ الأُمُورِ الغَامِضَةِ، ٱحْتَضِنْ بِفَرَحٍ المَسِيحَ الكَلِمَةَ الصَّائِرَ طِفْلًا، الَّذِي أُوْحِيَ بِهِ إِلَيْكَ مِنَ الرُّوحِ القُدُسِ قَدِيمًا، وَٱهْتِفْ نَحْوَهُ قَائِلًا: لَقَدِ ٱمْتَلَأَتْ كُلُّ البَرَايَا مِنْ تَسْبِحَتِكَ.

أَيَّتُهَا الفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الإِلَهِ خَلِّصِينَا

يَا سِمْعَانُ، تَقَبَّلْ بِفَرَحٍ المَسِيحَ فِي سِنِّ الأَطْفَالِ، الَّذِي كُنْتَ تَرْجُوهُ، وَهُوَ التَّعْزِيَةُ لِإِسْرَائِيلَ الإِلَهِيِّ، وَالصَّانِعُ النَّامُوسِ وَسَيِّدُهُ، مُتَمِّمًا نِظَامَ الشَّرِيعَةِ، وَٱهْتِفْ نَحْوَهُ قَائِلًا: لَقَدِ ٱمْتَلَأَتْ كُلُّ البَرَايَا مِنْ تَسْبِحَتِكَ.

المَجْدُ لِلْآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين

إِنَّ سِمْعَانَ لَمَّا شَاهَدَ الكَلِمَةَ الأَزَلِيَّ مَحْمُولًا بِالجَسَدِ مِنَ البَتُولِ، كَأَنَّهُ عَلَى عَرْشٍ شِيرُوبِيمِيٍّ، وَالَّذِي هُوَ عِلَّةُ وُجُودِ الكُلِّ، كَطِفْلٍ، ٱنْدَهَشَ وَهَتَفَ نَحْوَهُ قَائِلًا: لَقَدِ ٱمْتَلَأَتْ كُلُّ البَرَايَا مِنْ تَسْبِحَتِكَ.

الأودية الخامسة لقانون القيامة

* إِلَيْكَ أَبْتَكِرُ، يَا خَالِقَ الكُلِّ، يَا سَلَامًا يَفُوقُ عَلَى كُلِّ العُقُولِ. فَإِنَّ أَوَامِرَكَ نُورٌ، فَأَهْدِنِي بِهَا مُرْشِدًا.

المَجْدُ لِقِيَامَتِكَ المُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَقَدْ أُسْلِمْتَ بِحَسَدِ اليَهُودِ إِلَى قَاضٍ ظَالِمٍ، يَا رَقِيبَ الكُلِّ، يَا مَنْ يَدِينُ الأَرْضَ كُلَّهَا بِالعَدْلِ، فَأَنْقَذْتَ آدَمَ مِنْ قَدِيمِ القَضَاءِ عَلَيْهِ.

المَجْدُ لِقِيَامَتِكَ المُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

اِمْنَحْ سَلَامَكَ لِكَنَائِسِكَ بِقُوَّةِ صَلِيبِكَ الَّتِي لَا تُقْهَرُ، أَيُّهَا المَسِيحُ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الأَمْوَاتِ، وَخَلِّصْ نُفُوسَنَا.

أَيَّتُهَا الفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الإِلَهِ خَلِّصِينَا

لَقَدْ ظَهَرْتِ وَحْدَكِ، يَا دَائِمَةَ البَتُولِيَّةِ، مِظَلَّةً مُقَدَّسَةً أَرْحَبَ مِنَ السَّمَاوَاتِ، إِذِ ٱقْتَبَلْتِ كَلِمَةَ اللهِ غَيْرَ المَوْسُوعِ فِي الخَلِيقَةِ كُلِّهَا.

الأودية الخامسة لقانون التّريودي

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، المَجْدُ لَكَ

رَعْدَةٌ لَا تُوصَفُ، وَخَوْفٌ يَكُونُ هُنَالِكَ، لِأَنَّ الرَّبَّ سَيَأْتِي، وَمَعَهُ أَفْعَالُ كُلِّ أَحَدٍ مِنَ الآنَامِ، فَمَنْ ذَا الَّذِي لَا يَنْدُبُ إِذًا ذَاتَهُ نَائِحًا؟

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، المَجْدُ لَكَ

إِنَّ نَهْرَ النَّارِ يُزْعِجُنِي، وَالظُّلْمَةَ القُصْوَى وَتَقَعْقُعَ الأَسْنَانِ يُذِيبُنِي، فَيَالَيْتَ شِعْرِي مَاذَا أَصْنَعُ لِكَيْ أَسْتَعْطِفَ الإِلَهَ.

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، المَجْدُ لَكَ

اِرْثِ لِي، يَا رَبُّ، ٱرْثِ لِي، أَنَا عَبْدَكَ، وَلَا تُسَلِّمْنِي أَبَدًا إِلَى المُعَذِّبِينَ المُرِّينَ وَالمَلَائِكَةِ القُسَاةِ الَّذِينَ بِوَاسِطَتِهِمْ لَا يُوجَدُ هُنَاكَ رَاحَةٌ.

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، المَجْدُ لَكَ

إِنَّ الرَّئِيسَ وَالمَرْؤُوسَ الغَنِيَّ وَالفَقِيرَ، العَظِيمَ وَالوَضِيعَ، الكَبِيرَ وَالصَّغِيرَ، يُدَانُونَ هُنَالِكَ سَوِيَّةً. فَالْوَيْلُ إِذًا لِمَنْ لَا يَكُونُ مُسْتَعِدًّا.

الأودية الخامسة لقانون العيد

* إِنَّ إِشَعْيَاءَ لَمَّا أَبْصَرَ الإِلَهَ رَمْزِيًّا عَلَى مِنْبَرٍ شَاهِقٍ، مُحْتَفَّةً بِهِ مَلَائِكَةُ المَجْدِ، هَتَفَ قَائِلًا: وَيْحِي أَنَا الشَّقِيُّ، لِأَنِّي سَبَقْتُ فَنَظَرْتُ إِلَهًا مُتَجَسِّدًا، وَهُوَ النُّورُ الَّذِي لَا يَعْرُوهُ مَسَاءٌ، وَسَيِّدُ السَّلَامَةِ.

أَيَّتُهَا الفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الإِلَهِ خَلِّصِينَا

لَمَّا أَدْرَكَ الشَّيْخُ الإِلَهِيُّ المَجْدَ الَّذِي سَبَقَ ظُهُورَهُ لِلنَّبِيِّ قَدِيمًا، وَأَبْصَرَ الكَلِمَةَ مَحْمُولًا عَلَى يَدَيِ الأُمِّ، هَتَفَ قَائِلًا: اِفْرَحِي، أَيَّتُهَا الشَّرِيفَةُ، لِأَنَّكِ بِمَثَابَةِ عَرْشٍ تَحْمِلِينَ الإِلَهَ، وَهُوَ النُّورُ الَّذِي لَا يَعْرُوهُ مَسَاءٌ، وَسَيِّدُ السَّلَامَةِ.

أَيَّتُهَا الفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الإِلَهِ خَلِّصِينَا

إِنَّ الشَّيْخَ لَمَّا اِنْحَنَى وَلَامَسَ بِحَالٍ إِلَهِيَّةٍ آثَارَ أُمِّ الإِلَهِ، الَّتِي لَمْ تَعْرِفْ زَوَاجًا، هَتَفَ قَائِلًا: أَيَّتُهَا النَّقِيَّةُ، إِنَّكِ تَحْمِلِينَ نَارًا، فَأَرْتَعِدُ أَنَا، إِذِ اِحْتَضَنْتُ الإِلَهَ طِفْلًا، وَهُوَ النُّورُ الَّذِي لَا يَعْرُوهُ مَسَاءٌ، وَسَيِّدُ السَّلَامَةِ.

المَجْدُ لِلْآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين

إِنَّ إِشَعْيَاءَ لَمَّا تَقَبَّلَ الجَمْرَةَ مِنَ السِّيرَافِيمِ تَطَهَّرَ، وَأَمَّا الشَّيْخُ فَقَدْ هَتَفَ نَحْوَ أُمِّ الإِلَهِ قَائِلًا: إِنَّكِ تُنِيرِينَنِي بِيَدَيْكِ، اللَّتَيْنِ هُمَا بِمَثَابَةِ المِلْقَطِ، إِذْ تَدْفَعِينَ إِلَيَّ مَنْ تَحْمِلِيْنَهُ، وَهُوَ النُّورُ الَّذِي لَا يَعْرُوهُ مَسَاءٌ، وَسَيِّدُ السَّلَامَةِ.

* لَقَدْ أَحَاقَتْ بِي هَاوِيَةُ الخَطَايَا القُصْوَى، وَفُنِيَتْ رُوحِي، فَٱمْدُدْ سَاعِدَكَ الرَّفِيعَ، أَيُّهَا المُدَبِّرُ السَّيِّدُ، وَخَلِّصْنِي كَبُطْرُسَ.

المَجْدُ لِقِيَامَتِكَ المُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَقَدْ أَحَاقَ بِي عُمْقُ الرَّحْمَةِ وَالرَّأَفَاتِ، بِٱنْحِدَارِكَ عَنْ تَعَطُّفٍ، أَيُّهَا السَّيِّدُ، فَإِنَّكَ تَجَسَّدْتَ مُتَّخِذًا صُورَةَ عَبْدٍ، فَأَلَّهْتَنِي وَمَجَّدْتَنِي مَعَكَ.

المَجْدُ لِقِيَامَتِكَ المُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

إِنَّ المُمِيتَ قَدْ كَابَدَ المَوْتَ، لَمَّا عَايَنَ المَيْتَ حَيًّا. فَهَذِهِ هِيَ شَارَاتُ قِيَامَتِكَ، أَيُّهَا المَسِيحُ، وَجَوَائِزُ آلَامِكَ الطَّاهِرَةِ.

أَيَّتُهَا الفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الإِلَهِ خَلِّصِينَا

اِبْتَهِلِي إِلَى ٱبْنِكِ، يَا كُلِّيَّةَ النَّقَاوَةِ، يَا مَنْ تَوَسَّطَتْ وَحْدَهَا، بَيْنَ الخَالِقِ وَالبَشَرِ، وِسَاطَةً تَعْلُو عَلَى العُقُولِ، طَالِبَةً أَنْ يَتَعَطَّفَ عَلَى عَبِيدِكِ المُذْنِبِينَ وَيُؤَازِرَهُمْ.

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، المَجْدُ لَكَ

أَيُّهَا المَسِيحُ، إِذَا مَا ظَهَرْتَ مِنَ السَّمَاءِ فِي حِينِ إِتْيَانِكَ الرَّهِيبِ، وَوُضِعَتِ الكَرَاسِي، وَفُتِحَتِ الصُّحُفُ، حِينَئِذٍ ٱرْثِ وَٱشْفِقْ، أَيُّهَا المُخَلِّصُ، عَلَى جَبْلَتِكَ.

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، المَجْدُ لَكَ

يَا نَفْسِ، إِنَّ هُنَاكَ لَا شَيْءَ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُعِينَ، إِذْ كَانَ اللهُ هُوَ الدَّيَّانُ، لَا عِلْمٌ وَلَا صِنَاعَةٌ وَلَا مَجْدٌ وَلَا صَدَاقَةٌ، سِوَى قُوَّةِ أَعْمَالِكِ.

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، المَجْدُ لَكَ

يَا نَفْسِ، إِنَّ هُنَاكَ يَجْتَمِعُ الرَّئِيسُ وَالمَرْؤُوسُ، الغَنِيُّ وَالفَقِيرُ، لَا أَبٌ يَقْدِرُ أَنْ يُغِيثَ، وَلَا أُمٌّ تُعِينُ، وَلَا أَخٌ يُنْقِذُ مِنَ الدَّيْنُونَةِ.

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، المَجْدُ لَكَ

يَا نَفْسِ، تَفَكَّرِي فِي مَحْكَمَةِ الدَّيَّانِ المَرْهُوبَةِ، وَٱجْزَعِي مِنْ هَهُنَا، وَهَيِّئِي جَوَابًا لِئَلَّا يُحْكَمَ عَلَيْكِ بِالأَغْلَالِ الأَبَدِيَّةِ.

الأودية السَّادسة لقانون العيد

* إِنَّ الشَّيْخَ لَمَّا أَبْصَرَ بِعَيْنَيْهِ الخَلَاصَ الَّذِي قَدْ بَدَا لِلْشُّعُوبِ، هَتَفَ نَحْوَكَ قَائِلًا: أَيُّهَا المَسِيحُ، أَنْتَ إِلَهِي، الآتِي مِنْ لَدُنِ اللهِ.

أَيَّتُهَا الفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الإِلَهِ خَلِّصِينَا

إِنَّكَ قَدْ وُضِعْتَ حَجَرًا فِي صِهْيَوْنَ، أَمَّا لِلْعُصَاةِ فَحَجَرُ مَعْثَرَةٍ وَشَكٍّ، وَأَمَّا لِلْمُؤْمِنِينَ فَخَلَاصٌ لَا يَنْصَدِعُ.

أَيَّتُهَا الفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الإِلَهِ خَلِّصِينَا

إِنَّكَ وَأَنْتَ حَائِزٌ حَقِيقَةً صُورَةَ الآبِ الَّذِي وَلَدَكَ قَبْلَ الأَزَلِ، قَدْ تَسَرْبَلْتَ الآنَ لِأَجْلِ رَأْفَتِكَ، بِضُعْفِ البَشَرِ.

المَجْدُ لِلْآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين

إِنِّي قَدْ سَجَدْتُ لَكَ، يَا ٱبْنَ العَلِي وَٱبْنَ البَتُولِ، أَيُّهَا الإِلَهُ الصَّائِرُ طِفْلًا، فَأَطْلِقْنِي الآنَ بِسَلَامٍ.

الكاهن: أَيْضًا وَأَيْضًا بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: أُعْضُدْ وَخَلِّصْ وَٱرْحَمْ وَٱحْفَظْنَا، يَا اللهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الكُلِّيَّةَ القَدَاسَةِ الطَّاهِرَةَ الفَائِقَةَ البَرَكَةِ المَجِيدَةَ سَيِّدَتَنَا وَالِدَةَ الإِلَهِ الدَّائِمَةَ البَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ القِدِّيسِينَ، لِنُودِعْ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الإِلَهِ.

المرتّل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّكَ أَنْتَ مَلِكُ السَّلَامِ وَمُخَلِّصُ نُفُوسِنَا، وَلَكَ نُرْسِلُ المَجْدَ، أَيُّهَا الآبُ وَالِابْنُ وَالرُّوحُ القُدُسُ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

القارئ:

من كتاب التريودي، **قنداق والبيت**

قُنْدَاق - Κοντάκιον

إِذَا أَتَيْتَ، يَا اللهُ، عَلَى الأَرْضِ بِمَجْدٍ، وَيَرْتَعِدُ مِنْكَ الكُلُّ، وَنَهْرُ النَّارِ قُدَّامَ الكُرْسِيِّ يَجْذِبُ، وَالمَصَاحِفُ تُفْتَحُ وَالخَفَايَا تُشْهَرُ. فِي ذَلِكَ الوَقْتِ نَجِّنِي مِنَ النَّارِ الَّتِي لَا تُطْفَأُ، وَٱجْعَلْنِي مُسْتَحِقًّا لِلْوُقُوفِ عَنْ يَمِينِكَ، **يَا دَيَّانًا حَقَّانِيًّا**.

إِذَا تَفَطَّنْتُ فِي دَيْنُونَتِكَ الهَائِلَةِ، أَيُّهَا الرَّبُّ الفَائِقُ الصَّلَاحِ، وَتَذَكَّرْتُ يَوْمَ المُحَاكَمَةِ، لَمَّا تَجْلِسُ عَلَى كُرْسِيِّكَ لِتَصْنَعَ الفَحْصَ، فَإِنِّي أَرْعَبُ وَأَضْطَرِبُ مُبَكِّتًا مِنْ ضَمِيرِي. حِينَئِذٍ لَنْ يَقْدِرَ أَحَدٌ يُنْكِرَ خَطَايَاهُ، إِذِ الحَقُّ يُوَبِّخُ وَالرُّعْبُ يَمْتَلِكُ. حِينَئِذٍ نَارُ جَهَنَّمَ المَهُولَةِ، سَتَتَأَجَّجُ بِهَدِيرٍ عَظِيمٍ، وَالخَطَأَةُ سَتَصِرُّ بِأَسْنَانِهَا. فَلِذَلِكَ ٱرْحَمْنِي وَٱرْثِ لِي قَبْلَ الإِنْقِضَاءِ، **يَا دَيَّانًا حَقَّانِيًّا**.

سنكسار الميناون

فِي اليَوْمِ، الثَّانِي مِنْ هَذَا الشَّهْرِ، نُعَيِّدُ لِدُخُولِ رَبِّنَا يُسُوعَ المَسِيحِ إِلَى الهَيْكَلِ مَحْمُولًا عَلَى ذِرَاعَي سِمْعَانَ الصِّدِّيقِ.

* إِنَّ يَدَيْ سِمْعَانَ، الَّذَيْنِ حَمَلَاكَ، يَا مَسِيحِي، رَسَمَا حِضْنَ أَبِيكَ.

* فِي الثَّانِي مِنْ هَذَا الشَّهْرِ، قَبِلَ سِمْعَانُ المَسِيحَ فِي الهَيْكَلِ.

سنكسار التّريودي

وَفِي هَذَا اليَوْمِ، نَصْنَعُ تِذْكَارَ مَجِيْءِ رَبِّنَا يَسُوعَ المَسِيحِ الثَّانِي المُقْسِطِ.

* لَمَّا تَجْلِسُ لِتَدِينَ الأَرْضَ، يَا دَيَّانًا مُقْسِطًا عَادِلًا،

* فَلِلْصَّوْتِ القَائِلِ: هَلُمُّوا، ٱجْعَلْنِي وَأَنَا أَيْضًا أَهْلًا.

فَبِإِفْرَاطِ تَعَطُّفِكَ الَّذِي لَا يُوْصَفُ، أَيُّهَا المَسِيحُ الإِلَهُ،

أَهِّلْنَا لِصَوْتِكَ المَأْثُورِ، وَٱحْصِنَا مَعَ المَاثِلِينَ عَنْ مَيَامِنِكَ، وَٱرْحَمْنَا. آمِينَ.

***

* كَمَا نَدَّيْتَ قَدِيمًا الفِتْيَةَ الثَّلاثَةَ الحَسَنِي العِبَادَةِ فِي اللَّهِيبِ الكَلْدَانِيِّ بِنَارِ اللَّاهُوتِ المُنِيرَةِ، أَضِئْنَا نَحْنُ أَيْضًا، صَارِخِينَ: مُبَارَكٌ أَنْتَ، يَا إِلَهَ آبَائِنَا.

المَجْدُ لِقِيَامَتِكَ المُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

إِنَّ حِجَابَ الهَيْكَلِ البَهِيَّ قَدِ ٱنْشَقَّ عِنْدَ صَلْبِ الخَالِقِ، لِكَيْ يَدُلَّ المُؤْمِنِينَ عَلَى الحَقِيقَةِ الغَامِضَةِ بِالحَرْفِ، صَارِخِينَ: مُبَارَكٌ أَنْتَ، يَا إِلَهَ آبَائِنَا.

المَجْدُ لِقِيَامَتِكَ المُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَمَّا طُعِنَ جَنْبُكَ، أَيُّهَا المَسِيحُ، قَطَرَتْ عَلَى الأَرْضِ، بِطَرِيقِ الرَّمْزِ، قَطَرَاتٌ إِلَهِيَّةٌ مِنْ دَمِكَ، لِإِعَادَةِ جِبْلَةِ الَّذِينَ مِنَ الأَرْضِ، صَارِخِينَ: مُبَارَكٌ أَنْتَ، يَا إِلَهَ آبَائِنَا.

أَيُّهَا الثَّالُوثُ القُدُّوسُ، الإِلَهُ، ٱرْحَمْنَا وَخَلِّصْنَا

لِنُمَجِّدَنَّ، يَا مُؤْمِنُونَ، الرُّوحَ الصَّالِحَ مَعَ الآبِ وَالِابْنِ الوَحِيدِ، وَلْنَعْبُدَنَّ رِئَاسَةً وَاحِدَةً، وَلَاهُوتًا وَاحِدًا فِي ثَلَاثَةِ أَقَانِيمَ، صَارِخِينَ: مُبَارَكٌ أَنْتَ، يَا إِلَهَ آبَائِنَا.

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، المَجْدُ لَكَ

هَلُمَّ، يَا مُؤْمِنُونَ، لِنَسْبِقَ فَنَجِدَ وَنَنُوحُ قَبْلَ تِلْكَ الدَّيْنُونَةِ، لَمَّا تَضْمَحِلُّ السَّمَاءُ وَتَتَسَاقَطُ الكَوَاكِبُ وَتَهْتَزُّ الأَرْضُ كُلُّهَا، لِكَيْ نَجِدَ عِنْدَ النِّهَايَةِ رَحُومًا، إِلَهَ آبَائِنَا.

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، المَجْدُ لَكَ

إِنَّ الفَحْصَ بِلَا مُحَابَاةٍ، وَالدَّيْنُونَةَ هُنَالِكَ مُرِيعَةٌ، حَيْثُ الحَاكِمُ مُدَقِّقٌ، وَلَا يُوجَدُ أَخْذٌ بِالوُجُوهِ، بِوَاسِطَةِ الرَّشْوَةِ، لَكِنْ أَنْتَ، أَيُّهَا السَّيِّدُ، آرْثِ لِي، وَأَعْتِقْنِي مِنْ رِجْزِكَ الرَّهِيبِ كُلِّهِ.

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، المَجْدُ لَكَ

إِنَّ الرَّبَّ يُوَافِي لِيُدِينَ، فَمَنْ يَحْتَمِلُ مُعَايَنَتَهُ؟ فَآرْتَعِدِي، أَيَّتُهَا النَّفْسُ الشَّقِيَّةُ، آرْتَعِدِي، وَهَيِّئِي أَفْعَالًا تُنَاسِبُ الطَّرِيقَ، لِكَيْ تَجِدِي المُتَحَنِّنَ رَحُومًا، الَّذِي هُوَ إِلَهُ آبَائِنَا.

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، المَجْدُ لَكَ

إِنَّ السَّعِيرَ الَّذِي لَا يُطْفَأُ يُزْعِجُنِي، وَالدُّودَ المُرَّ يَرْجِفُنِي، وَالجَحِيمَ المُفْسِدَ لِلْنَّفْسِ يُخِيفُنِي، وَمَعَ ذَلِكَ لَمْ أَتَخَشَّعِ البَتَّةَ، لَكِنْ، يَا رَبُّ، ثَبِّتْنِي فِي خَوْفِكَ قَبْلَ الإِنْقِضَاءِ.

الأودية السَّابعة لقانون العيد

* إِيَّاكَ نُسَبِّحُ، يَا كَلِمَةَ اللهِ، يَا مَنْ نَدَّى فِي النَّارِ الفِتْيَةَ اللَّاهِجِينَ بِاللهِ، وَحَلَّ فِي بَتُولٍ عَادِمَةِ الفَسَادِ، مُرَنِّمِينَ بِحُسْنِ عِبَادَةٍ: مُبَارَكٌ أَنْتَ، يَا إِلَهَ آبَائِنَا.

أَيَّتُهَا الفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الإِلَهِ خَلِّصِينَا

لَقَدْ هَتَفَ سِمْعَانُ قَائِلًا: إِنَّنِي مَاضٍ لِأَظْهَرَ لِآدَمَ الثَّاوِي فِي الجَحِيمِ، وَأُقَدِّمُ البَشَائِرَ لِحَوَّاءَ، مُسْتَبْشِرًا مَعَ الأَنْبِيَاءِ وَهَاتِفًا: مُبَارَكٌ أَنْتَ، يَا إِلَهَ آبَائِنَا.

أَيَّتُهَا الفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الإِلَهِ خَلِّصِينَا

إِنَّ الإِلَهَ يُوَافِي إِلَى الجَحِيمِ، مُنْقِذًا الجِنْسَ التُّرَابِيَّ، فَيَمْنَحُ العُتْقَ لِجَمِيعِ المَأْسُورِينَ، وَالبَصَرَ لِلْعُمْيَانِ، وَكَذَا لِلْبُكْمِ أَنْ يَصْرُخُوا هَاتِفِينَ: مُبَارَكٌ أَنْتَ، يَا إِلَهَ آبَائِنَا.

المَجْدُ لِلْآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين

لَقَدْ سَبَقَ سِمْعَانُ فَتَنَبَّأَ لِوَالِدَةِ الإِلَهِ، قَائِلًا: وَأَنْتِ، أَيَّتُهَا البَرِيئَةُ مِنَ الفَسَادِ، سَيَجُوزُ سَيْفٌ فِي قَلْبِكِ، لِأَنَّكِ سَتُشَاهِدِينَ عَلَى الصَّلِيبِ ٱبْنَكِ، الَّذِي نَهْتِفُ نَحْوَهُ قَائِلِينَ: مُبَارَكٌ أَنْتَ، يَا إِلَهَ آبَائِنَا.

الأودية الثَّامنة لقانون القيامة

* لَمَّا زُجَّ الفِتْيَةُ المُمْتَازُونَ بِعِبَادَةِ اللهِ فِي النَّارِ الَّتِي لَا تُطَاقُ، وَلَمْ يُؤْذِهِمِ اللَّهِيبُ، رَنَّمُوا بِالتَّسْبِيحِ الإِلَهِيِّ، قَائِلِينَ: بَارِكُوا الرَّبَّ، يَا جَمِيعَ أَعْمَالِهِ، وَٱرْفَعُوهُ إِلَى كُلِّ الدُّهُورِ.

المَجْدُ لِقِيَامَتِكَ المُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَقَدْ تَمَزَّقَ بَهَاءُ الهَيْكَلِ، حِينَ غُرِزَ صَلِيبُكَ فِي الجُلْجُلَةِ، وَالخَلِيقَةُ مَادَتْ خَوْفًا، شَادِيَةً وَقَائِلَةً: بَارِكُوا الرَّبَّ، يَا جَمِيعَ أَعْمَالِهِ، وَٱرْفَعُوهُ إِلَى كُلِّ الدُّهُورِ.

المَجْدُ لِقِيَامَتِكَ المُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَقَدْ قُمْتَ مِنَ القَبْرِ، أَيُّهَا المَسِيحُ، فَأَقَمْتَ بِوَاسِطَةِ الصَّلِيبِ، بِقُدْرَتِكَ الإِلَهِيَّةِ، السَّاقِطَ قَدِيمًا بِالغِوَايَةِ صَارِخًا وَقَائِلًا: بَارِكُوا الرَّبَّ، يَا جَمِيعَ أَعْمَالِهِ، وَٱرْفَعُوهُ إِلَى كُلِّ الدُّهُورِ.

أَيَّتُهَا الفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الإِلَهِ خَلِّصِينَا

لَقَدْ ظَهَرْتِ هَيْكَلًا للهِ، وَتَابُوتًا، وَمَسْكِنًا ذَا نَفْسٍ عَاقِلَةٍ، يَا وَالِدَةَ الإِلَهِ الطَّاهِرَةَ، فَإِنَّكِ صَالَحْتِ الخَالِقَ مَعَ البَشَرِ. فَنُسَبِّحُكِ نَحْنُ جَمِيعُ أَعْمَالِهِ، بِحَقٍّ وَاجِبٍ، وَنَرْفَعُكِ إِلَى كُلِّ الدُّهُورِ.

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَـهَنَا، المَجْدُ لَكَ

يَا رَبُّ، إِنَّنِي لَمَّا أَتَفَطَّنُ فِي مَجِيئِكَ الثَّانِي المَخُوفِ، أَرْتَعِدُ مِنْ وَعِيْدِكَ وَأَخْشَى مِنْ غَضَبِكَ، لِذَلِكَ أَصْرُخُ هَاتِفًا: خَلِّصْنِي مِنْ هَذِهِ السَّاعَةِ إِلَى الأَدْهَارِ.

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَـهَنَا، المَجْدُ لَكَ

إِذَا دِنْتَ كُلَّ الخَلَائِقِ، يَا اللهُ، فَمَنْ مِنَ الأَرْضِيِّينَ يَحْتَمِلَ دَيْنُونَتَكَ، إِذْ كَانَ مُحَاطًا مِنَ الآلَامِ، لِأَنَّ هُنَاكَ نَارًا لَا تُطْفَأَ وَدُودًا وَصَرِيفًا عَظِيمًا يَشْمَلُ المَحْكُومَ عَلَيْهُمْ إِلَى الأَدْهَارِ.

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَـهَنَا، المَجْدُ لَكَ

أَيُّهَا المَسِيحُ، لَمَّا تَسْتَدْعِي كُلَّ نَسَمَةٍ إِلَى مَحَلٍّ وَاحِدٍ لِأَجْلِ الفَحْصِ، حِينَئِذٍ يَكُونُ خَوْفٌ عَظِيمٌ وَشِدَّةٌ لَا تُوْصَفُ، إِذْ لَيْسَ لَهُمْ مَعُونَةٌ سِوَى الأَفْعَالِ إِلَى الأَدْهَارِ.

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَـهَنَا، المَجْدُ لَكَ

يَا حَاكِمَ الكُلِّ، رَبِّي وَإِلَهِي، عَسَى أَنْ أَسْمَعَ، حِينَئِذٍ، صَوْتَكَ المَأْثُورَ، وَأَنْظُرَ نُورَكَ العَظِيمَ وَأُشَاهِدَ مَسَاكِنَكَ، وَأُبْصِرَ مَجْدَكَ مُبْتَهِجًا إِلَى الأَدْهَارِ.

الأودية الثّامنة لقانون العيد

* إِنَّ الفِتْيَانَ المُنَاضِلِينَ عَنْ عِبَادَةِ اللهِ، لَمَّا ٱنْتَصَبُوا مُتَّحِدِينَ فِي النَّارِ الَّتِي لَا تُطَاقُ، وَلَمْ يَضُرَّهُمُ اللَّهِيبُ أَصْلًا، رَتَّلُوا تَسْبِيحًا إِلَهِيًّا، قَائِلِينَ: بَارِكُوا الرَّبَّ، يَا جَمِيعَ أَعْمَالِهِ، وَزِيدُوهُ رِفْعَةً مَدَى الدُّهُورِ.

أَيَّتُهَا الفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الإِلَهِ خَلِّصِينَا

يَا شَعْبَ إِسْرَائِيلَ، إِنَّكَ إِذْ تُشَاهِدِ الآنَ مَجْدَكَ، الَّذِي هُوَ عِمَانُوئِيلَ، طِفْلًا مِنَ البَتُولِ، فَٱرْقُصْ طَرَبًا أَمَامَ وَجْهِ التَّابُوتِ الإِلَهِيِّ، هَاتِفًا: بَارِكُوا الرَّبَّ، يَا جَمِيعَ أَعْمَالِهِ، وَزِيدُوهُ رِفْعَةً مَدَى الدُّهُورِ.

أَيَّتُهَا الفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الإِلَهِ خَلِّصِينَا

لَقَدْ هَتَفَ سِمْعَانَ، قَائِلًا: هَا إِنَّ هَذَا هُوَ الَّذِي يَكُونُ هَدَفًا لِلْمُخَالَفَةِ، وَهُوَ إِلَهٌ وَطِفْلٌ مَعًا. فَلْنُرَتِّلْ لَهُ بِإِيمَانٍ هَاتِفِينَ: بَارِكُوا الرَّبَّ، يَا جَمِيعَ أَعْمَالِهِ، وَزِيدُوهُ رِفْعَةً، مَدَى الدُّهُورِ.

المَجْدُ لِلْآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين

إِنَّ هَذَا الإِلَهَ الكَلِمَةَ الصَّائِرَ طِفْلًا، الَّذِي هُوَ الحَيَاةُ، سَيَكُونُ سُقُوطًا لِلْعُصَاةِ، بِمَا أَنَّهُ القِيَامَةُ لِجَمِيعِ المُرَتِّلِينَ بِإِيمَانٍ: بَارِكُوا الرَّبَّ، يَا جَمِيعَ أَعْمَالِهِ، وَزِيدُوهُ رِفْعَةً مَدَى الدُّهُورِ.

الأودية التَّاسعة لقانون القيامة

* إِنَّ العَجَبَ غَرِيبٌ، وَلَائِقٌ بِاللهِ، فَإِنَّ الرَّبَّ عَبَرَ جَلِيًّا، بَابَ العَذْرَاءِ المُغْلَقَ، فَظَهَرَ فِي دُخُولِهِ إِلَهًا مُجَرَّدًا، وَفِي خُرُوجِهِ إِلَهًا مُتَجَسِّدًا، وَلَمْ يَزَلِ البَابُ مُغْلَقًا. فَنُعَظِّمُهَا عَلَى مِنْوَالٍ لَا يُعَبَّرُ عَنْهُ، بِمَا أَنَّهَا أُمُّ اللهِ.

المَجْدُ لِقِيَامَتِكَ المُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَأَمْرٌ رَهِيبٌ، مُعَايَنَتُكَ مَرْفُوعًا عَلَى الخَشَبَةِ، يَا كَلِمَةَ اللهِ الخَالِقَ، وَمُتَأَلِّمًا بِالجَسَدِ عَنِ العَبِيدِ، وَأَنْتَ إِلَهٌ، وَمُضْجَعًا فِي قَبْرٍ لَا نَسَمَةَ لَكَ، وَمُطْلِقًا سَرَاحَ الأَمْوَاتِ مِنَ الجَحِيمِ. فَنُعَظِّمُكَ، أَيُّهَا المَسِيحُ، بِمَا أَنَّكَ القَدِيرُ.

المَجْدُ لِقِيَامَتِكَ المُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَقَدْ خَلَّصْتَ الأَجْدَادَ مِنْ بِلَى المَوْتِ، أَيُّهَا المَسِيحُ، بِوَضْعِكَ مَيْتًا فِي القَبْرِ، وَأَتَيْتَ بِزَهْرَةِ الحَيَاةِ بِبَعْثِكَ الأَمْوَاتِ، وَهَدَيْتَ الطَّبِيعَةَ البَشَرِيَّةَ إِلَى النُّورِ، كَاسِيًا إِيَّاهَا حُلَّةَ عَدَمِ البِلَى الإِلَهِيَّةَ. فَنُعَظِّمُكَ، يَا يُنْبُوعَ النُّورِ الخَالِدِ.

أَيَّتُهَا الفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الإِلَهِ خَلِّصِينَا

لَقَدْ ظَهَرْتِ هَيْكَلًا وَعَرْشًا للهِ، سَكَنَ فِيهِ الكَائِنُ فِي العُلَى، فَوُلِدَ بِدُونِ خِبْرَةِ رَجُلٍ، وَلَمْ يَفْتَحْ أَبْوَابَ بَشَرَتِكِ أَصْلًا، يَا كُلِّيَةَ النَّقَاوَةِ. فَبِٱسْتِعْطَافِكِ إِيَّاهُ بِغَيْرِ ٱنْقِطَاعٍ، أَيَّتُهَا المُوَقَّرَةُ، أَخْضِعِي لِمَلِكِنَا عَاجِلًا، قَبَائِلَ البَرْبَرِ إِخْضَاعًا نِهَائِيًّا.

الأودية التَّاسعة لقانون التّريودي

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، المَجْدُ لَكَ

إِنَّ الرَّبَّ يُوَافِي لِيُعَاقِبَ الخَطَأَةَ وَيُخَلِّصَ الصِّدِّيقِينَ، فَلْنَرْعَبْ وَنَنُوحْ وَنَتَصَوَّرْ ذَلِكَ اليَوْمَ الَّذِي فِيهِ يَكْشِفُ جَمِيعَ خَفِيَّاتِ وَمَكْتُومَاتِ البَشَرِ، وَيُجَازِي كُلًّا حَسَبَ ٱسْتِحْقَاقِهِ.

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، المَجْدُ لَكَ

إِنَّ مُوسَى لَمَّا أَبْصَرَ مَا وَرَاءَكَ صَارَ خَائِفًا وَجِلًا، فَكَيْفَ أَحْتَمِلُ مُعَايَنَةَ وَجْهِكَ، أَنَا الشَّقِيُّ، لَمَّا تُوَافِي مِنَ السَّمَاءِ؟ لَكِنِ ٱغْضِ لِي، أَيُّهَا الرَّؤُوفُ، وَٱنْظُر إِلَيَّ بِنَاظِرِكَ الرَّحُومِ.

المَجْدُ لَكَ، يَا إِلَهَنَا، المَجْدُ لَكَ

إِنَّ دَانْيَالَ ٱرْتَعَدَ خَائِفًا مِنْ سَاعَةِ المُنَاقَشَةِ، فَمَاذَا يَحِلُّ بِي، أَنَا الشَّقِيُّ، عِنْدَ وُرُودِ ذَلِكَ اليَوْمِ الرَّهِيبِ؟ لَكِنْ، يَا رَبُّ، ٱمْنَحْنِي قَبْلَ الإِنْقِضَاءِ، أَنْ أَعْبُدَكَ عِبَادَةً مَرْضِيَّةً وَأَنَالَ مَلَكُوتَكَ.

المَجْدُ لِلْآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين

إِنَّ اللَّهِيبَ يُعَدُّ، وَالدُّودَ يُهَيَّأَ، وَالمَجْدَ وَالفَرَحَ وَالسُّرُورَ، وَالنِّيَاحَ وَالنُّورَ الَّذِي لَا يُخَالِطُهُ ظَلَامٌ، وَٱبْتِهَاجُ الصِّدِّيقِينَ، فَمَنْ هُوَ إِذًا السَّعِيدُ الَّذِي يَنْجُو مِنَ العُقُوبَاتِ الأُولَى وَيَرِثَ الخَيْرَاتِ الثَّانِيَةَ؟

***

المرتّل:

كطافاسيات عيد دُخول السّيّد إلى الهَيكل (على اللّحن الثّالث - Γα)

* إِنَّ عُمْقَ اليَابِسَةِ المُوَلِّدَ اللُّجَجِ، قَدِ ٱجْتَازَتْ فِيهِ الشَّمْسُ قَدِيمًا، لِأَنَّ المَاءَ قَدْ جَمَدَ مِنْ جَانِبَيْهِ كَالحَائِطِ، لِلْشَّعْبِ المُجْتَازِ فِي عُمْقِهِ مَاشِيًا، وَالمُرَتِّلِ تَرْتِيلًا مَرْضِيًّا للهِ، هَاتِفًا: لِنُسَبِّحِ الرَّبَّ، لِأَنَّهُ بِالمَجْدِ قَدْ تَمَجَّدَ.

* يَا رَبُّ، يَا ثَبَاتَ المُتَّكِلِينَ عَلَيْكَ، ثَبِّتِ الكَنِيسَةَ الَّتِي ٱقْتَنَيْتَهَا بِدَمِكَ الكَرِيمِ.

* أَيُّهَا المَسِيحُ، إِنَّ فَضِيلَتَكَ قَدْ غَشِيَتِ السَّمَاوَاتِ، لِأَنَّهُ لَمَّا أَتَى تَابُوتُ قُدْسِكَ، الَّذِي هُوَ أُمُّكَ البَرِيئَةُ مِنَ الفَسَادِ، ظَهَرْتَ فِي هَيْكَلِ مَجْدِكَ، مَحْمُولًا عَلَى السَّاعِدَيْنِ كَطِفْلٍ، فَٱمْتَلَأَتْ كُلُّ البَرَايَا مِنْ تَسْبِحَتِكَ.

* إِنَّ إِشَعْيَاءَ لَمَّا أَبْصَرَ الإِلَهَ رَمْزِيًّا عَلَى مِنْبَرٍ شَاهِقٍ، مُحْتَفَّةً بِهِ مَلَائِكَةُ المَجْدِ، هَتَفَ قَائِلًا: وَيْحِي أَنَا الشَّقِيُّ، لِأَنِّي سَبَقْتُ فَنَظَرْتُ إِلَهًا مُتَجَسِّدًا، وَهُوَ النُّورُ الَّذِي لَا يَعْرُوهُ مَسَاءٌ، وَسَيِّدُ السَّلَامَةِ.

* إِنَّ الشَّيْخَ لَمَّا أَبْصَرَ بِعَيْنَيْهِ الخَلَاصَ الَّذِي قَدْ بَدَا لِلْشُّعُوبِ، هَتَفَ نَحْوَكَ قَائِلًا: أَيُّهَا المَسِيحُ، أَنْتَ إِلَهِي، الآتِي مِنْ لَدُنِ اللهِ.

* إِيَّاكَ نُسَبِّحُ، يَا كَلِمَةَ اللهِ، يَا مَنْ نَدَّى فِي النَّارِ الفِتْيَةَ اللَّاهِجِينَ بِاللهِ، وَحَلَّ فِي بَتُولٍ عَادِمَةِ الفَسَادِ، مُرَنِّمِينَ بِحُسْنِ عِبَادَةٍ: مُبَارَكٌ أَنْتَ، يَا إِلَهَ آبَائِنَا.

نُسَبِّحُ وَنُبَارِكُ وَنَسْجُدُ لِلْرَّبِّ

* إِنَّ الفِتْيَانَ المُنَاضِلِينَ عَنْ عِبَادَةِ اللهِ، لَمَّا ٱنْتَصَبُوا مُتَّحِدِينَ فِي النَّارِ الَّتِي لَا تُطَاقُ، وَلَمْ يَضُرَّهُمُ اللَّهِيبُ أَصْلًا، رَتَّلُوا تَسْبِيحًا إِلَهِيًّا، قَائِلِينَ: بَارِكُوا الرَّبَّ، يَا جَمِيعَ أَعْمَالِهِ، وَزِيدُوهُ رِفْعَةً مَدَى الدُّهُورِ.

الكاهن: لِنُكَرِّمَنَّ وَالِدَةَ الإِلَهِ أُمَّ النُّورِ بِالتَّسَابِيحِ وَلِنُعَظِّمَنَّهَا.

المرتّل:

الأودية التّاسعة لقانون العيد (على اللّحن الثّلث - Γα)

* أَيَّتُهَا الأُمُّ البَتُول، فِيكِ سِرٌّ كَمَلَا، فَاقَ إِدْرَاكَ العُقُول، وَسَمَا جُنْدَ العُلَى.

* إِنَّ سِمْعَانَ ٱحْتَضَن، بِذِرَاعَيْهِ الإِلَه، خَالِقَ النَّامُوسِ مَنْ، سَادَ كُلًّا فِي سَمَاه.

* حِينَمَا شَاءَ الإِلَه، أَنْ يُنَجِّي آدَمَا، حَلَّ فِي أَحْشَا الفَتَاه، حَيْثُ جَاءَ العَالَمَ.

* أَلْسُنُ النَّاسِ غَدَتْ، لَكِ تَشْدُو بِالمَدِيح، يَا بَتُولًا وَلَدَتْ، بِكْرَهَا الرَّبَّ المَسِيح.

* أُنْظُرُوا طُرًّا إِلَى، سَيِّدِ الكُلِّ الحَمِيد، وَهُوَ مَحْمُولٌ عَلَى، يَدِ سِمْعَانَ المَجِيد.

* يَا إِلَهًا إِنْ نَظَر أَرْضَنَا تَرْتَعِدُ، فَائِقًا كُلَّ البَشَر، كَيْفَ تَحْوِيكَ يَدُ.

* إِنَّ سِمْعَانَ بَقِي، عَائِشًا حَتَّى رَآه، ثُمَّ نَادَى أَطْلِقِ رَبِّ نَفْسِي بِالوَفَاه.

* إِنَّمَا الجَمْرَةُ فِي المِلْقَطِ السِّرِّي القَدِيم، هِيَ يَسُوعُ قَدْ حُمِل، فِي حَشَا البِكْرِ الكَرِيم.

* قَدْ تَجَسَّدْتَ عَلَى، طَوعِكَ الصَّافِي المُبِين، وَأُزِرْتَ الهَيْكَلَا، فِي النَّهَارِ الأَرْبَعِين.

* حِينَمَا الرَّبُّ الإِلَه، مِنْ سَمَاهُ نَزَلَا، سُرَّ سِمْعَانُ فَتَاه، وَلَهُ قَدْ قَبِلَا.

* كُنْ إِلَهِي جَالِيًا، نُورَ عَقْلِي وَالبَصَر، حَيْثُ أَغْدُو شَادِيًا، بِكَ مَا بَيْنَ البَشَر.

* قَدَّمَتْ مَرْيَم لِلْهَيْكَلِ الطِّفْلَ الجَدِيد، حَيْثُمَا ذَاكَ قُبِل، عِنْدَ سِمْعَانَ المَجِيد.

***

يَا إِلَهِي هَا أَنَا، أَطْلُبُ الإِطْلَاق لِي، حَيْثُمَا نِلْتُ المُنَى، إِذْ لِيَ السِّرُّ جُلِي

* لِنُعَظِّمُ، أَيُّهَا المُؤْمِنُونَ، الاِبْنَ البِكْرَ، كَلِمَةَ الآبِ الأَزَلِيَّ، المَوْلُودَ بِكْرًا لِأُمٍّ لَمْ تَعْرِفْ رَجُلًا، إِذْ قَدْ شَاهَدْنَا فِي ظِلِّ النَّامُوسِ وَالكِتَابِ رَسْمًا، وَهُوَ أَنَّ كُلَّ ذَكَرٍ يَفْتَحُ مُسْتَوْدَعًا، يُدْعَى قُدُّوسًا للهِ.

مَنْ بِهِ جُنْدُ العُلَى، بِارْتِعَادٍ تَحْتَفِل، هُوَ فِي الأَرْضِ عَلَى، يَدِ سِمْعَانَ حُمِل

لَقَدْ كَانَ يُقَرَّبُ قَدِيمًا فَرْخَا حَمَامٍ وَزَوْجَا يَمَامٍ، فَعِوَضًا عَنْ ذَلِكَ قَدْ قُدِّمَ الشَّيْخُ الإِلَهِيُّ، وَحَنَّةُ النَّبِيَّةُ العَفِيفَةُ، لِلْمَوْلُودِ مِنَ البَتُولِ، الَّذِي يُقَدَّمُ إِلَى الهَيْكَلِ، وَهُوَ ٱبْنُ الآبِ، فَخَدَمَاهُ مُعَظِّمَيْنِ.

المَجْدُ لِلْآبِ وَالاِبْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ

أَيُّهَا الوَاحِدُ يَا، مَنْ بِتَثْلِيثٍ بَدَا، ٱحْفَظِ المُرْتَجِيَا، لَكَ يَا رَبُّ الفِدَا

إِنَّ سِمْعَانَ هَتَفَ، قَائِلًا: لَقَدْ مَنَحْتَنِي، أَيُّهَا المَسِيحُ، بَهْجَةَ خَلَاصِكَ، فَخُذْ إِلَيْكَ عَبْدَكَ الثَّاوِي فِي الظِّلَالِ، كَارِزًا إِلَهِيًّا، وَمُسَارًّا جَدِيدًا لِلْنِّعْمَةِ، مُعَظِّمًا إِيَّاكَ بِالتَّسْبِيحِ.

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين

اِحْفَظِي أُمَّ الإِلَه، يَا رَجَاءَ المُؤْمِنِين، مِنْ أَذَى هَذِي الحَيَاة، طَالِبِيكِ الوَاثِقِين

إِنَّ حَنَّةَ النَّبِيَّةَ العَفِيفَةَ وَالشَّيْخَةَ البَارَّةَ، قَدِ ٱعْتَرَفَتْ كَمَا يَلِيقُ بِاللهِ، شَاكِرَةً السَّيِّدَ فِي الهَيْكَلِ جَهَارًا، وَكَرَزَتْ بِوَالِدَةِ الإِلَهِ، وَعَظَّمَتْهَا أَمَامَ جَمِيعِ الحَاضِرِينَ.

كطافاسية التَّاسعة عيد دُخول السَّيِّد إلى الهَيكل (على اللّحن الثَّالث - Γα)

اِحْفَظِي أُمَّ الإِلَه، يَا رَجَاءَ المُؤْمِنِين، مِنْ أَذَى هَذِي الحَيَاة، طَالِبِيكِ الوَاثِقِين

* لِنُعَظِّمْ، أَيُّهَا المُؤْمِنُونَ، الابْنَ البِكْرَ، كَلِمَةَ الآبِ الأَزَلِيَّ، المَوْلُودَ بِكْرًا لِأُمٍّ لَمْ تَعْرِفْ رَجُلًا، إِذْ قَدْ شَاهَدْنَا فِي ظِلِّ النَّامُوسِ وَالكِتَابِ رَسْمًا، وَهُوَ أَنَّ كُلَّ ذَكَرٍ يَفْتَحُ مُسْتَوْدَعًا، يُدْعَى قُدُّوسًا للهِ.

الكاهن: أَيْضًا وَأَيْضًا بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: أُعْضُدْ وَخَلِّصْ وَٱرْحَمْ وَٱحْفَظْنَا، يَا اللهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الكُلِّيَّةَ القَدَاسَةِ الطَّاهِرَةَ الفَائِقَةَ البَرَكَةِ المَجِيدَةَ سَيِّدَتَنَا وَالِدَةَ الإِلَهِ الدَّائِمَةَ البَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ القِدِّيسِينَ، لِنُودِعْ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الإِلَهِ.

المرتّل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّهُ لَكَ تُسَبِّحُ كُلُّ قُوَّاتِ السَّمَاوَاتِ، وَلَكَ تُرْسِلُ المَجْدَ، أَيُّهَا الآبُ وَالِابْنُ وَالرُّوحُ القُدُسُ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

(على اللّحن الثّاني - Δι)

Ἅγιος Κύριος ὁ Θεὸς ἡμῶν

* قُدُّوسٌ هُوَ الرَّبُّ إِلَهُنَا.

* قُدُّوسٌ هُوَ الرَّبُّ إِلَهُنَا.

* قُدُّوسٌ هُوَ الرَّبُّ إِلَهُنَا، ٱرْفَعُوا الرَّبَّ إِلَهَنَا، وَٱسْجُدُوا لِمَوْطِئِ قَدَمَيْهِ.

* لِأَنَّ الرَّبَّ إِلَهَنَا قُدُّوسٌ.

الإكسبستلاريات

من كتاب المعزِّي، **للقيامة الثّالث** (على اللّحن الثّاني - Τοῖς Μαθηταῖς συνέλθωμεν)

لَا يَرْتَابَنَّ أَحَدٌ، بِأَنَّ المَسِيحَ قَدْ قَامَ مُنْبَعِثًا، فَإِنَّهُ قَدْ ظَهَرَ لِمَرْيَمَ، ثُمَّ تَرَاءَى لِلَّذَيْنِ كَانَا مَاضِيَيْنِ إِلَى الجَبَلِ. ثُمَّ عَادَ فَتَرَاءَى لِلْأَحَدَ عَشَرَ، المُلَقِّنِي أَسْرَارَهُ فِيمَا كَانُوا مُتَّكِئِينَ. وَأَرْسَلَهُمْ لِيُعَمِّدُوا، وَصَعِدَ إِلَى السَّمَاءِ مِنْ حَيْثُ نَزَلَ، مُثَبِّتًا الكِرَازَةَ بِكَثْرَةِ الآيَاتِ.

ومن كتاب التّريودي (على اللّحن الثّاني - Τοῖς Μαθηταῖς συνέλθωμεν)

إِذَا تَفَطَّنْتُ فِي يَوْمِ دَيْنُونَتِكَ المَرْهُوبِ وَمَجْدِكَ المُحْتَجِزِ النُّطْقِ بِهِ، أَرْعَبُ بِجُمْلَتِي وَأَجْزَعُ، يَا رَبُّ. لِذَلِكَ أَهْتِفُ إِلَيْكَ، أَيُّهَا المَسِيحُ الإِلَهُ، نَجِّنِي مِنْ كُلِّ العُقُوبَاتِ، أَنَا المَنْكُودَ حَظُّهُ، لَمَّا تَأْتِي عَلَى الأَرْضِ بِمَجْدٍ لِتَدِينَ البَرَايَا، وَأَهِّلْنِي لِلْوُقُوفِ عَنْ يَمِينِكَ، أَيُّهَا السَّيِّدُ .

ومن كتاب الميناون، **للعيد** (على اللّحن الثّالث - Ἐν πνεύματι τῷ ἱερῷ)

لَقَدْ حَضَرَ الشَّيْخُ بِالرُّوحِ القُدُسِ إِلَى الهَيْكَلِ، وَقَبِلَ سَيِّدَ الشَّرِيعَةِ عَلَى ذِرَاعَيْهِ هَاتِفًا: أَطْلِقْنِي الآنَ مِنْ رِبَاطِ الجَسَدِ حَسَبَ قَوْلِكَ بِسَلَامٍ، فَإِنِّي أَبْصَرْتُ بِعَيْنَيَّ إِعْلَانَ الأُمَمِ وَخَلَاصَ إِسْرَائِيلَ.

*** كُلُّ نَسَمَةٍ فَلْتُسَبِّحِ الرَّبَّ. سَبِّحُوا الرَّبَّ مِنَ السَّمَاوَاتِ، سَبِّحُوهُ فِي الأَعَالِي. لِأَنَّهُ لَكَ يَلِيقُ التَّسْبِيحُ، يَا اللهُ.**

*** سَبِّحُوهُ يَا جَمِيعَ مَلَائِكَتِهِ، سَبِّحُوهُ يَا سَائِرَ قُوَّاتِهِ. لِأَنَّهُ لَكَ يَلِيقُ التَّسْبِيحُ، يَا اللهُ.**

***

من كتاب المعزِّي، **للقيامة** (على اللّحن الثَّالث - Γα - Στιχηρὰ Ἀναστάσιμα)

*** لِيَصْنَعُوا بِهِمْ حُكْمًا مَكْتُوبًا، هَذَا المَجْدُ يَكُونُ لِجَمِيعِ أَبْرَارِهِ.**

هَلُمُّوا يَا جَمِيعَ الأُمَمِ، وَٱعْلَمُوا قُوَّةَ السِّرِّ الرَّهِيبِ، فَإِنَّ المَسِيحَ مُخَلِّصَنَا، الكَلِمَةَ الأَزَلِيَّةَ، قَدْ صُلِبَ مِنْ أَجْلِنَا، وَقُبِرَ طَوْعًا، وَقَامَ مِنْ بَيْنِ الأَمْوَاتِ، لِخَلَاصِ الجَمِيعِ، فَلْنَسْجُدَنَّ لَهُ.

*** سَبِّحُوا اللهَ فِي قِدِّيسِيهِ، سَبِّحُوهُ فِي فَلَكِ قُوَّتِهِ.**

لَقَدْ أَخْبِرَ الحُرَّاسُ بِكُلِّ عَجَائِبِكَ، يَا رَبُّ، إِلَّا أَنَّ مَحْفِلَ البَاطِلِ مَلَأَ إِيمَانَهُمْ بِالهِبَاتِ، ظَنًّا مِنْهُ، بِأَنَّهُ يُخْفِي قِيَامَتَكَ الَّتِي يُمَجِّدُهَا العَالَمُ، فَٱرْحَمْنَا.

*** سَبِّحُوهُ عَلَى مَقْدِرَتِهِ، سَبِّحُوهُ بِحَسَبِ كَثْرَةِ عَظَمَتِهِ.**

لَقَدِ ٱمْتَلَأَ الجَمِيعُ فَرَحًا، لَمَّا عَلِمُوا بِخَبَرِ القِيَامَةِ، فَإِنَّ مَرْيَمَ المَجْدَلِيَّةَ أَتَتْ إِلَى القَبْرِ، فَوَجَدَتْ مَلَاكًا جَالِسًا عَلَى الحَجَرِ، يَتَلَأْلَأُ بِلِبَاسٍ بَرَّاقٍ، فَقَالَ: لِمَ تَطْلُبْنَ الحَيَّ بَيْنَ الأَمْوَاتِ؟ إِنَّهُ لَيْسَ هَهُنَا، لَكِنَّهُ قَدْ قَامَ كَمَا قَالَ، وَهُوَ يَسْبِقُكُمْ إِلَى الجَلِيلِ.

*** سَبِّحُوهُ بِلَحْنِ البُوقِ، سَبِّحُوهُ بِالمِزْمَارِ وَالقِيثَارَةِ.**

إِنَّنِي أَتَصَوَّرُ ذَلِكَ اليَوْمَ وَتِلْكَ السَّاعَةَ، إِذْ نَحْنُ عَتِيدُونَ أَنْ نَقِفَ عُرَاةً لَدَى الحَاكِمِ المُقْسِطِ، كَمَخْصُومِينَ. حِينَئِذٍ يُصَوِّتُ البُوقُ عَظِيمًا، وَتَهْتَزُّ كُلُّ أَسَاسَاتِ الأَرْضِ، وَتَقُومُ الأَمْوَاتُ مِنَ الأَجْدَاثِ، وَالكُلُّ يَصِيرُونَ إِلَى قَامَةٍ وَاحِدَةٍ، وَخَفَايَا الجَمِيعِ تَنْتَصِبُ أَمَامَكَ ظَاهِرَةً. فَأَمَّا الَّذِينَ لَمْ يَنْدَمُوا فِي حَيَاتِهِمْ فَإِنَّهُمْ سَوْفَ يَنُوحُونَ مُوَلْوِلِينَ، وَإِلَى النَّارِ القُصْوَى يَذْهَبُونَ. وَأَمَّا الصِّدِّيقُونَ فَإِنَّهُمْ يَلِجُونَ إِلَى الخِدْرِ السَّمَاوِيِّ بِفَرَحٍ وَحُبُورٍ.

*** سَبِّحُوهُ بِالطَّبْلِ وَالدُّفُوفِ، سَبِّحُوهُ بِالأَوْتَارِ وَآلاتِ الطَّرَبِ.**

يَا لَهَا مِنْ سَاعَةٍ هَائِلَةٍ حِينَئِذٍ، وَيَا لَهُ مِنْ يَوْمٍ رَهِيبٍ، إِذَا مَا جَلَسَ الحَاكِمُ عَلَى المِنْبَرِ المُفْزِعِ، إِذْ الكُتُبُ تُفْتَحُ وَالأَفْعَالُ تُوَبَّخُ، وَخَفَايَا الظُّلْمَةِ تَشْتَهِرُ، وَالمَلَائِكَةُ يُبَادِرُونَ إِلَى جَمْعِ جَمِيعِ الأُمَمِ. هَلُمَّ فَاسْمَعُوا، أَيُّهَا المُلُوكُ وَالرُّؤَسَاءُ، الأَحْرَارُ وَالعَبِيدُ، الخَطَأَةُ وَالصِّدِّيقُونَ، الأَغْنِيَاءُ وَالفُقَرَاءُ، إِنَّهُ سَيُوافِي قَاضٍ عَتِيدٌ أَنْ يَدِينَ المَسْكُونَةَ. فَمَنْ يَحْتَمِلُ الوُقُوفَ أَمَامَ وَجْهِهِ، إِذَا مَا انْتَصَبَ لَدَيْهِ مَلَائِكَتُهُ مُوَبِّخِينَ الأَفْعَالَ وَالظُّنُونَ وَالأَفْكَارَ الصَّادِرَةَ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ؟ فَيَا لَهَا حِينَئِذٍ مِنْ سَاعَةٍ مَهُولَةٍ. فَلِذَلِكَ، يَا نَفْسِ، احْرِصِي قَبْلَ الِانْقِضَاءِ، وَاهْتِفِي صَارِخَةً: اللَّهُمَّ، عُدْ فَخَلِّصْنِي، بِمَا أَنَّكَ مُتَحَنِّنٌ وَحْدَكَ.

*** سَبِّحُوهُ بِنَغَمَاتِ الصُّنُوجِ، سَبِّحُوهُ بِصُنُوجِ الهُتَافِ. كُلُّ نَسَمَةٍ فَلْتُسَبِّحِ الرَّبَّ.**

اليَوْمَ يُقَدَّمُ المُحِبُّ البَشَرِ إِلَى الهَيْكَلِ لِيُتِمَّ النَّامُوسَ بِالحَرْفِ، فَيَقْبَلُهُ سِمْعَانُ الشَّيْخُ عَلَى ذِرَاعَيْهِ الوَاهِنَتَيْنِ هَاتِفًا: الآنَ تُطْلِقُنِي إِلَى الغِبْطَةِ الَّتِي هُنَالِكَ، فَإِنِّي أَبْصَرْتُكَ اليَوْمَ مُتَسَرْبِلًا جَسَدًا مَائِتًا، يَا رَبَّ الحَيَاةِ وَسَيِّدَ المَوْتِ.

*** الآنَ تُطْلِقُ عَبْدَكَ، أَيُّهَا السَّيِّدُ، عَلَى حَسَبِ قَوْلِكَ بِسَلَامٍ، فَإِنَّ عَيْنَيَّ قَدْ أَبْصَرَتَا خَلَاصَكَ.**

لَقَدْ ظَهَرَ الرَّبُّ، شَمْسُ البِرِّ، نُورَ إِعْلَانٍ لِلْأُمَمِ، جَالِسًا عَلَى سَحَابَةٍ خَفِيفَةٍ، لِيُتِمَّ ظِلَّ النَّامُوسِ وَيُعْلِنَ بَدْءَ النِّعْمَةِ الجَدِيدَةِ. وَلَمَّا عَايَنَهُ سِمْعَانُ الشَّيْخُ، هَتَفَ يَقُولُ: أَطْلِقْنِي مِنَ البِلَى، فَإِنِّي أَبْصَرْتُكَ اليَوْمَ.

*** نُورًا لِإِعْلَانِ الأُمَمِ، وَمَجْدًا لِشَعْبِكَ إِسْرَائِيلَ.**

لَقَدْ تَجَسَّدْتَ كَمَا ٱرْتَضَيْتَ، وَلَمْ تَنْفَصِلْ بِلَاهُوتِكَ عَنْ أَحْضَانِ الآبِ، وَحَمَلَتْكَ الدَّائِمَةُ البَتُولِيَّةُ عَلَى ذِرَاعَيْهَا، وَدَفَعَتْكَ إِلَى يَدَيْ سِمْعَانَ القَابِلِ الإِلَهِ، يَا ضَابِطَ البَرَايَا كُلِّهَا بِيَدِهِ. فَهَتَفَ مَسْرُورًا يَقُولُ: الآنَ تُطْلِقُنِي أَنَا عَبْدَكَ بِسَلَامٍ، فَإِنِّي أَبْصَرْتُكَ، يَا سَيِّدُ.

من كتاب التّريودي (على اللّحن الأوَّل - πα)

*** المَجْدُ لِلْآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ،**

لِنَسْبِقَ، أَيُّهَا الإِخْوَةُ، فَنُنَقِّ ذَوَاتِنَا لِمَلِكَةِ الفَضَائِلِ، لِأَنَّ هَا قَدْ وَافَتْ جَالِبَةً لَنَا ثَرْوَةَ الصَّالِحَاتِ، مُخْمِدَةً نَهَضَاتِ الآلَامِ، مُصَالِحَةً الأَثَمَةَ مَعَ السَّيِّدِ. فَلْنَسْتَقْبِلْهَا بِسُرُورٍ هَاتِفِينَ إِلَى المَسِيحِ الإِلَهِ: يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الأَمْوَاتِ، ٱحْفَظْنَا أَبْرِيَاءَ مِنَ المُدَايَنَةِ، نَحْنُ المُمَجِّدِينَ إِيَّاكَ، يَا عَدِيمَ الخَطَأِ وَحْدَكَ.

*** الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين.**

أَيُّهَا المَسِيحُ الإِلَهُ، يَا مَنِ ٱرْتَضَى أَنْ يُضْجَعَ فِي هَذَا اليَوْمِ عَلَى ذِرَاعَي الشَّيْخِ، كَأَنَّهُ عَلَى مَرْكَبَةِ الشِّيرُوبِيمِ، أَعْتِقْنَا نَحْنُ مُسَبِّحِيكَ مِنْ عُبُودِيَّةِ الأَهْوَاءِ، وَنَجِّنَا مِنْهَا، وَخَلِّصْ نُفُوسَنَا.

***

المَجدَلة الكُبرَى (ذكصولوجيا)

* المَجْدُ لَكَ، يَا مُظْهِرَ النُّورِ. المَجْدُ للهِ فِي الأَعَالِي، وَعَلَى الأَرْضِ السَّلَامُ، فِي أُنَاسٍ المَسَرَّةُ.

* نُسَبِّحُكَ، نُبَارِكُكَ، نَسْجُدُ لَكَ، نُمَجِّدُكَ، نَشْكُرُكَ لِأَجْلِ عَظِيمِ جَلَالِ مَجْدِكَ.

* أَيُّهَا الرَّبُّ المَلِكُ، الإِلَهُ السَّمَاوِيُّ، الآبُ الضَّابِطُ الكُلِّ. أَيُّهَا الرَّبُّ، الِابْنُ الوَحِيدُ، يَا يَسُوعُ المَسِيحُ. وَيَا أَيُّهَا الرُّوحُ القُدُسُ.

* أَيُّهَا الرَّبُّ الإِلَهُ، يَا حَمَلَ اللهِ، يَا ٱبْنَ الآبِ، يَا حَامِلَ خَطِيئَةَ العَالَمِ، ٱرْحَمْنَا، يَا رَافِعَ خَطَايَا العَالَمِ.

* تَقَبَّلْ تَضَرُّعَنَا، أَيُّهَا الجَالِسُ عَنْ يَمِينِ الآبِ، وَٱرْحَمْنَا.

* لِأَنَّكَ أَنْتَ وَحْدَكَ قُدُّوسٌ، أَنْتَ وَحْدَكَ الرَّبُّ يَسُوعُ المَسِيحُ، لِمَجْدِ اللهِ الآبِ، آمين.

* فِي كُلِّ يَوْمٍ أُبَارِكُكَ، وَأُسَبِّحُ ٱسْمَكَ إِلَى الأَبَدِ، وَإِلَى أَبَدِ الأَبَدِ.

* أَهِّلْنَا، يَا رَبُّ، أَنْ نُحْفَظَ فِي هَذَا اليَوْمِ بِغَيْرِ خَطِيئَةٍ.

* مُبَارَكٌ أَنْتَ، يَا رَبُّ، إِلَهَ آبَائِنَا، وَمُسَبَّحٌ وَمُمَجَّدٌ ٱسْمُكَ إِلَى الأَبَدِ، آمين.

* لِتَكُنْ، يَا رَبُّ، رَحْمَتُكَ عَلَيْنَا كَمِثْلِ ٱتِّكَالِنَا عَلَيْكَ.

* مُبَارَكٌ أَنْتَ، يَا رَبُّ، عَلِّمْنِي حُقُوقَكَ.

* مُبَارَكٌ أَنْتَ، يَا رَبُّ، عَلِّمْنِي حُقُوقَكَ.

* مُبَارَكٌ أَنْتَ، يَا رَبُّ، عَلِّمْنِي حُقُوقَكَ.

* يَا رَبُّ، مَلْجَأً كُنْتَ لَنَا فِي جِيلٍ وَجِيلٍ، أَنَا قُلْتُ: يَا رَبُّ، ٱرْحَمْنِي وَٱشْفِ نَفْسِي، لِأَنِّي قَدْ أَخْطَأْتُ إِلَيْكَ.

* يَا رَبُّ، إِلَيْكَ لَجَأْتُ، فَعَلِّمْنِي أَنْ أَعْمَلَ رِضَاكَ، لِأَنَّكَ أَنْتَ هُوَ إِلَهِي.

* لِأَنَّ مِنْ قِبَلِكَ هِيَ عَيْنُ الحَيَاةِ، وَبِنُورِكَ نُعَايِنُ النُّورَ.

* فَٱبْسُطْ رَحْمَتَكَ عَلَى الَّذِينَ يَعْرِفُونَكَ. قُدُّوسٌ اللهُ، قُدُّوسٌ القَوِيُّ، قُدُّوسٌ الَّذِي لَا يَمُوتُ، ٱرْحَمْنَا.

قُدُّوسٌ اللهُ، قُدُّوسٌ القَوِيُّ، قُدُّوسٌ الَّذِي لَا يَمُوتُ، ٱرْحَمْنَا.

قُدُّوسٌ اللهُ، قُدُّوسٌ القَوِيُّ، قُدُّوسٌ الَّذِي لَا يَمُوتُ، ٱرْحَمْنَا.

* المَجْدُ لِلْآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ،

* الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين.

* قُدُّوسٌ الَّذِي لَا يَمُوتُ، ٱرْحَمْنَا.

* قُدُّوسٌ اللهُ، * قُدُّوسٌ القَوِيُّ، * قُدُّوسٌ الَّذِي لَا يَمُوتُ، ٱرْحَمْنَا.

(على اللّحن الثّامن - Γα)

اليَوْمَ صَارَ الخَلَاصُ لِلْعَالَمِ، فَلْنُسَبِّحِ الَّذِي قَامَ مِنَ القَبْرِ، عُنْصُرَ حَيَاتِنَا، لِأَنَّهُ حَطَّمَ المَوْتَ بِالمَوْتِ، وَمَنَحَنَا الظَّفَرَ وَالرَّحْمَةَ العُظْمَى.

خدمة القدَّاس الإلـهي

الكاهن: مُبَارَكَةٌ مَمْلَكَةُ الآبِ وَالإِبْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

الكاهن: بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ السَّلَامِ مِنَ العُلَى، وَخَلَاصِ نُفُوسِنَا، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ سَلَامِ كُلِّ العَالَمِ، وَحُسْنِ ثَبَاتِ كَنَائِسِ اللهِ المُقَدَّسَةِ، وَٱتِّحَادِ الجَمِيعِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ هَذَا البَيْتِ المُقَدَّسِ، وَالَّذِينَ يَدْخُلُونَ إِلَيْهِ بِإِيمَانٍ وَوَرَعٍ وَخَوْفِ اللهِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ المَسِيحِيِّينَ الحَسَنِي العِبَادَةِ الأُرْثُوذُكْسِيِّينَ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ أَبِينَا وَبَطْرِيَرْكِنَا تِيُوفِيلُوس، وَالكَهَنَةِ المُكَرَّمِينَ، وَالخُدَّامِ فِي المَسِيحِ، وَجَمِيعِ الإِكْلِيرُوسِ وَالشَّعْبِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ هَذِهِ الكَنِيسَةِ المُقَدَّسَةِ، وَهَذِهِ المَدِينَةِ، وَجَمِيعِ المُدُنِ وَالقُرَى، وَالمُؤْمِنِينَ السَّاكِنِينَ فِيهَا، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ ٱعْتِدَالِ الأَهْوِيَةِ، وَخِصْبِ الأَرْضِ بِالثِّمَارِ، وَأَوْقَاتِ سَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ السَّائِرِينَ فِي البَحْرِ، وَالمُسَافِرِينَ فِي البَرِّ وَالجَوِّ، وَالمَرْضَى وَالمَضْنِيِّينَ وَالأَسْرَى وَخَلَاصِهِمْ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ نَجَاتِنَا مِنْ كُلِّ ضِيقٍ وَغَضَبٍ وَخَطَرٍ وَشِدَّةٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: أُعْضُدْ وَخَلِّصْ وَٱرْحَمْ وَٱحْفَظْنَا، يَا اللهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الكُلِّيَّةَ القَدَاسَةِ الطَّاهِرَةَ الفَائِقَةَ البَرَكَةِ المَجِيدَةَ سَيِّدَتَنَا وَالِدَةَ الإِلَهِ الدَّائِمَةَ البَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ القِدِّيسِينَ، لِنُودِعْ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الإِلَهِ.

المرتّل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّهُ يَنْبَغِي لَكَ كُلُّ تَمْجِيدٍ وَإِكْرَامٍ وَسُجُودٍ، أَيُّهَا الآبُ وَالِابْنُ وَالرُّوحُ القُدُسُ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

الأنْديفونا الأولى، **للعيد** (على اللّحن الثَّاني - Δι)

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ, σῶσον ἡμᾶς

*** فَاضَ قَلْبِي كَلِمَةً صَالِحَةً.**

بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الإِلَهِ، يَا مُخَلِّصُ، خَلِّصْنَا.

*** لِسَانِي قَلَمُ كَاتِبٍ سَرِيعُ الكِتَابَةِ.**

بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الإِلَهِ، يَا مُخَلِّصُ، خَلِّصْنَا.

*** قَدِ ٱنْسَكَبَتِ النِّعْمَةُ عَلَى شَفَتَيْكَ.**

بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الإِلَهِ، يَا مُخَلِّصُ، خَلِّصْنَا.

*** لِذَلِكَ بَارَكَكَ اللهُ إِلَى الدَّهْرِ.**

بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الإِلَهِ، يَا مُخَلِّصُ، خَلِّصْنَا.

*** المَجْدُ لِلْآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين.**

بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الإِلَهِ، يَا مُخَلِّصُ، خَلِّصْنَا.

الكاهن: أَيْضًا وَأَيْضًا بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: أُعْضُدْ وَخَلِّصْ وَٱرْحَمْ وَٱحْفَظْنَا، يَا اللهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الكُلِّيَّةَ القَدَاسَةِ الطَّاهِرَةَ الفَائِقَةَ البَرَكَةِ المَجِيدَةَ سَيِّدَتَنَا وَالِدَةَ الإِلَهِ الدَّائِمَةَ البَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ القِدِّيسِينَ، لِنُودِعْ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الإِلَهِ.

المرتّل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّ لَكَ العِزَّةَ، وَلَكَ المُلْكَ وَالقُدْرَةَ وَالمَجْدَ، أَيُّهَا الآبُ وَالِابْنُ وَالرُّوحُ القُدُسُ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

الأنْديفونا الثّانية، **للعيد** (على اللّحن الثّاني - Δι)

Σῶσον ἡμᾶς, Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἐν ἀγκάλαις τοῦ Δικαίου Συμεὼν βασταχθείς, ψάλλοντάς σοι. Ἀλληλούϊα.

*** تَقَلَّدْ سَيْفَكَ عَلَى فَخْذِكَ، أَيُّهَا القَوِيُّ.**

خَلِّصْنَا يَا ٱبْنَ اللهِ، يَا مَنْ حُمِلَ عَلَى ذِرَاعَيْ سِمْعَانَ الصِّدِّيقِ، مُرَتِّلِينَ لَكَ: هَلِّلُويَا.

*** فَٱسْتَلَّهُ وَٱنْجَحْ وَٱمْلُكْ.**

خَلِّصْنَا يَا ٱبْنَ اللهِ، يَا مَنْ حُمِلَ عَلَى ذِرَاعَيْ سِمْعَانَ الصِّدِّيقِ، مُرَتِّلِينَ لَكَ: هَلِّلُويَا.

*** نِبَالُكَ مَنْسُونَةٌ، أَيُّهَا القَوِيُّ، وَشُعُوبٌ تَحْتَكَ يَسْقُطُونَ.**

خَلِّصْنَا يَا ٱبْنَ اللهِ، يَا مَنْ حُمِلَ عَلَى ذِرَاعَيْ سِمْعَانَ الصِّدِّيقِ، مُرَتِّلِينَ لَكَ: هَلِّلُويَا.

*** عَصَا مُلْكِكَ، عَصَا ٱسْتِقَامَةٍ.**

خَلِّصْنَا يَا ٱبْنَ اللهِ، يَا مَنْ حُمِلَ عَلَى ذِرَاعَيْ سِمْعَانَ الصِّدِّيقِ، مُرَتِّلِينَ لَكَ: هَلِّلُويَا.

*** المَجْدُ لِلْآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين.**

يَا كَلِمَةَ اللهِ الِابْنَ الوَحِيدَ، الَّذِي لَمْ يَزَلْ غَيْرَ مَائِتٍ، لَقَدْ قَبِلْتَ أَنْ تَتَجَسَّدَ لِأَجْلِ خَلَاصِنَا، مِنَ القِدِّيسَةِ وَالِدَةِ الإِلَهِ الدَّائِمَةِ البَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ، وَتَأَنَّسْتَ بِغَيْرِ ٱسْتِحَالَةٍ، وَصُلِبْتَ أَيُّهَا المَسِيحُ إِلَهُنَا، وَبِمَوْتِكَ وَطِئْتَ المَوْتَ، وَأَنْتَ لَمْ تَزَلْ أَحَدَ الثَّالُوثِ القُدُّوسِ المُمَجَّدَ مَعَ الآبِ وَالرُّوحِ القُدُسِ، خَلِّصْنَا.

الكاهن: أَيْضًا وَأَيْضًا بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: أُعْضُدْ وَخَلِّصْ وَٱرْحَمْ وَٱحْفَظْنَا، يَا اللهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الكُلِّيَّةَ القَدَاسَةِ الطَّاهِرَةَ الفَائِقَةَ البَرَكَةِ المَجِيدَةَ سَيِّدَتَنَا وَالِدَةَ الإِلَهِ الدَّائِمَةَ البَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ القِدِّيسِينَ، لِنُودِعْ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الإِلَهِ.

المرتّل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّكَ الإِلَهُ الصَّالِحُ وَالمُحِبُّ البَشَرِ، وَلَكَ نُرْسِلُ المَجْدَ، أَيُّهَا الآبُ وَالِابْنُ وَالرُّوحُ القُدُسُ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

Χαῖρε κεχαριτωμένη Θεοτόκε Παρθένε· ἐκ σοῦ γὰρ ἀνέτειλεν ὁ Ἥλιος τῆς δικαιοσύνης, Χριστὸς ὁ Θεὸς ἡμῶν, φωτίζων τοὺς ἐν σκότει. Εὐφραίνου καὶ σὺ Πρεσβύτα δίκαιε, δεξάμενος ἐν ἀγκάλαις τὸν ἐλευθερωτὴν τῶν ψυχῶν ἡμῶν, χαριζόμενον ἡμῖν καὶ τὴν Ἀνάστασιν.

*** اِسْمَعِي، يَا بِنْتُ، وَأُنْظُرِي وَأَمِيلِي أُذُنَكِ.**

اِفْرَحِي، يَا وَالِدَةَ الإِلَهِ العَذْرَاءَ المُمْتَلِئَةَ نِعْمَةً، لِأَنَّ مِنْكِ أَشْرَقَ شَمْسُ العَدْلِ، المَسِيحُ إِلَهُنَا، مُنِيرًا الَّذِينَ فِي الظَّلَامِ. سُرَّ وَٱبْتَهِجْ أَنْتَ، أَيُّهَا الشَّيْخُ الصِّدِّيقُ، بِحَمْلِكَ عَلَى ذِرَاعَيْكَ مُحَرِّرَ نُفُوسِنَا، وَمَانِحَنَا القِيَامَةَ.

*** لِوَجْهِكِ يُصَلِّي أَغْنِيَاءُ الشَّعْبِ.**

اِفْرَحِي، يَا وَالِدَةَ الإِلَهِ العَذْرَاءَ المُمْتَلِئَةَ نِعْمَةً، لِأَنَّ مِنْكِ أَشْرَقَ شَمْسُ العَدْلِ، المَسِيحُ إِلَهُنَا، مُنِيرًا الَّذِينَ فِي الظَّلَامِ. سُرَّ وَٱبْتَهِجْ أَنْتَ، أَيُّهَا الشَّيْخُ الصِّدِّيقُ، بِحَمْلِكَ عَلَى ذِرَاعَيْكَ مُحَرِّرَ نُفُوسِنَا، وَمَانِحَنَا القِيَامَةَ.

*** سَأَذْكُرُ ٱسْمَكِ فِي كُلِّ جِيلٍ وَجِيلٍ.**

اِفْرَحِي، يَا وَالِدَةَ الإِلَهِ العَذْرَاءَ المُمْتَلِئَةَ نِعْمَةً، لِأَنَّ مِنْكِ أَشْرَقَ شَمْسُ العَدْلِ، المَسِيحُ إِلَهُنَا، مُنِيرًا الَّذِينَ فِي الظَّلَامِ. سُرَّ وَٱبْتَهِجْ أَنْتَ، أَيُّهَا الشَّيْخُ الصِّدِّيقُ، بِحَمْلِكَ عَلَى ذِرَاعَيْكَ مُحَرِّرَ نُفُوسِنَا، وَمَانِحَنَا القِيَامَةَ.

الكاهن: حِكْمَةٌ، فَلْنَسْتَقِمْ.

عَرَّفَ الرَّبُّ خَلَاصَهُ، وَأَمَامَ جَمِيعِ الأُمَمِ كَشَفَ عَدْلَهُ.

خَلِّصْنَا يَا ٱبْنَ اللهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الأَمْوَاتِ،

المرتّل: مُرَتِّلِينَ لَكَ: هَلِّلُويَا.

خَلِّصْنَا يَا ٱبْنَ اللهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الأَمْوَاتِ، مُرَتِّلِينَ لَكَ: هَلِّلُويَا.

***

طروباريّة القيامة (على اللّحن الثّالث - Γα)

لِتَفْرَحِ السَّمَاوِيَّاتُ، وَلْتَبْتَهِجِ الأَرْضِيَّاتُ، لِأَنَّ الرَّبَّ صَنَعَ عِزًّا بِسَاعِدِهِ، وَوَطِئَ المَوْتَ بِالمَوْتِ، وَصَارَ بِكْرَ الأَمْوَاتِ، وَأَنْقَذَنَا مِنْ جَوْفِ الجَحِيمِ، وَمَنَحَ العَالَمَ الرَّحْمَةَ العُظْمَى.

طروباريّة العيد (على اللّحن الأوّل)

اِفْرَحِي، يَا وَالِدَةَ الإِلَهِ العَذْرَاءَ المُمْتَلِئَةَ نِعْمَةً، لِأَنَّ مِنْكِ أَشْرَقَ شَمْسُ العَدْلِ، المَسِيحُ إِلَهُنَا، مُنِيرًا الَّذِينَ فِي الظَّلَامِ. سُرَّ وَٱبْتَهِجْ أَنْتَ، أَيُّهَا الشَّيْخُ الصِّدِّيقُ، بِحَمْلِكَ عَلَى ذِرَاعَيْكَ مُحَرِّرَ نُفُوسِنَا، وَمَانِحَنَا القِيَامَةَ.

قنداق العيد (على اللّحن الأوّل)

أَيُّهَا المَسِيحُ الإِلَهُ، يَا مَنْ بِمَوْلِدِهِ قَدَّسَ المُسْتَوْدَعَ البَتُولِيَّ، وَبَارَكَ يَدَيْ سِمْعَانَ كَمَا لَاقَ، وَأَدْرَكَنَا الآنَ وَخَلَّصَنَا، ٱحْفَظْ رَعِيَّتَكَ بِسَلَامٍ فِي الحُرُوبِ، وَأَيِّدِ المُؤْمِنِينَ، بِمَا أَنَّكَ وَحْدَكَ **مُحِبٌّ لِلْبَشَرِ**.

الكاهن: إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: لِأَنَّكَ قُدُّوسٌ أَنْتَ، يَا إِلَهَنَا، وَلَكَ نُرْسِلُ المَجْدَ، أَيُّهَا الآبُ وَالِابْنُ وَالرُّوحُ القُدُسُ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

Ἅγιος ὁ Θεός, ἅγιος ἰσχυρός, ἅγιος ἀθάνατος, ἐλέησον ἡμᾶς.

قُدُّوسٌ اللهُ، قُدُّوسٌ القَوِيُّ، قُدُّوسٌ الَّذِي لَا يَمُوتُ، ٱرْحَمْنَا.

قُدُّوسٌ اللهُ، قُدُّوسٌ القَوِيُّ، قُدُّوسٌ الَّذِي لَا يَمُوتُ، ٱرْحَمْنَا.

قُدُّوسٌ اللهُ، قُدُّوسٌ القَوِيُّ، قُدُّوسٌ الَّذِي لَا يَمُوتُ، ٱرْحَمْنَا.

*** المَجْدُ لِلْآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ،**

*** الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين.**

قُدُّوسٌ الَّذِي لَا يَمُوتُ، ٱرْحَمْنَا.

الكاهن: قُوَّةٌ

المرتّل: قُوَّةٌ. قُدُّوسٌ اللهُ، قُدُّوسٌ القَوِيُّ، قُدُّوسٌ الَّذِي لَا يَمُوتُ، ٱرْحَمْنَا.

الرّسالة (للعيد)

المرتّل: تُعَظِّمُ نَفْسِيَ الرَّبَّ.

الكاهن: فَلِنُصْغِ.

المرتّل: لِأَنَّهُ نَظَرَ إِلَى تَوَاضُعِ أَمَتِهِ.

الكاهن: حِكْمَةٌ.

المرتّل: فَصْلٌ مِنْ رِسَالَةِ القِدِّيسِ بُولُسَ الرَّسُولِ إِلَى العِبْرَانِيِّينَ. (7: 7 - 17)

الكاهن: فَلِنُصْغِ.

المرتّل: يَا إِخْوَةُ، إِنَّهُ مِمَّا لَا خِلَافَ فِيهِ، أَنَّ الأَصْغَرَ يَأْخُذُ البَرَكَةَ مِنَ الأَكبَرِ. وَهَهُنَا إِنَّمَا يَأْخُذُ العُشُورَ أُنَاسٌ يَمُوتُونَ، فَأَمَّا هُنَاكَ فَالمَشْهُودُ لَهُ بِأَنَّهُ حَيٌّ. فَيَسُوغُ أَنْ يُقَالَ: إِنَّ لَاوِيَ نَفْسَهُ الَّذِي يَأْخُذُ

العُشُورَ قَد أَدَّى العُشُورَ بِإِبْرَاهِيمَ، لِأَنَّهُ كَانَ بَعْدُ فِي صُلْبِ أَبِيهِ حِينَ ٱلْتَقَاهُ مَلْكِيصَادِقَ. وَلَوْ كَانَ بِالكَهَنُوتِ اللَّاوِيِّ كَمَالٌ، (فَإِنَّ الشَّعْبَ عَلَيْهِ قَدْ أَخَذَ النَّامُوسَ)، إِذَنْ أَيَّةُ حَاجَةٍ كَانَتْ بَعْدُ أَنْ يَقُومَ كَاهِنٌ آخَرُ عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِيصَادِقَ، وَلَمْ يُقَلْ عَلَى رُتْبَةِ هَرُونَ؟ لِأَنَّهُ مَتَى تَحَوَّلَ الكَهَنُوتُ، فَلَا بُدَّ مِنْ تَحَوُّلِ النَّامُوسِ أَيْضًا. لِأَنَّ الَّذِي يُقَالُ هَذَا فِيهِ، إِنَّمَا كَانَ يَنْتَمِي إِلَى سِبْطٍ آخَرَ لَمْ يُلَازِمْ أَحَدٌ مِنْهُ المَذْبَحَ. لِأَنَّهُ مِنَ الوَاضِحِ أَنَّ رَبَّنَا طَلَعَ مِنْ يَهُوذَا، مِنَ السِّبْطِ الَّذِي لَمْ يَتَكَلَّمْ عَنْهُ مُوسَى بِشَيْءٍ مِنْ جِهَةِ الكَهَنُوتِ. وَمِمَّا يَزِيدُ الأَمْرَ وُضُوحًا أَنَّهُ يَقُومُ عَلَى مِثَالِ مَلْكِيصَادِقَ كَاهِنٌ آخَرُ، غَيْرُ مَنْصُوبٍ حَسَبَ نَامُوسِ وَصِيَّةٍ جَسَدِيَّةٍ، بَلْ حَسَبَ قُوَّةِ حَيَاةٍ لَا تَزُولُ. لِأَنَّهُ يَشْهَدُ: أَنْ أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الأَبَدِ، عَلَى رُتْبَةِ مَلْكِيصَادِقَ.

الكاهن: سَلَامٌ لَكَ، أَيُّهَا القَارِئُ.

المرتّل: هَلِّلُويَا، هَلِّلُويَا، هَلِّلُويَا.

الإنجيل

(أَحد مرفع اللّحم)

الكاهن: حِكْمَةٌ، فَلْنَسْتَقِمْ، وَنَسْتَمِعِ الإِنْجِيلَ المُقَدَّسَ.

السَّلَامُ لِجَمِيعِكُمْ.

المرتّل: وَلِرُوحِكَ أَيْضًا.

الكاهن: **فَصْلٌ شَرِيفٌ مِنْ بِشَارَةِ القِدِّيسِ مَتَّى الإِنْجِيلِيِّ البَشِيرِ التِّلْمِيذِ الطَّاهِرِ.** (25 : 31 - 46)

المرتّل: المَجْدُ لَكَ، يَا رَبُّ، المَجْدُ لَكَ.

الكاهن: فَلِنُصْغِ.

قَالَ الرَّبُّ: مَتَى جَاءَ ٱبْنُ البَشَرِ فِي مَجْدِهِ، وَجَمِيعُ المَلَائِكَةِ القِدِّيسِينَ مَعَهُ، فَحِينَئِذٍ يَجْلِسُ عَلَى عَرْشِ مَجْدِهِ، وَتُجْمَعُ إِلَيْهِ كُلُّ الأُمَمِ، فَيُمَيِّزُ بَعْضَهُمْ مِنْ بَعْضٍ، كَمَا يُمَيِّزُ الرَّاعِي الخِرَافَ مِنَ الجِدْاءِ، وَيُقِيمُ الخِرَافَ عَنْ يَمِينِهِ وَالجِدَاءَ عَنْ يَسَارِهِ. حِينَئِذٍ يَقُولُ المَلِكُ لِلَّذِينَ عَنْ يَمِينِهِ: تَعَالَوْا، يَا مُبَارَكِي أَبِي، رِثُوا المُلْكَ المُعَدَّ لَكُمْ مُنْذُ إِنْشَاءِ العَالَمِ، لِأَنِّي جُعْتُ فَأَطْعَمْتُمُونِي، وَعَطِشْتُ فَسَقَيْتُمُونِي، وَكُنْتُ غَرِيبًا فَآوَيْتُمُونِي، وَعُرْيَانًا فَكَسَوْتُمُونِي، وَمَرِيضًا فَعُدْتُمُونِي، وَمَحْبُوسًا فَأَتَيْتُمْ إِلَيَّ. حِينَئِذٍ يُجِيبُهُ الصِّدِّيقُونَ قَائِلِينَ: يَا رَبُّ، مَتَى رَأَيْنَاكَ جَائِعًا فَأَطْعَمْنَاكَ، أَوْ عَطْشَانَ فَسَقَيْنَاكَ، وَمَتَى رَأَيْنَاكَ غَرِيبًا فَآوَيْنَاكَ، أَوْ عُرْيَانًا فَكَسَوْنَاكَ، وَمَتَى رَأَيْنَاكَ مَرِيضًا أَوْ مَحْبُوسًا فَأَتَيْنَا إِلَيْكَ؟ فَيُجِيبُ المَلِكُ وَيَقُولُ لَهُمْ: الحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ، بِمَا أَنَّكُمْ فَعَلْتُمْ ذَلِكَ بِأَحَدِ إِخْوَتِي هَؤُلَاءِ الصِّغَارِ، فَبِي فَعَلْتُمُوهُ. حِينَئِذٍ، يَقُولُ أَيْضًا لِلَّذِينَ عَنْ يَسَارِهِ: ٱذْهَبُوا عَنِّي، يَا مَلَاعِينُ، إِلَى النَّارِ الأَبَدِيَّةِ المُعَدَّةِ لِإِبْلِيسَ وَمَلَائِكَتِهِ، لِأَنِّي جُعْتُ فَلَمْ تُطْعِمُونِي، وَعَطِشْتُ فَلَمْ تَسْقُونِي، وَكُنْتُ غَرِيبًا فَلَمْ تُؤْوُونِي، وَعُرْيَانًا فَلَمْ تَكْسُونِي، وَمَرِيضًا فَلَمْ تَزُورُونِي. حِينَئِذٍ يُجِيبُونَهُ هُمْ أَيْضًا قَائِلِينَ: يَا رَبُّ، مَتَى رَأَيْنَاكَ جَائِعًا أَوْ عَطْشَانًا أَوْ غَرِيبًا أَوْ عُرْيَانًا أَوْ مَرِيضًا أَوْ مَحْبُوسًا وَلَمْ نَخْدِمْكَ؟ حِينَئِذٍ يُجِيبُهُمْ قَائِلًا: الحَقَّ أَقُولُ لَكُمْ، بِمَا أَنَّكُمْ لَمْ تَفْعَلُوا ذَلِكَ بِأَحَدِ هَؤُلَاءِ الصِّغَارِ، فَبِي لَمْ تَفْعَلُوهُ. فَيَذْهَبُ هَؤُلَاءِ إِلَى العَذَابِ الأَبَدِيِّ، وَالصِّدِّيقُونَ إِلَى الحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ.

المرتّل: المَجْدُ لَكَ، يَا رَبُّ، المَجْدُ لَكَ.

***

الكاهن: حَتَّى إِذَا كُنَّا مَحْفُوظِينَ بِعِزَّتِكَ، كُلَّ حِينٍ، نُرْسِلُ لَكَ المَجْدَ، أَيُّهَا الآبُ وَالإِبْنُ وَالرُّوحُ القُدُسُ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

أَيُّهَا المُمَثِّلُونَ الشِّيرُوبِيمِ سِرِّيًّا، وَالمُرَنِّمُونَ التَّسْبِيحَ المُثَلَّثَ تَقْدِيسُهُ لِلْثَّالُوثِ المُحْيِي. لِنَطْرَحْ عَنَّا كُلَّ الإِهْتِمَامَاتِ الدُّنْيَوِيَّةِ.

إِذْ إِنَّنَا مُزْمِعُونَ أَنْ نَسْتَقْبِلَ مَلِكَ الكُلِّ.

الكاهن: جَمِيعَكُمْ مَعَ جَمِيعِ المَسِيحِيِّينَ الحَسَنِي العِبَادَةِ الأُرْثُوذُكْسِيِّينَ، المَوْجُودِينَ فِي هَذِهِ الكَنِيسَةِ المُقَدَّسَةِ، لِيَذْكُرِ الرَّبُّ الإِلَهُ فِي مَلَكُوتِهِ كُلَّ حِينٍ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

الكاهن: أَبَانَا وَبَطْرِيَرْكَنَا تِيُوفِيلُوس، وَجَمِيعَ إِخْوَتِنَا فِي المَسِيحِ. جَمِيعَكُمْ مَعَ جَمِيعِ المَسِيحِيِّينَ الحَسَنِي العِبَادَةِ الأُرْثُوذُكْسِيِّينَ، وَزُوَّارِ القَبْرِ المُقَدَّسِ القَابِلِ الحَيَاةِ وَوُكَلَائِهِ وَالمُحْسِنِينَ إِلَيْهِ، وَالمَوْجُودِينَ فِي هَذِهِ الكَنِيسَةِ المُقَدَّسَةِ وَوُكَلَائِهَا وَالمُحْسِنِينَ إِلَيْهَا وَالمُرَتِّلِينَ فِيهَا، وَالسَّاكِنِينَ فِي هَذِهِ المَدِينَةِ، وَالَّذِينَ قَدَّمُوا هَذِهِ القَرَابِينَ، وَالَّذِينَ قُدِّمَتْ مِنْ أَجْلِهِمْ، وَالَّذِينَ ذُكِرَتْ أَسْمَاؤُهُمْ فِي هَذَا اليَوْمِ. وَأَيْضًا مِنْ أَجْلِ المُطَوَّبِينَ الدَّائِمِي الذِّكْرِ، بَانِي هَذِهِ الكَنِيسَةِ المُقَدَّسَةِ، وَجَمِيعِ الرَّاقِدِينَ عَلَى الإِيمَانِ وَرَجَاءِ الحَيَاةِ الأَبَدِيَّةِ مِنْ آبَائِنَا وَإِخْوَتِنَا. لِيَذْكُرِ الرَّبُّ الإِلَهُ فِي مَلَكُوتِهِ كُلَّ حِينٍ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين. تَحُفُّ بِهِ المَرَاتِبُ المَلَائِكِيَّةُ، بِحَالٍ غَيْرِ مَنْظُورٍ، هَلِّلُويَا.

الكاهن: لِنُكَمِّلْ طِلْبَتَنَا لِلْرَّبّ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ هَذِهِ القَرَابِينِ المُكَرَّمَةِ المَوْضُوعَةِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ هَذَا البَيْتِ المُقَدَّسِ، وَالَّذِينَ يَدْخُلُونَ إِلَيْهِ بِإِيمَانٍ وَوَرَعٍ وَخَوْفِ اللهِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ نَجَاتِنَا مِنْ كُلِّ ضِيقٍ وَغَضَبٍ وَخَطَرٍ وَشِدَّةٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: أُعْضُدْ وَخَلِّصْ وَٱرْحَمْ وَٱحْفَظْنَا، يَا اللهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: أَنْ يَكُونَ نَهَارُنَا كُلُّهُ، كَامِلًا، مُقَدَّسًا، سَلَامِيًّا، وَبِلَا خَطِيئَةٍ، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتّل: اِسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: مَلَاكَ سَلَامٍ، مُرْشِدًا أَمِينًا، حَافِظًا لِنُفُوسِنَا وَأَجْسَادِنَا، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتّل: اِسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: غُفْرَانَ خَطَايَانَا، وَالصَّفْحَ عَنْ ذُنُوبِنَا، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتّل: اِسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: الصَّالِحَاتِ وَالمُوَافِقَاتِ لِنُفُوسِنَا، وَالسَّلَامَ لِلْعَالَمِ، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتّل: اِسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: أَنْ نَقْضِيَ غَابِرَ زَمَانِ حَيَاتِنَا بِسَلَامٍ وَتَوْبَةٍ، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتّل: اِسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: أَنْ تَكُونَ أَوَاخِرُ حَيَاتِنَا مَسِيحِيَّةً، سَلَامِيَّةً، بِلَا حُزْنٍ، وَلَا خِزْيٍ، وَجَوَابًا حَسَنًا لَدَى مَنْبَرِ المَسِيحِ المَرْهُوبِ، نَسْأَلُ.

المرتّل: اِسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الكُلِّيَّةَ القَدَاسَةِ الطَّاهِرَةَ الفَائِقَةَ البَرَكَةِ المَجِيدَةَ سَيِّدَتَنَا وَالِدَةَ الإِلَهِ الدَّائِمَةَ البَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ القِدِّيسِينَ، لِنُودِعْ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الإِلَهِ.

المرتّل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: بِرَأْفَاتِ ٱبْنِكَ الوَحِيدِ، الَّذِي أَنْتَ مُبَارَكٌ مَعَهُ، وَمَعَ رُوحِكَ الكُلِّيِّ قُدْسُهُ الصَّالِحِ وَالصَّانِعِ الحَيَاةِ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

الكاهن: السَّلَامُ لِجَمِيعِكُمْ.

المرتّل: وَلِرُوحِكَ أَيْضًا.

الكاهن: لِنُحِبَّنَّ بَعْضُنَا بَعْضًا حَتَّى نَعْتَرِفَ بِٱتِّفَاقٍ مُقِرِّينَ.

المرتّل: بِآبٍ وَٱبْنٍ وَرُوحٍ قُدُسٍ، ثَالُوثٍ مُتَسَاوٍ فِي الجَوْهَرِ وَغَيْرِ مُنْفَصِلٍ.

الكاهن: الأَبْوَابَ، الأَبْوَابَ، بِحِكْمَةٍ لِنُصْغِ.

المُتقدم أو القارئ: أُومِنُ بِإِلَهٍ وَاحِدٍ، آبٍ، ضَابِطِ الكُلِّ، خَالِقِ السَّمَاءِ وَالأَرْضِ، كُلَّ مَا يُرَى وَمَا لَا يُرَى. وَبِرَبٍّ وَاحِدٍ، يَسُوعَ المَسِيحِ، ٱبْنِ اللهِ الوَحِيدِ، المَوْلُودِ مِنَ الآبِ قَبْلَ كُلِّ الدُّهُورِ، نُورٍ مِنْ نُورٍ، إِلَهٍ حَقٍّ مِنْ إِلَهٍ حَقٍّ، مَوْلُودٍ، غَيْرِ مَخْلُوقٍ، مُسَاوٍ لِلْآبِ فِي الجَوْهَرِ، الَّذِي بِهِ كَانَ كُلُّ شَيْءٍ، الَّذِي مِنْ أَجْلِنَا نَحْنُ البَشَرِ، وَمِنْ أَجْلِ خَلَاصِنَا، نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ، وَتَجَسَّدَ مِنَ الرُّوحِ القُدُسِ وَمِنْ مَرْيَمَ العَذْرَاءِ، وَتَأَنَّسَ، وَصُلِبَ عَنَّا عَلَى عَهْدِ بِيلَاطُسَ البُنْطِي، وَتَأَلَّمَ، وَقُبِرَ، وَقَامَ فِي اليَوْمِ الثَّالِثِ عَلَى مَا فِي الكُتُبِ، وَصَعِدَ إِلَى السَّمَاءِ، وَجَلَسَ عَنْ يَمِينِ الآبِ، وَأَيْضًا يَأْتِي بِمَجْدٍ لِيَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتِ، الَّذِي لَا فَنَاءَ لِمُلْكِهِ. وَبِالرُّوحِ القُدُسِ، الرَّبِّ، المُحْيِي، المُنْبَثِقِ مِنَ الآبِ، الَّذِي هُوَ مَعَ الآبِ وَالِابْنِ مَسْجُودٌ لَهُ وَمُمَجَّدٌ، النَّاطِقِ بِالأَنْبِيَاءِ. وَبِكَنِيسَةٍ وَاحِدَةٍ، جَامِعَةٍ، مُقَدَّسَةٍ، رَسُولِيَّةٍ. وَأَعْتَرِفُ بِمَعْمُودِيَّةٍ وَاحِدَةٍ لِمَغْفِرَةِ الخَطَايَا. وَأَتَرَجَّى قِيَامَةَ المَوتَى وَالحَيَاةَ فِي الدَّهْرِ الآتِي.

المرتّل: آمِين.

الكاهن: لِنَقِفْ حَسَنًا لِنَقِفْ بِخَوْفٍ، لِنُصْغِ، إِلَى تَقْدِيمِ القُرْبَانِ المُقَدَّسِ بِسَلَامٍ.

المرتّل: رَحْمَةُ السَّلَامِ، ذَبِيحَةُ التَّسْبِيحِ.

الكاهن: نِعْمَةُ رَبِّنَا يَسُوعَ المَسِيحِ، وَمَحَبَّةُ اللهِ الآبِ، وَشَرِكَةُ الرُّوحِ القُدُسِ، لِتَكُنْ مَعَ جَمِيعِكُمْ.

المرتّل: وَمَعَ رُوحِكَ أَيْضًا.

الكاهن: لِنَجْعَلْ قُلُوبَنَا فَوْقُ.

المرتّل: هِيَ لَنَا عِنْدَ الرَّبِّ.

الكاهن: لِنَشْكُرَنَّ الرَّبَّ.

المرتّل: لَحَقٌّ وَوَاجِبٌ، أَنْ نَسْجُدَ، لِآبٍ وَٱبْنٍ وَرُوحٍ قُدُسٍ، ثَالُوثٍ مُتَسَاوٍ فِي الجَوْهَرِ وَغَيْرِ مُنْفَصِلٍ.

الكاهن: وَبِتَسْبِيحِ الظَّفَرِ مُرَنِّمِينَ، وَهَاتِفِينَ، وَصَارِخِينَ، وَقَائِلِينَ.

المرتّل: قُدُّوسٌ، قُدُّوسٌ، قُدُّوسٌ رَبُّ الصَّبَأُوتِ، السَّمَاءُ وَالأَرْضُ مَمْلُوءَتَانِ مِنْ مَجْدِكَ. أُوصَنَّا فِي الأَعَالِي، مُبَارَكٌ الآتِي بِٱسْمِ الرَّبِّ، أُوصَنَّا فِي الأَعَالِي.

الكاهن: خُذُوا كُلُوا هَذَا هُوَ جَسَدِي، الَّذِي يُكْسَرُ مِنْ أَجْلِكُمْ، لِمَغْفِرَةِ الخَطَايَا.

المرتّل: آمين.

الكاهن: اِشْرَبُوا مِنْ هَذَا كُلُّكُمْ، هَذَا هُوَ دَمِي الَّذِي لِلْعَهْدِ الجَدِيدِ، الَّذِي يُهْرَقُ عَنْكُمْ وَعَنْ كَثِيرِينَ، لِمَغْفِرَةِ الخَطَايَا.

المرتّل: آمين.

الكاهن: الَّتِي لَكَ مِمَّا لَكَ، نُقَدِّمُهَا لَكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ، وَمِنْ جِهَةِ كُلِّ شَيْءٍ.

المرتّل: إِيَّاكَ نُسَبِّحُ، إِيَّاكَ نُبَارِكُ، إِيَّاكَ نَشْكُرُ، يَا رَبُّ، وَإِلَيْكَ نَطْلُبُ، يَا إِلَهَنَا.

الكاهن: وَخَاصَّةً مِنْ أَجْلِ الكُلِّيَّةِ القَدَاسَةِ الطَّاهِرَةِ الفَائِقَةِ البَرَكَةِ المَجِيدَةِ سَيِّدَتِنَا وَالِدَةِ الإِلَهِ الدَّائِمَةِ البَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ.

المرتّل:

(على اللّحن الثّالث - Γα)

اِحْفَظِي أُمَّ الإِلَهِ، يَا رَجَاءَ المُؤْمِنِينَ، مِنْ أَذَى هَذِي الحَيَاة، طَالِبِيكِ الوَاثِقِين

لِنُعَظِّمْ، أَيُّهَا المُؤْمِنُونَ، الابْنَ البِكْرَ، كَلِمَةَ الآبِ الأَزَلِيَّ، المَوْلُودَ بِكْرًا لِأُمٍّ لَمْ تَعْرِفْ رَجُلًا، إِذْ قَدْ شَاهَدْنَا فِي ظِلِّ النَّامُوسِ وَالكِتَابِ رَسْمًا، وَهُوَ أَنَّ كُلَّ ذَكَرٍ يَفْتَحُ مُسْتَوْدَعًا، يُدْعَى قُدُّوسًا للهِ.

الكاهن: أُذْكُرْ، يَا رَبُّ، أَوَّلًا أَبَانَا وَبَطْرِيَرْكَنَا ثِيُوفِيلُوس، وَهَبْهُ لِكَنَائِسِكَ المُقَدَّسَةِ بِسَلَامٍ، صَحِيحًا مُعَافىً مُكَرَّمًا مَدِيدَ الأَيَّامِ مُفَصِّلًا كَلِمَةَ حَقِّكَ بِٱسْتِقَامَةٍ.

المرتّل: وَأَهِّلْنَا جَمِيعَنَا كَافَّةً.

الكاهن: وَأَعْطِنَا أَنْ نُمَجِّدَ بِفَمٍ وَاحِدٍ وَقَلْبٍ وَاحِدٍ، وَنُسَبِّحَ ٱسْمَكَ الكُلِّيَّ الإِكْرَامِ وَالعَظِيمَ الجَلَالِ، أَيُّهَا الآبُ وَالإِبْنُ وَالرُّوحُ القُدُسُ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

الكاهن: وَلْتَكُنْ مَرَاحِمُ الإِلَهِ العَظِيمِ مُخَلِّصِنَا يَسُوعَ المَسِيحِ مَعَ جَمِيعِكُمْ.

المرتّل: وَمَعَ رُوحِكَ أَيْضًا.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا جَمِيعَ القِدِّيسِينَ، أَيْضًا وَأَيْضًا بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ هَذِهِ القَرَابِينِ المُكَرَّمَةِ، الَّتِي قُدِّمَتْ وَقُدِّسَتْ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ أَنَّ إِلَهَنَا المُحِبَّ البَشَرِ، الَّذِي تَقَبَّلَهَا عَلَى مَذْبَحِهِ السَّمَاوِيِّ العَقْلِيِّ المُقَدَّسِ، لِرَائِحَةٍ طِيبٍ، رُوحَانِيٍّ زَكِيٍّ، يُرْسِلُ لَنَا عِوَضَهَا النِّعْمَةَ الإِلَهِيَّةَ، وَمَوْهِبَةَ الرُّوحِ القُدُسِ، نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ نَجَاتِنَا مِنْ كُلِّ ضِيقٍ وَغَضَبٍ وَخَطَرٍ وَشِدَّةٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: أُعْضُدْ وَخَلِّصْ وَٱرْحَمْ وَٱحْفَظْنَا، يَا اللهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: أَنْ يَكُونَ نَهَارُنَا كُلُّهُ، كَامِلًا، مُقَدَّسًا، سَلَامِيًّا، وَبِلَا خَطِيئَةٍ، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتّل: اِسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: مَلَاكَ سَلَامٍ، مُرْشِدًا أَمِينًا، حَافِظًا لِنُفُوسِنَا وَأَجْسَادِنَا، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتّل: اِسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: غُفْرَانَ خَطَايَانَا، وَالصَّفْحَ عَنْ ذُنُوبِنَا، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتّل: اِسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: الصَّالِحَاتِ وَالمُوَافِقَاتِ لِنُفُوسِنَا، وَالسَّلَامَ لِلْعَالَمِ، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتّل: اِسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: أَنْ نَقْضِيَ غَابِرَ زَمَانِ حَيَاتِنَا بِسَلَامٍ وَتَوْبَةٍ، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتّل: اِسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: أَنْ تَكُونَ أَوَاخِرُ حَيَاتِنَا مَسِيحِيَّةً، سَلَامِيَّةً، بِلَا حُزْنٍ، وَلَا خِزْيٍ، وَجَوَابًا حَسَنًا لَدَى مَنْبَرِ المَسِيحِ المَرْهُوبِ، نَسْأَلُ.

المرتّل: اِسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: بَعْدَ سُؤَالِنَا الاِتِّحَادَ فِي الإِيمَانِ، وَشَرِكَةَ الرُّوحِ القُدُسِ، لِنُوْدِعَنَّ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَكُلَّ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الإِلَهِ.

المرتّل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: وَأَهِّلْنَا، أَيُّهَا السَّيِّدُ، أَنْ نَجْسُرَ بِدَالَّةٍ عَلَى أَنْ نَدْعُوكَ أَبًا غَيْرَ مَدِينِينَ، أَيُّهَا الإِلَهُ السَّمَاوِيُّ، وَنَقُولَ.

المُتقدم أو القارئ: أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ، لِيَتَقَدَّسِ ٱسْمُكَ، لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ، لِتَكُنْ مَشِيئَتُكَ كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى الأَرْضِ، خُبْزَنَا الجَوْهَرِيَّ أَعْطِنَا اليَوْمَ، وَٱتْرُكْ لَنَا مَا عَلَيْنَا كَمَا نَتْرُكُ نَحْنُ لِمَنْ لَنَا عَلَيْهِ، وَلَا تُدْخِلْنَا فِي تَجْرِبَةٍ، لَكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشِّرِّيرِ.

الكاهن: لِأَنَّ لَكَ المُلْكَ وَالقُدْرَةَ وَالمَجْدَ، أَيُّهَا الآبُ وَالِابْنُ وَالرُّوحُ القُدُسُ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

الكاهن: السَّلَامُ لِجَمِيعِكُمْ.

المرتّل: وَلِرُوحِكَ أَيْضًا.

الكاهن: لِنُحْنِ رُؤُوسَنَا لِلرَّبِّ.

المرتّل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: بِنِعْمَةِ وَرَأْفَاتِ ٱبْنِكَ الوَحِيدِ، وَمَحَبَّتِهِ لِلْبَشَرِ، الَّذِي أَنْتَ مُبَارَكٌ مَعَهُ وَمَعَ رُوحِكَ الكُلِّيِّ قُدْسُهُ الصَّالِحِ وَالصَّانِعِ الحَيَاةِ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

الكاهن: فَلِنُصْغِ.

القُدُسَاتُ لِلْقِدِّيسِينَ.

المرتّل: قُدُّوسٌ وَاحِدٌ، رَبٌّ وَاحِدٌ، يَسُوعُ المَسِيحُ، لِمَجْدِ اللهِ الآبِ، آمين.

كينونيكون (للعيد)

كَأْسَ الخَلَاصِ أَتَنَاوَلُ، وَٱسْمَ الرَّبِّ أَدْعُو، هَلِّلُويَا.

الكاهن: بِخَوْفٍ مِنَ اللهِ، وَإِيمَانٍ، وَمَحَبَّةٍ، تَقَدَّمُوا.

المرتّل: آمين، آمين، آمين. اللهُ الرَّبُّ ظَهَرَ لَنَا، مُبَارَكٌ الآتِي بِٱسْمِ الرَّبِّ.

اِقْبَلْنِي، اليَوْمَ، شَرِيكًا لِعَشَائِكَ السِّرِّيِّ، يَا ٱبْنَ اللهِ، لِأَنِّي لَسْتُ أَبُوحُ بِسِرِّكَ لِأَعْدَائِكَ، وَلَا أُعْطِيكَ قُبْلَةً غَاشَّةً مِثْلَ يَهُوذَا، لَكِنِّي كَاللِّصِّ أَعْتَرِفُ لَكَ، هَاتِفًا: أُذْكُرْنِي يَا رَبُّ، أُذْكُرْنِي يَا سَيِّدُ، أُذْكُرْنِي يَا قُدُّوسُ، مَتَى أَتَيْتَ فِي مَلَكُوتِكَ.

الكاهن: خَلِّصْ، يَا اللهُ، شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيرَاثَكَ.

المرتّل:

(على اللّحن الثّاني - Δι)

قَدْ نَظَرْنَا النُّورَ الحَقِيقِيَّ، وَأَخَذْنَا الرُّوحَ السَّمَاوِيَّ، وَوَجَدْنَا الإِيمَانَ الحَقَّ، فَلْنَسْجُدْ لِلثَّالُوثِ غَيْرِ المُنْقَسِمِ، لِأَنَّهُ خَلَّصَنَا.

الكاهن: كُلَّ حِينٍ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

الكاهن: إِذْ قَدْ تَنَاوَلْنَا أَسْرَارَ المَسِيحِ الإِلَهِيَّةَ المُقَدَّسَةَ الطَّاهِرَةَ غَيْرَ المَائِتَةِ السَّمَاوِيَّةَ المُحْيِيَةَ الرَّهِيبَةَ، فَلْنَسْتَقِمْ وَنَشْكُرِ الرَّبَّ حَقَّ الشُّكْرِ.

المرتّل: نَشْكُرِ الرَّبَّ دَائِمًا.

الكاهن: أُعْضُدْ وَخَلِّصْ وَٱرْحَمْ وَٱحْفَظْنَا، يَا اللهَ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: بَعْدَ سُؤَالِنَا أَنْ يَكُونَ نَهَارُنَا كُلُّهُ كَامِلًا، مُقَدَّسًا، سَلَامِيًّا، وَبِلَا خَطِيئَةٍ، لِنُودِعَنَّ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَكُلَّ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الإِلَهِ.

المرتّل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّكَ أَنْتَ تَقْدِيسُنَا، وَلَكَ نُرْسِلُ المَجْدَ، أَيُّهَا الآبُ وَالِابْنُ وَالرُّوحُ القُدُسُ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

الكاهن: لِنَخْرُجْ بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رْبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ. بِٱسْمِ الرَّبِّ بَارِكْ يَا أَبُ.

الكاهن: يَا رَبُّ، يَا مَنْ يُبَارِكُ الَّذِينَ يُبَارِكُونَهُ، وَيُقَدِّسُ الَّذِينَ يَتَّكِلُونَ عَلَيْهِ، خَلِّصْ شَعْبَكَ، وَبَارِكْ مِيرَاثَكَ، وَٱحْفَظْ مِلْءَ كَنِيسَتِكَ، وَقَدِّسِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ بَهَاءَ بَيْتِكَ، أَنْتَ شَرِّفْهُمْ عِوَضَ ذَلِكَ بِقُدْرَتِكَ الإِلَهِيَّةِ، وَلَا تَخْذِلْنَا نَحْنُ المُتَّكِلِينَ عَلَيْكَ، وَهَبِ السَّلَامَ لِعَالَمِكَ وَلِكَنَائِسِكَ وَلِلْكَهَنَةِ وَلِمُلُوكِنَا وَلِجُنُودِهِمْ وَلِكُلِّ شَعْبِكَ، فَإِنَّ كُلَّ عَطِيَّةٍ صَالِحَةٍ وَكُلَّ مَوْهِبَةٍ كَامِلَةٍ هِيَ مِنَ العُلَى مُنْحَدِرَةٌ، مِنْ لَدُنْكَ، يَا أَبَا الأَنْوَارِ. فَلَكَ نُرْسِلُ المَجْدَ وَالشُّكْرَ وَالسُّجُودَ، أَيُّهَا الآبُ وَالِابْنُ وَالرُّوحُ القُدُسُ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

(على اللّحن الثَّاني - Δι)

Εἴη τὸ ὄνομα Κυρίου εὐλογημένον ἀπό τοῦ νῦν καὶ ἕως τοῦ αἰῶνος.

لِيَكُنِ ٱسْمُ الرَّبِّ مُبَارَكًا مِنَ الآنَ وَإِلَى الدَّهْرِ.

لِيَكُنِ ٱسْمُ الرَّبِّ مُبَارَكًا مِنَ الآنَ وَإِلَى الدَّهْرِ.

لِيَكُنِ ٱسْمُ الرَّبِّ مُبَارَكًا مِنَ الآنَ وَإِلَى الدَّهْرِ.

الكاهن: إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتّل: يَا رَبُّ ٱرْحَمْ.

الكاهن: بَرَكَةُ الرَّبِّ وَرَحْمَتُهُ تَحُلَّانِ عَلَيْكُمْ، بِنِعْمَتِهِ الإِلَهِيَّةِ وَمَحَبَّتِهِ لِلْبَشَرِ، كُلَّ حِينٍ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتّل: آمين.

الكاهن: المَجْدُ لَكَ، أَيُّهَا المَسِيحُ الإِلَهُ، يَا رَجَاءَنَا، المَجْدُ لَكَ.

المرتّل: المَجْدُ لِلْآبِ وَالإِبْنِ وَالرُّوحِ القُدُسِ، الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين.

يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ، يَا رَبُّ ٱرْحَمْ. بِٱسْمِ الرَّبِّ بَارِكْ يَا أَبُ.

الكاهن: أَيُّهَا المَسِيحُ إِلَهُنَا الحَقِيقِيُّ يَا مَنْ قَبِلَ بِأَنْ يُحْمَلَ عَلَى ذِرَاعَي سِمْعَانَ الصِّدِّيقِ لِأَجْلِ خَلَاصِنَا وَقَدْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الأَمْوَاتِ، بِشَفَاعَاتِ وَالِدَتِكَ الكُلِّيَّةِ الطَّهَارَةِ سَيِّدَتِنَا وَالِدَةِ الإِلَهِ الدَّائِمَةِ البَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ، وَبِقُوَّةِ الصَّلِيبِ الكَرِيمِ المُحْيِيِّ، وَبِنِعْمَةِ القَبْرِ المُقَدَّسِ القَابِلِ الحَيَاةِ، وَبِطَلْبَاتِ القُوَّاتِ السَّمَاوِيَّةِ العَقْلِيَّةِ الإِلَهِيَّةِ العَدِيمَةِ الأَجْسَادِ وَغَيْرِ الهَيُولِيَّةِ، وَبِتَضَرُّعَاتِ النَّبِيِّ الكَرِيمِ السَّابِقِ المَجِيدِ يُوحَنَّا

المَعْمَدَانِ، وَالقِدِّيسِينَ المُشَرَّفِينَ الرُّسُلِ الكُلِّيِّ مَدِيحَهُمْ، وَالقِدِّيسِ المَجِيدِ الرَّسُولِ الكُلِّيِّ مَدِيحَهُ يَعْقُوبَ أَخِي الرَّبِّ أَوَّلِ رُؤَسَاءِ أَسَاقِفَةِ أُورُشَلِيمَ، وَالقِدِّيسِينَ المَجيدِينَ الشُّهَدَاءِ الحَسَنِي الظَّفَرِ، وَالقِدِّيسَيْنِ المُشَرَّفَيْنِ المَلِكَيْنِ العَظِيمَيْنِ المُتَوَّجَيْنِ مِنَ اللهِ المُعَادِلَيِّ الرُّسُلِ قُسْطَنْطِينْ وَهِيلَانَةَ، وَآبَائِنَا الأَبْرَارِ المُتَوَشِّحِينَ بِاللهِ، وَالقِدِّيسَيْنِ الصِّدِّيقَيْنِ جَدَّي المَسِيحِ الإِلَهِ يُوَاكِيمَ وَحَنَّةَ، وَأَبِينَا الجَلِيلِ فِي القِدِّيسِينَ يُوحَنَّا الذَّهَبِيِّ الفَمِ رَئِيسِ أَسَاقِفَةِ القُسْطَنْطِينِيَّةَ، وَجَمِيعِ قِدِّيسِيكَ، ٱرْحَمْنَا وَخَلِّصْنَا بِمَا أَنَّكَ الصَّالِحُ وَالمُحِبُّ البَشَرِ.

بِصَلَوَاتِ آبَائِنَا القِدِّيسِينَ، أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعُ المَسِيحُ إِلَهُنَا، ٱرْحَمْنَا وَخَلِّصْنَا.

المرتّل: آمين.